

**M** 10-19.05.2024

**GDYŃSKIE  
CENTRUM FILMOWE**

**K** KATALOG

Millennium  
**21<sup>st</sup> DOCS  
AGAINST  
GRAVITY**

**D**

**G**

# Millennium 21<sup>st</sup> DOCS AGAINST GRAVITY

## W RELACJI ZE ŚWIATEM

BANK MILLENNIUM ZAPRASZA NA SEANSE  
NAJLEPSZYCH FILMÓW DOKUMENTALNYCH MDAG.

**Millennium**  
bank

# Po co nam festiwal filmów dokumentalnych?



## Artur Liebhart

Dyrektor Festiwalu Filmowego  
Millennium Docs Against Gravity

W tak podzielonym społeczeństwie jak nasze i w erze rozwiniętego internetu każdy chadza swoimi ścieżkami wewnątrz własnej bańki. Wszystko, co uważamy za „nie nasze”, jest z reguły nie do zaakceptowania, bez wchodzenia w szczegóły. Festiwal filmów dokumentalnych ma tu do spełnienia rolę agory. Otwarcia na świat ludzie wspólnie uczestniczą w seansie, a później rozmawiają, dyskutują, kłócą się, uzgadniają stanowiska. Oglądamy filmy opisujące świat, a ciemna sala kinowa działa terapeutycznie. Znowu czujemy się razem na przekór tego, co podszeptuje nam logika mediów społecznościowych. Festiwal MDAG zawsze miał ambicję, aby być takim miejscem – miejscem

konfrontacji wyobrażeń, olśnień, spotkań z nieznanym. Od obejrzenia wysokiej jakości filmu dokumentalnego do poszerzenia pola świadomości dzieli nas tylko jeden seans. Co roku zespół naszego festiwalu prezentuje publiczności w siedmiu miastach w Polsce to, co najlepsze i najciekawsze w kinie dokumentalnym na świecie. Po projekcjach zapraszamy do dyskusji. Tej na sali z reżyserami i reżyserkami, ekspertami i ekspertkami, a także poza nią – między sobą. Poczujemy się wspólnotą otwartych umysłów i wrażliwych serc. Życzę Państwu wspaniałego festiwalowania i dziękuję, że wspólnie stworzyliśmy największy festiwal filmowy w Polsce.

**SŁOWO OD PREZYDENTA MIASTA GDYNI** FOREWORD BY THE MAYOR OF GDYNIA 4

**SŁOWO OD DYREKTORA GCF-U** FOREWORD BY DIRECTOR OF GCF 5

**INFORMACJE PRAKTYCZNE** PRACTICAL INFO 6

### KONKURSY COMPETITIONS

- Nagroda Prezydenta Miasta Gdyni** The Mayor of Gdynia Award 7
- Nagroda Onet.pl Big Screen Doc** Onet.pl Big Screen Doc Award 8
- Nagroda ETNOMATOGRAM** ETNOMATOGRAM Award 8
- Nagroda ALL ABOUT FREEDOM** ALL ABOUT FREEDOM Award 9

### FILMY W SEKCJACH FILMS IN SECTIONS

- Bohaterowie\_ki są wśród nas** We Can Be Heroes 10
- Historie intymne** Intimate Stories 12
- Niezapomniane historie kobiet** Unforgettable Female Stories 14
- W drodze do szczęścia** On a Path to Happiness 16
- Muza i wena** Muse and Inspiration 19
- Fetysze i kultura** Fetish and Culture 21
- Klimat na zmiany** Climate for Change 23
- Pierwsze narody** First Nations 24
- Japan Story** 27
- Człowiek w kinie** Cinema for Humans 26
- Miejsca** Places 28
- Konkurs Filmów Krótkometrażowych** Shorts Competition 29
- 75 lat Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi** 75th Anniversary of the Educational Film Studio in Łódź 33
- The Best of MDAG** 35

**PROGRAM PROJEKCJI** SCREENING SCHEDULE 36

**WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE** ACCOMPANYING EVENTS 38

**INDEKS – PL** 48

**INDEX – EN** 49

**PODZIĘKOWANIA** THANK YOU! 51

Codzienne relacje z Festiwalu znajdziesz tu:

- [mdag.pl](http://mdag.pl)
- [MDAGTrojmiasto](#)
- [MillenniumDocsAgainstGravity](#)
- [MillenniumDocsAgainstGravity](#)
- [@millenniumdocsag](#)
- [Zajrzyj na nasz YouTube!](#)



AUDIODESKRYPCJA  
I NAPISY DLA  
NIESŁYSZĄCYCH

Podczas festiwalu odbędą się pokazy wybranych filmów z audiodeskrypcją przygotowaną przez Fundację Kultury bez Barier oraz Fundację Mili Ludzie. Audiodeskrypcja do wybranych filmów festiwalu jest dostępna tylko w aplikacji Kino Dostępne (kinodostepne.pl).

Osoby zainteresowane pokazami prosimy o przyjęcie z pobraną i przetestowaną aplikacją na prywatnych urządzeniach mobilnych oraz z własnymi słuchawkami.

Pokazy z dostępną audiodeskrypcją w aplikacji Kino Dostępne:

#### AGENT SZCZĘŚCIA

sobota, 11 maja | 12:30 | sala Warszawa  
środa, 15 maja | 15:30 | sala Warszawa  
niedziela, 19 maja | 20:30 | sala Warszawa

#### OSTATNIA WYPRAWA

wtorek, 14 maja | 20:00 | sala Warszawa  
piątek, 17 maja | 15:30 | sala Warszawa

#### COPA 71

poniedziałek, 13 maja | 20:00 | sala Warszawa  
niedziela, 19 maja | 11:00 | sala Warszawa

#### RAVE

niedziela, 12 maja | 20:00 | sala Warszawa  
czwartek, 16 maja | 15:30 | sala Goplana

FUNDACJA KULTURY  
BEZ BARIER





# Szanowni Państwo, Drodzy Uczestnicy i Widzowie,



**Wojciech Szczurek**  
Prezydent Gdyni w kadencji 2018–2024

Jestem niezmiernie rad, mogąc ponownie powitać Państwa – twórczynie i twórców, przedstawicieli branży filmowej oraz wszystkich miłośników kina na kolejnej, gdyńskiej odsłonie wielkiego święta dokumentu!

Festiwal Millennium Docs Against Gravity jest jednym z największych i najbardziej rozpoznawalnych wydarzeń filmowych na świecie. Tym bardziej cieszy fakt, iż także w tym roku może być udziałem Gdyni, w której kinematografia i film od lat zajmują miejsce szczególne. Kino, w tym zwłaszcza kino dokumentalne, ma ogromną siłę oddziaływania, zarówno estetycznego, jak i etycznego, a w warunkach festiwalowych ten efekt rażenia jest jeszcze mocniejszy.

Głęboko wierzę – ba, jestem przekonany, że tegoroczna 21. edycja Millennium Docs Against Gravity, której hasło przewodnie brzmi „W relacji ze światem”, obfitować będzie w dzieła fascynujące i wybitne, o wysokim walorze artystycznym, poruszające najbardziej aktualne tematy. W obrazy wrażliwe i bez fikcji, prowokujące nas – widzów do refleksji i zadawania pytań, do uważności na otaczającą rzeczywistość, do troski

o środowisko naturalne. W dzieła prowadzące do odkrycia głęboko skrytych prawd, emocji i do czystego dobra. W historii magnetyzujące, sięgające do naszych serc, umysłów i sumień.

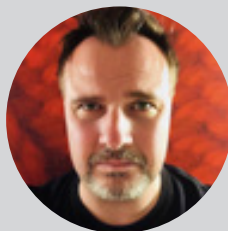
Jak co roku, organizatorzy tego wyjątkowego Festiwalu stworzyli także przestrzeń do budowania wzajemnych relacji, zapraszając do dialogu i wymiany doświadczeń. W bogatym i różnorodnym programie – prócz licznych projekcji filmowych pokazanych w konkursach, jak i w innych sekcjach – nie zabraknie wartościowych rozmów z twórczyniami i twórcami, licznych debat i paneli dyskusyjnych, do udziału w których serdecznie Państwa zachęcam.

Wszystkim uczestnikom i widzom 21. Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity życzę zatem niezapomnianej podróży po niezwykłym świecie dokumentu. Niech tegoroczna odsłona tego unikalnego wydarzenia dostarczy wielu emocjonujących przeżyć – tak, jak to miało miejsce we wszystkich jego poprzednich edycjach.





## Szanowni Państwo,



**Jerzy Rados**  
Dyrektor Gdynińskiego Centrum Filmowego

miło mi Państwa gościć na 21. Millenium Docs Against Gravity, które po raz dziewiąty odbywa się w Gdynińskim Centrum Filmowym.

Przez dziesięć majowych dni mają Państwo możliwość – zgodnie z hasłem tegorocznej edycji festiwalu – być „w relacji ze światem” ukazującym złożoność natury człowieka.

Bardzo ciekawie zapowiada się Konkurs Polski. Szczególnej uwadze polecam dwa filmy o bliskiej mi tematyce muzycznej – „Rave” w reżyserii Łukasza Rondudy i Dawida Nickla oraz „Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3” w reżyserii Piotra Szczepańskiego. Pierwszy przenosi widza w świat muzyki techno i kultury rave w Polsce. To zderzenie współczesności z archiwalnymi obrazami imprez sprzed 30 lat. Autorzy filmu starają się odpowiedzieć na pytanie czy młodemu pokoleniu uda się pojednać podzieloną od lat scenę klubową w Polsce. Drugi film to hołd oddany kultowej grupie punkrockowej z Łodzi – Cool Kids of Death. Piotr Szczepański dwadzieścia lat temu postanowił co dekadę realizować dokument o członkach formacji, a prywatnie swoich przyjaciółach. To już trzecia odsłona tego projektu. Dwadzieścia lat od założenia, a dziesięć lat od rozwiązania zespołu, muzycy wyruszają w jubileuszową trasę – co ona przyniesie będą Państwo mieli okazję zobaczyć w filmie.

Od kilku lat z uwagą śledzę rozwój sztucznej inteligencji. Będąc producentem filmowym zadaję sobie pytanie w jakim stopniu nasza branża zaimplementuje AI – które zawody odejdą do lamusa, które będą musiały przejść transformację, a które skorzystają z jej możliwości. Sztuczna inteligencja może posłużyć do wyrządzenia ludziom krzywdy. Przekonała się o tym młoda studentka, która stała się ofiarą deepfake'ów – nieautoryzowanej pornografii stworzonej przez sztuczną inteligencję. Film „Skradzione ciało” jest przestrożą na temat niewłaściwego wykorzystania AI pokazując jednocześnie jak można tę samą technologię zamienić w narzędzie, które pozwala na odzyskanie skradzionej tożsamości.

Festiwal MDAG to oczywiście nie tylko projekcje filmowe. To również wiele spotkań z ciekawymi ludźmi, rozmów, debat. Festiwal powstał z przekonania, że o filmach warto rozmawiać, współodczuwać i współprzeżywać.

Życzę Państwu, byście wychodzili z kina poruszeni, gotowi do dyskusji, a także byście nie pozostawali obojętni – na siebie, na otaczający Was świat i przyrodę.

**DOBRE  
KINO  
CAŁY  
ROK**

Plac Grunwaldzki 2  
81-372 Gdynia  
[gcf.org.pl](http://gcf.org.pl)



**Gdynińskie Centrum Filmowe**

## Informacje praktyczne

**Gdyńskie Centrum Filmowe**  
Plac Grunwaldzki 2, 81-372 Gdynia  
+58 688 87 93  
www.gcf.org.pl

### Spotkajmy się w Kinie Studyjnym GCF!

Najlepsze filmy z Polski i świata, wystawy, dyskusje z twórcami, warsztaty filmowe dla młodszych i starszych entuzjastów kina. Wszystko właśnie tutaj: Gdyńskie Centrum Filmowe, otwarte w 2015 roku, to kulturalne miejsce spotkań w sercu Gdyni. Mieszkańcom miasta i regionu, a także turystom, zapewnia filmową edukację, kulturę i rozrywkę na najwyższym poziomie.

Gdyńskie Centrum Filmowe mieści się kilkaset metrów od śródmiejskiej plaży. Wydarzenia artystyczne – plenerowe seanse filmowe, koncerty i spotkania – obejmują też pokryty trawą plac Grunwaldzki. Kolejka prowadzi z placu na taras widokowy na Kamiennej Górze. Oferta GCF skierowana jest zarówno do profesjonalnych filmowców, jak i amatorów, pasjonatów kina. Tutaj mieści się Gdyńska Szkoła Filmowa, kształcąca studentów reżyserii. Jesienią odbywa się największe święto polskiego kina, Festiwal Polskich Filmów Fabularnych.

Codziennie do dyspozycji widzów jest Kino Studyjne GCF. Nazwy jego trzech sal nawiązują do dawnych i już nieistniejących gdyńskich kin. Największa z nich, Warszawa, mieści 227 widzów. Dwie kameralne sale, Goplana i Morskie Oko, mają po 96 i 50 miejsc. Wszystkie wyposażono w projektory 4K oraz nagłośnienie 7.1. Kino Studyjne GCF współpracuje z Siecią Kin Studyjnych w Polsce oraz organizacją Europa Cinemas.

Częścią Gdyńskiego Centrum Filmowego jest Galeria GCF, która prezentuje twórczość zarówno początkujących artystów, jak i uznanych postaci kina i sztuk pięknych. Na miejscu działa MOST Vinyl Shop. GCF mieści też kawiarnię FaBuła i restaurację Niewinni Czarodziej 3.0.

## Bilety

Sprzedż biletów rusza 25 kwietnia w kasach Gdyńskiego Centrum Filmowego i na stronach: [www.gcf.org.pl](http://www.gcf.org.pl) oraz na [www.mdag.pl](http://www.mdag.pl) – zakładka Gdynia

### Ceny biletów

Bilet na pojedynczy seans – **25 zł**

Sprzedż pojedynczych biletów odbywa się online oraz w kasie Kina Studyjnego Gdyńskiego Centrum Filmowego. Nie ma możliwości rezerwacji biletów online na seanse festiwalowe.

#### PAKIET 10+ \*

Przy zakupie minimum 10 biletów na seanse festiwalowe cena jednego biletu wynosi **19 zł**

#### PAKIET 5+ \*

Przy zakupie minimum 5 biletów na seanse festiwalowe cena jednego biletu wynosi **21 zł**

\* Festiwal zastrzega sobie prawo do wyłączenia pokazów specjalnych z promocji „pakiet 5+” oraz „pakiet 10+”.

Bilety zakupione w pakietach nie podlegają zwrotowi. Prosimy dobrze przemyśleć zakup.

Sprzedż pakietów 10+ i 5+ prowadzi wyłącznie kasa Kina Studyjnego Gdyńskiego Centrum Filmowego. Nie ma możliwości rezerwacji biletów w pakietach ani ich zakupu online.

Wstęp na spotkania z Gośćmi jest wolny dla posiadaczy biletów na film, którego spotkanie dotyczy.

## Napisy

Filmy zagraniczne wyświetlane są z polskimi napisami. Większość filmów ma również napisy angielskie.

## Gadżety festiwalowe

Nasze gadżety można nabyć w trakcie Festiwalu w Gdyńskim Centrum Filmowym. W ofercie m.in. koszulki, plecaki, torby.

### Klub festiwalowy

**Kawiarnia FaBuła**  
czynna 09:30–21:00  
Gdyńskie Centrum Filmowe, poziom –1

W tym miejscu każda kropla smakowitego napoju snuje swoją własną fabułę, a każdy spędzony z nami wieczór niesie kilka możliwych scenariuszy. FaBuła udostępnia nieograniczony zasięg WiFi. Zwierzęta są w niej mile widziane.

### Informacje na bieżąco

- ✎ [mdag.pl](http://mdag.pl) – zakładka Gdynia
- ✎ [www.gcf.org.pl](http://www.gcf.org.pl)
- f MDAGTrojmiasto (Millennium Docs Against Gravity Trójmiasto)
- f MillenniumDocsAgainstGravity
- f GdyskieCentrumFilmowe
- 📷 millenniumdocsagainstgravity
- 📱 @millenniumdocsag
- 📺 Millennium Docs Against Gravity

Festiwal objęty jest honorowym patronatem **Prezydenta Miasta Gdyni**

## Practical information

**Gdynia Film Centre** (Gdyńskie Centrum Filmowe)  
Plac Grunwaldzki 2, 81-372 Gdynia  
+48 58 712 46 14  
www.gcf.org.pl

### Let's meet at the GFC independent cinema!

The best films from Poland and around the world, exhibitions, discussions with filmmakers and film workshops for the younger and older movie buffs. All of that can be found at Gdynia Film Centre, which opened in 2015 and is a cultural meeting place in the heart of Gdynia. It provides locals as well as tourists with film education, culture and entertainment at the highest level.

Gdynia Film Center is located a few hundred metres away from the downtown beach. Artistic events like open-air film screenings, concerts and meetings also take place at the grass-covered Grunwaldzki Square. The cable car located at the square leads to the observation deck on Kamienna Góra. The GFC catalogue of events is addressed to both professional filmmakers as well as amateur cinema enthusiasts. This is where the Gdynia Film School, educating directing students, is located. It is also a location of the biggest festival of Polish cinema, the Polish Film Festival, that takes place every Autumn.

The GFC Independent Cinema is available to viewers every day. The names of its three screens refer to the old and no longer existing Gdynia cinemas. The largest of them, Warszawa, holds 227 spectators. Two intimate screens, Goplana and Morskie Oko, have 96 and 50 seats respectively. All are equipped with 4K projectors and 7.1 sound system. Studio Cinema GFC cooperates with the Sieć Kin Studyjnych and the Europa Cinemas organisation.

There is also a GFC Gallery at the centre which presents work of both up and coming artists as well as recognised names in the world of cinema and other visual arts. Finally, in the GFC one can also find MOST Vinyl Shop as well as FaBuła cafe and Niewinni Czarodziej 3.0 restaurant.

## Tickets

General sale starts on 25th of April at the Gdynia Film Centre box office as well as online on: [www.gcf.org.pl](http://www.gcf.org.pl) and [www.mdag.pl](http://www.mdag.pl) (Gdynia subpage)

### Ticket prices

Ticket for a single screening – **25 PLN**

Individual tickets are sold online and at the Gdynia Film Centre box office. It is not possible to reserve the tickets online for festival screenings.

#### PACKAGE 10+

When buying a minimum of 10 tickets for festival screenings, the price of a single ticket is **19 PLN**

#### PACKAGE 5+

When buying a minimum of 5 tickets for festival screenings, the price of a single ticket is **21 PLN**

\* The festival reserves the right to exclude special screenings from the “package 5+” and “package 10+” promo.

Tickets purchased in packages are non-refundable. Please consider your purchase carefully.

The 10+ and 5+ packages are sold only at the Gdynia Film Centre box office. It is not possible to reserve tickets in packages or purchase the packages online.

Admission to Q&As with festival guests is free for ticket holders to the film the meeting concerns.

## Subtitles

Foreign films are screened with Polish subtitles. Most films also have English subtitles.

## Festival merch

Our merch can be purchased during the Festival in the Gdynia Film Centre. The offer includes t-shirts, backpacks, bags and more.

### Festival club

**FaBuła Cafe**  
open 09:30–21:00  
Gdynia Film Centre, level –1

At FaBuła, each drop of a tasty drink weaves its own story, and each evening spent with us carries several possible scenarios. FaBuła provides unlimited WiFi coverage. Pets are welcome there.

### Stay up to date

- ✎ [mdag.pl](http://mdag.pl) – the Gdynia tab
- ✎ [www.gcf.org.pl](http://www.gcf.org.pl)
- f MDAGTrojmiasto
- f MillenniumDocsAgainstGravity
- f GdyskieCentrumFilmowe
- 📷 millenniumdocsagainstgravity
- 📱 @millenniumdocsag
- 📺 Millennium Docs Against Gravity

The festival is under the honorary patronage of **the Mayor of Gdynia**



## Nagroda Prezydenta Miasta Gdyni →

The Mayor of Gdynia Award

Podczas gali wręczenia nagród ogłoszone zostaną wyniki konkursu Prezydenta Miasta Gdyni. Jury przyzna Nagrodę Prezydenta Miasta Gdyni i 15 000 zł najlepszemu filmowi z nominowanych do Konkursu Głównego o Nagrodę Banku Millennium.

During the award ceremony, the Mayor of Gdynia Award will be presented. The jury will grant the Mayor of Gdynia Award and PLN 15,000 to the best film among those nominated for the Bank Millennium Award in the Main Competition.

### JURY

#### Irena Wanda Banat

Montażystka filmowa. Jest współtwórczynią filmów fabularnych, dokumentalnych, reportaży, widowisk telewizyjnych, reklam i teledysków. Filmy przy których pracowała, były wielokrotnie prezentowane i nagradzane zarówno na polskich jak i międzynarodowych festiwalach filmowych. Jest między innymi współreżyserką i montażystką filmu dokumentalnego „Miss Holocaust” nominowanego do nagrody Złotego Niedźwiedzia na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Berlinie – Berlinale 2017. Równolegle od wielu lat, rozwija pasję pedagogiczną, pracując ze studentami Gdynińskiej Szkoły Filmowej i Uniwersytetu Gdańskiego, przekazując wiedzę w zakresie montażu filmowego.

Film editor. She has co-created feature films, documentaries, TV reports, television shows, commercials and music videos. The films she has worked on have been presented and awarded at Polish and international film festivals numerous times. She is the co-director and editor of the documentary “Miss Holocaust”, nominated for the Golden Bear award at the Berlin International Film Festival – Berlinale 2017. In parallel, for many years, she has been developing her passion for teaching, working with students at the Gdynia Film School and the University of Gdańsk, and sharing her knowledge of film editing.

#### AGENT SZCZĘŚCIA

*Agent of Happiness*  
Bhutan, Węgry/Bhutan, Hungary, 2024, 94 min,  
reż./dir.: Arun Bhattacharai, Dorottya Zurbó  
czytaj → 16

#### HOLLYWOODGATE

*Hollywoodgate*  
Niemcy, USA/Germany, USA, 2023,  
91 min, reż./dir.: Ibrahim Nash'at  
czytaj → 26

#### IBELIN

*Ibelin*  
Norwegia/Norway, 2024, 104 min,  
reż./dir.: Benjamin Ree  
czytaj → 10

#### JESZCZE NIE JESTEM TYM, KIM BYM CHCIAŁA

*I'm Not Everything I Want To Be*  
Słowacja, Czechy, Austria/Slovakia, Czech Republic,  
Austria, 2024, 90 min, reż./dir.: Klára Tasovská  
czytaj → 14

#### LAS

*Forest*  
Polska, Czechy/Poland, Czech Republic,  
2024, 84 min, reż./dir.: Lidia Duda  
czytaj → 10

#### MATKA VERA

*Mother Vera*  
Wlk. Brytania/UK, 2024, 95 min,  
reż./dir.: Cécile Embleton, Alys Tomlinson  
czytaj → 17

#### NIE CHCEMY INNEJ ZIEMI

*No Other Land*  
Palestyna, Norwegia/Palestine, Norway, 2024,  
96 min, reż./dir.: Basel Adra, Hamdan Ballal,  
Yuval Abraham, Rachel Szor  
czytaj → 26

#### NOKTURNY

*Nocturnes*  
Indie, USA/Indie, USA, 2023, 83 min,  
reż./dir.: Anupama Srinivasan, Anirban Dutta  
czytaj → 24

#### OSTATNIA WYPRAWA

*The Last Expedition*  
Polska, Szwajcaria, Nepal, Indie, Włochy, Austria/  
Poland, Switzerland, Nepal, India, Italy, Austria,  
2024, 80 min, reż./dir.: Eliza Kubarska  
czytaj → 11

#### SR

*sr*  
Niemcy, RPA, Izrael, Palestyna, Kenia, USA, Filipiny,  
Egipt, Turcja, Iran, Niger, Chiny/Germany, South  
Africa, Israel, Palestinian Territories, Kenya, United  
States, Philippines, Egypt, Türkiye, Iran, Niger, China,  
2024, 103 min, reż./dir.: Lea Hartlaub  
czytaj → 22

#### SUGARCANE

*Sugarcane*  
USA, Kanada/USA, Canada, 2024, 107 min,  
reż./dir.: Julian Brave NoiseCat, Emily Kassie  
czytaj → 25

#### ŚCIEŻKA DŹWIĘKOWA ZAMACHU STANU

*Soundtrack to Coup d'État*  
Francja/France, 2024, 150 min,  
reż./dir.: Johan Grimont  
czytaj → 26

#### Patryk Hardziej

Ilustrator, projektant grafik, twórca plakatów filmowych i teatralnych, autor książek z dziedziny historii znaków graficznych oraz researcher. Wykładowca Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku oraz założyciel Fundacji Karola Śliwki. Pomyślnie kurator II Ogólnopolskiej Wystawy Znaków Graficznych i Festiwalu Komunikacji Ilustrowanej ILUSTRATOR. Wielokrotnie nagradzany w konkursach branżowych. Zdobywca m.in. złotej nagrody KTR i tytułu projektanta roku w konkursie Polish Graphic Design Awards. Współpracuje z klientami z Polski i zagranicą.

Illustrator, graphic designer, creator of film and theatre posters, author of books on the history of graphic signs and researcher. Lecturer at the Academy of Fine Arts in Gdańsk and founder of the Karol Śliwka Foundation. Originator and curator of the Second National Exhibition of Graphic Signs and the Illustrated Communication Festival ILUSTRATOR. Repeatedly awarded in professional competitions. Winner of, among others, the golden KTR award and the title of designer of the year in the Polish Graphic Design Awards. He collaborates with clients from Poland and abroad.

#### Dorota Karaś

Dziennikarka „Gazety Wyborczej” z Gdańska. Autorka m.in. reporterskich biografii Zbigniewa Cybulskiego („Cybulski. Podwójne salto”), Anny Walentynowicz („Walentynowicz. Anna szuka rajju”) oraz Jerzego Urbana („Urban”). Współautorem dwóch ostatnich książek jest Marek Sterlingow.

“Gazeta Wyborcza” journalist from Gdańsk. Author of journalistic biographies of Zbigniew Cybulski (“Cybulski. Podwójne salto”), Anna Walentynowicz (“Walentynowicz. Anna szuka rajju”) and Jerzy Urban (“Urban”). The co-author of the last two books is Marek Sterlingow.





## Nagroda Onet.pl Big Screen Doc

Onet.pl Big Screen Doc Award

Widzowie festiwalu w Warszawie, Wrocławiu, Gdyni i Poznaniu zagłosują za pomocą kart do głosowania na swój ulubiony film spośród 11 tytułów, przedstawiających rozmaite zjawiska popkulturowe, ale i poważniejsze tematy. Reżyser zwycięskiego filmu w Konkursie o Nagrodę Onet.pl Big Screen Doc otrzyma 1000 euro.

Festival viewers in Warsaw, Wrocław, Gdynia and Poznań can choose their favorite film from 11 titles presenting various popculture phenomena, as well as serious topics. The director of the Onet.pl Big Screen Doc Award winner will receive 1,000 euros



### AGENT SZCZĘŚCIA

*Agent of Happiness*

Bhutan, Węgry/Bhutan, Hungary, 2024, 94 min,  
reż./dir.: Arun Bhattarai, Dorottya Zurbó  
czytaj → 16

### COPA 71

*Copa 71*

Wlk.Brytania/UK, 2023, 90 min,  
reż./dir.: James Erskine, Rachel Ramsey  
czytaj → 14

### DWÓJKA NIEZNAJOMYCH PRÓBUJĄCYCH SIĘ NIE POZABIJAĆ

*Two Strangers Trying Not To Kill Each Other*

Dania, Wlk.Brytania/Denmark, UK, 2024, 100 min,  
reż./dir.: Jacob Perlmutter, Manon Oimet  
czytaj → 17

### KAŻDA MAŁA RZECZ

*Every Little Thing*

Australia/Australia, 2023, 93 min,  
reż./dir.: Sally Aitken  
czytaj → 23

### LIL NAS X: NIECH ŻYJE MONTERO

*Lil Nas X: Long Live Montero*

USA/USA, 2023, 96 min,  
reż./dir.: Zac Manuel, Carlos López Estrada  
czytaj → 20

### NATURALNA DZIKOŚĆ SERCA

*A New Kind of Wilderness*

Norwegia/Norway, 2024, 83 min,  
reż./dir.: Silje Evensmo Jacobsen  
czytaj → 12

### NIECH KANAREK ŚPIEWA

*Let The Canary Sing*

USA, Wlk.Brytania/USA, UK, 2023,  
98 min, reż./dir.: Alison Ellwood  
czytaj → 15

### OSTATNIA WYPRAWA

*The Last Expedition*

Polska, Szwajcaria, Nepal, Indie, Włochy, Austria/  
Poland, Switzerland, Nepal, India, Italy, Austria,  
2024, 80 min, reż./dir.: Eliza Kubarska  
czytaj → 11

### RAVE

*Rave*

Polska/Poland, 2024, 77 min,  
reż./dir.: Łukasz Ronduda, Dawid Nickel  
czytaj → 22

### SPÓJRZ MI W OCZY

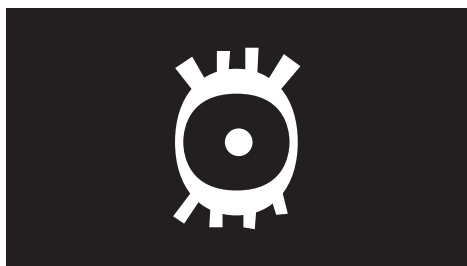
*Look Into My Eyes*

USA/USA, 2024, 108 min, reż./dir.: Lana Wilson  
czytaj → 18

### ZNIKNIĘCIE SHERE HITE

*The Disappearance Of Shere Hite*

USA/USA, 2023, 118 min,  
reż./dir.: Nicole Newnham  
czytaj → 15



## Nagroda ETNOMATOGRAM

ETNOMATOGRAM Award

W roku 2024 w Gdyni po raz czwarty poznamy laureatkę lub laureata nagrody ETNOMATOGRAM, przyznawanej przez Oddział Etnografii Muzeum Narodowego w Gdańsku dla najlepszego filmu o tematyce etnograficznej i antropologicznej. Nagrodę otrzyma reżyserka lub reżyser filmu, który w najczulszy sposób ukaże na ekranie autentyczne oblicze człowieka.

In 2024 will be the fourth year we meet the winner of the ETNOMATOGRAM award. It will be presented in Gdańsk by the Ethnography Department of the National Museum in Gdańsk to the best ethnographic and anthropological film. Every year the award goes to the director of the film portraying humanity's true face most tenderly.



### BÓG JEST KOBIEȚĄ

*God Is a Woman*

Francja, Szwajcaria, Panama/France, Switzerland,  
Panama, 2023, 85 min, reż./dir.: Andr s Peyrot  
czytaj → 24

### DUCHY SIERRA MADRE

*Phantoms of the Sierra Madre*

Norwegia/Norway, 2024, 100 min,  
reż./dir.: Håvard Bustnes  
czytaj → 25

### OZOGOCHÉ

*Ozogoche*

Ekwador, Belgia/Ecuador, Belgium, 2023,  
77 min, reż./dir.: Joe Houlberg Silva  
czytaj → 25

### POWRÓT DO DOMU

*Homecoming*

Finlandia, Norwegia/Finland, Norway, 2023,  
77 min, reż./dir.: Suvu West, Anssi K mi  
czytaj → 25

### SUGARCANE

*Sugarcane*

USA, Kanada/USA, Canada, 2024, 107 min,  
reż./dir.: Julian Brave NoiseCat, Emily Kassie  
czytaj → 25



# ALL ABOUT FREEDOM FESTIVAL

**ECS**

Europejskie  
centrum  
solidarności

/ 12-19.10.2024

**FESTIWAL FILMOWY**

/ aaff.pl

# 18.

KONKURSY

- / 8 festiwalowych dni
- / polskie premiery filmowe
- / spotkania z twórczyniami i twórcami filmów
- / działania artystyczne i interwencje muzyczne
- / warsztaty, śniadania, rozmowy, współbycie

Europejskie Centrum Solidarności  
Gdańsk, pl. Solidarności 1



## Nagroda ALL ABOUT FREEDOM

ALL ABOUT FREEDOM Award

W roku 2024 w Gdyni po raz drugi wręczona zostanie Nagroda All About Freedom Festival przyznawana przez Europejskie Centrum Solidarności dla filmu, który najtrafniej odnosi się do najbardziej aktualnych wyzwań, przed którymi stoi człowiek i przyczynia się do szerokiego zrozumienia wartości solidarności.

In 2024, the All About Freedom Festival Award will be presented for the second time in Gdynia by the European Solidarity Center to the film that most accurately addresses the most pressing challenges facing humanity and contributes to a broad understanding of the value of solidarity.

### LAS

*Forest*  
Polska, Czechy/Poland, Czech Republic,  
2024, 84 min, reż./dir.: Lidia Duda  
czytaj → 10

### NIE JESTEŚ SAMA

*Abortion Dream Team*  
Polska, Szwecja/Poland, Sweden, 2024,  
80 min, reż./dir.: Karolina Domagalska  
czytaj → 11

### PEWNEGO RAZU W LESIE

*Once Upon A Time In A Forest*  
Finlandia/Finland, 2024, 93 min, reż./dir.: Virpi Suutari  
czytaj → 24

### SUGARCANE

*Sugarcane*  
USA, Kanada/USA, Canada, 2024, 107 min,  
reż./dir.: Julian Brave NoiseCat, Emily Kassie  
czytaj → 25

### WOJNA PORCELANOWA

*Porcelain War*  
USA, Ukraina, Australia/USA, Ukraine, Australia,  
2024, 88 min, reż./dir.: Slava Leontyev,  
Brendan Bellomo  
czytaj → 11

9

COMPETITIONS



SEKCJA →

## Bohaterowie\_ki są wśród nas

*We Can Be Heroes*

Superbohaterowie\_ki to nie tylko postaci z komiksów. Przekonujemy, że aby ich znaleźć, wystarczy rozejrzeć się dookoła. I przedstawiamy filmy, które są na to dowodem.

Superheroes are not only comic book characters. These films are proof that you can find them by simply looking around.



### IBELIN

*Ibelin*

Norwegia/Norway, 2024, 103 min,  
reż./dir.: Benjamin Ree

11.05 20:00 Warszawa

Mats Steen to młody norweski gracz, który zmarł w wieku 25 lat na dystrofię mięśniową Duchenne'a. Przed śmiercią Mats zostawił swoim rodzicom hasło do komputera, żeby mogli odkryć, jak bogate i pełne wydarzeń życie prowadził w internecie. Zdobył przyjaźniót z całej Europy, a niektórzy przyjechali nawet do Norwegii, aby wziąć udział w pogrzebie. Film pokazuje, jak to jest żyć, mieć się dobrze i pomagać innym w wirtualnym świecie. Benjamin Ree (reżyser „Malarki i złodzieja”) otrzymał za ten film nagrodę za najlepszą reżyserię na festiwalu w Sundance.

Mats Steen, a Norwegian gamer, died of a degenerative muscular disease at the age of 25. His parents mourned what they thought had been a lonely and isolated life, when they started receiving messages from online friends around the world.

POLECA



10



### JESSZILLA

*JessZilla*

USA/USA, 2023, 89 min, reż./dir.: Emily Sheskin

10.05 18:15 Morskie Oko

Mieszkająca w New Jersey Jesselyn Silva to trzykrotna mistrzyni w kategorii juniorów w boksie. Jej celem jest olimpijski medal. Znajduje się na dobrej drodze do dalszych sukcesów, przodując w rankingach. Na każdym kroku towarzyszy jej samotny ojciec – Pedro. Wie, co to znaczy wspierać marzenia córki w tak niebezpiecznym sporcie. Niestety, na drodze do kariery córki stają nie tylko przeciwniczki. Film jest poruszającą opowieścią o dorastaniu, która udowadnia, jak ważny w zdobyciu sukcesu jest drugi człowiek.

Jesselyn Silva is a 3x national boxing champion. As Jesselyn is on the cusp of making the Junior Olympic team, she is forced to face her toughest battle yet – a cancer diagnosis.



### LAS

*Forest*

Polska, Czechy/Poland, Czech Republic,  
2024, 84 min, reż./dir.: Lidia Duda

11.05 16:00 Goplana

17.05 20:00 Warszawa + spotkanie z reżyserką

Asia i Marek po studiach kupili stary dom tuż przy wschodniej granicy Polski – w Puszczy Białowieskiej, najstarszym lesie Europy. To ich mały raj – miejsce, w którym ich dzieci miały bezpiecznie dorastać z dala od problemów współczesnego świata. Dla Marysi, Ignacego i Franka las jest drugim domem, oswojonym i niebudzącym lęku. Ale pewnego dnia las się zmienia. Pojawiają się w nim Obcy, Inni, Uchodźcy – niechciani i w Polsce, i w Białorusi. Cała rodzina im pomaga, mimo że polskie prawo tego zabrania, bo jak można zostawić drugiego człowieka bez pomocy?

Asia and Marek created their own paradise in the forest, a place where their children were going to grow up safely, far away from the problems of today's world. Yet, one day, big politics came knocking on their door. And nothing was the same anymore.

POLECA



POLECA







## NIE JESTEŚ SAMA

*Abortion Dream Team*

Polska, Szwecja/Poland, Sweden, 2024,  
82 min, reż./dir.: Karolina Domagalska

15.05 20:30 Warszawa + spotkanie z reżyserką  
17.05 13:30 Warszawa

W filmie poznajemy bliżej Justynę, Kingę, Natalię i Karolinę – przyjaciółki i aktywistki tworzące Aborcjny Dream Team. Dziewczyny odbierają telefon pomocowy i chwala się na TikToku, że umożliwiają 100 aborcji dziennie, szokując hasłem „Aborcja jest OK!”. Mają przeciwko sobie wszystkich – opinię publiczną, lekarzy, polityków. Mało kto rozumie, że ich prowokacyjny styl to walka ze stygmatem aborcyjnym, a w tle toczy się batalia o wolność i zdrowie kobiet.

Every third woman in the world will have an abortion. That's a fact. But in Poland there's a near-total abortion law as the government treats the life of the fetus as more important than the life of a woman. Luckily, there is Abortion Dream Team.



## OSTATNIA WYPRAWA

*The Last Expedition*

Polska, Szwajcaria, Nepal, Indie, Włochy, Austria/  
Poland, Switzerland, Nepal, India, Italy, Austria,  
2024, 85 min, reż./dir.: Eliza Kubarska

10.05 19:00 Warszawa  
GALA OTWARCIA FESTIWALU  
+ spotkanie z producentką  
14.05 20:00 Warszawa + audiodeskrypcja  
+ spotkanie z reżyserką  
17.05 15:30 Warszawa + audiodeskrypcja

Prawdziwa historia Wandy Rutkiewicz, pierwszej kobiety świata i pierwszej osoby z Polski na najwyższych szczytach ziemi – opowiedziana przez nią samą. Wanda bez zaproszenia wkroczyła w męski świat wypraw wysokogórskich i zapłaciła za to najwyższą cenę. Reżyserka filmu, która sama jest alpinistką, wyrusza w Himalaje śladami Wandy. Wskazówką do poszukiwań jest audio-pamiętnik bohaterki, znaleziony wśród materiałów archiwalnych. Wanda zaginęła ponad 30 lat temu. Jej ciało nigdy nie zostało odnalezione. Niektórzy twierdzą, że została w klasztorze buddyjskim.

The true story of Wanda Rutkiewicz, the first woman in the world and the first person from Poland to climb the highest peaks on earth, told by herself. Wanda entered the men's world of mountaineers uninvited and paid the highest price for it.

POLECA



AUDIODESKRYPCJA  
I NAPISY DLA  
NIESŁYSZĄCYCH



## SKRADZONE CIAŁO

*Another Body*

Wlk. Brytania, USA/UK, USA, 2023, 80 min,  
reż./dir.: Sophie Compton, Reuben Hamlyn

14.05 17:30 Warszawa + spotkanie  
15.05 14:45 Goplana  
17.05 16:45 Goplana

W Internecie istnieją miliony deepfake'ów, a 90% z nich to nieautoryzowana pornografia: pliki audio, wideo lub obrazy, które zostały stworzone przez sztuczną inteligencję i są trudne do odróżnienia od oryginału. Film opowiada o młodej studentce Taylor (jej tożsamość została celowo zmieniona), która stała się ofiarą deepfake'ów. Pewnego dnia znajduje w sieci film pornograficzny ze swoim udziałem. Z pomocą eksperta i koleżanki postanawia zbadać prężnie rozwijającą się internetową kulturę mizoginistycznych geeków, którzy wykorzystują pornograficzne kłamstwa do terroryzowania kobiet.

"Another Body" follows American college student Taylor's search for answers and justice after she discovers deepfake pornography of herself circulating online. She discovers a growing culture of men terrorizing women—influencers, classmates, friends.



## WOJNA PORCELANOWA

*Porcelain War*

USA, Ukraina, Australia/USA, Ukraine, Australia,  
2024, 88 min, reż./dir.: Slava Leontyev,  
Brendan Bellomo

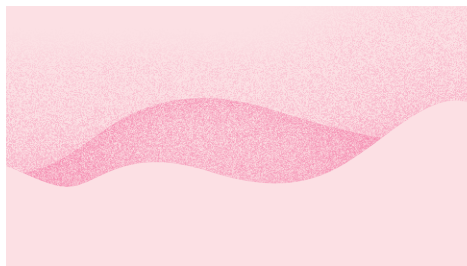
17.05 18:30 Goplana

„Ukraina jest jak porcelana” – mówi jeden z bohaterów filmu – „łatwo ją rozbić, ale nie można jej zniszczyć”. W trakcie pełnoskalowej rosyjskiej inwazji w Ukrainie dwóch artystów, Andrey Stefanov i Slava Leontyev, oraz artystka Anya Stasenko szukają inspiracji i piękna w działaniach na rzecz obrony swojego kraju oraz kultury. Gdy inwazja przybiera na sile, Andrey zostaje reżyserem i zaczyna filmować ich wspólną historię, a Anya i Slava w porcelanowych figurkach utrwalają idylliczną przeszłość, niepewną teraźniejszość i nadzieję na lepszą przyszłość.

Ukrainian artists Slava, Anya, and Andrey choose to fight, contending with the soldiers they have become. Defiantly finding beauty amid destruction, they show that although it's easy to make people afraid, it's hard to destroy their passion for living.







SEKCJA →

# Historie intymne

Intimate Stories

Sekcja filmowa *Historie intymne* przygląda się wyjątkowym bohaterom, kom kina dokumentalnego z naprawdę bliska. Filmy prezentowane w tej sekcji to także niezwykła okazja do obserwacji zmieniających się współcześnie różnorodnych form życia prywatnego.

These films allow you to look very closely at characters on the screen. Here is a unique occasion to observe the constantly evolving various forms of private life.



## NATURALNA DZIKOŚĆ SERCA

*A New Kind of Wilderness*  
Norwegia/Norway, 2024, 83 min,  
reż./dir.: Silje Evensmo Jacobsen

12.05 12:15 Warszawa  
18.05 13:45 Morskie Oko

Przez lata rodzina złożona z rodziców i czwórki dzieci cieszyła się samowystarczalnym życiem na norweskiej farmie, z dala od zgiełku miasta, w harmonii z naturą. Niespodziewana tragedia wyrzuciła ich życie do góry nogami. Współczucie, które okazują sobie nawzajem, rozciąga się również na zwierzęta, dom i otaczającą naturę. Film stawia pytanie o to, jak kierować sobą i rodziną w czasach smutku. Akcentuje potrzebę zaakceptowania zmiany i znalezienia nowej drogi życia.

In the Norwegian wilderness, a family seeks a wild free existence but a tragic turn of events shatters their isolation, compelling them to adapt to the demands of contemporary society

POLECAJĄ



MINT



## PAMIĘĆ JEST WIECZNA

*Eternal Memory*  
Chile/Chile, 2023, 85 min, reż./dir.: Maite Alberdi

19.05 13:00 Warszawa + spotkanie

Paulina Urrutia i Augusto Góngora żyją ze sobą 23 lata. Ona była ministrami kultury i aktorką w Chile. On – popularnym dziennikarzem telewizyjnym. Żyją w pięknym domu, który wspólnie wybudowali. Dom jest pełen wspomnień, o których Augusto powoli zapomina. Gdy dziewięć lat temu zdiagnozowano u niego Alzheimera, Paulina zaczęła nagrywać ich codzienność. Chociaż czasami nie rozpoznaje się w lustrze, Paulina jest zawsze przy nim. Jej miłość nie przemija. Oglądamy najczystszy formę love story, w której małe gesty i spojrzenia znaczą więcej niż słowa.

Augusto Góngora has been suffering from Alzheimer's for several years, and his wife, Paulina Urrutia, a famous Chilean actress and former minister of culture, has to remind him every day of who he was and is, who she is, and why they are together.



## POSŁUCHAJ, CO CHCĘ CI POWIEDZIEĆ

*Just Hear Me Out*  
Polska/Poland, 2024, 76 min,  
reż./dir.: Małgorzata Imielska

18.05 16:15 Goplana  
+ spotkanie z reżyserką i bohaterką

Gosia to pełna życia dziewczyna, która pragnie studiować pedagogikę specjalną, bo wierzy, że może pomóc ludziom, którzy doświadczają kryzysu psychicznego. Od 13 roku życia sama spędziła wiele czasu w ośrodkach psychiatrycznych. Ma za sobą stany psychotyczne i epizody depresji. Potrafi jednak śmiać się z rzeczy bardzo trudnych. Swoją historię udowodnia, że osoba żyjąca ze schizofrenią każdego dnia może odnosić małe i duże sukcesy.

After 2 years in a mental hospital, Gosia, 18, is returning to her family and friends. As every other young woman, all she wants is a chance at ordinary life: to finish her studies and meet someone who will love her.

POLECA





### TO OD ZAWSZE JA

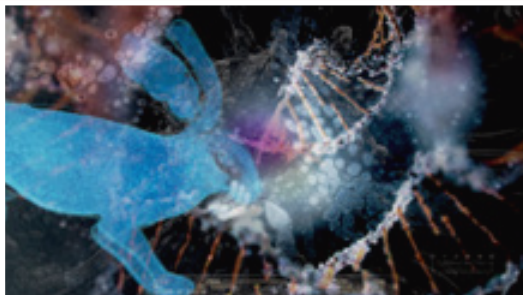
*It's Always Been Me*

Dania/Denmark, 2023, 72 min,  
reż./dir.: Julie Bezzerà Madsen

15.05 10:00 Warszawa + spotkanie

Film opowiada o dwóch młodych osobach, które nie utożsamiają się z płcią przypisaną im przy urodzeniu oraz o tym, jak ważna jest wyrozumiałość rodzina przy podejmowaniu decyzji o zmianach determinujących ludzkie życie. Max i Bastian wchodzą w okres dojrzewania. Max czuje się transpłciowym chłopcem. Bastian często utożsamia się z płcią żeńską. Przyjmowane blokery hormonów pozwalają im zyskać na czasie i podjąć przemyślaną decyzję o tym, jak ich ciała zostaną ukształtowane w okresie dojrzewania.

Max was born as a girl but just came out as a transgender boy. Bastian is born as a boy but most of the time he feels he is a girl. Max and Bastian struggle with their bodies as they develop, feeling it is not going in the right direction.



### TRAWA JEST BARDZIEJ ZIELONA TAM, GDZIE NAS NIE MA

*While the Green Grass Grows*

Szwajcaria, Kanada/Switzerland, Canada,  
2023, 166 min, reż./dir.: Peter Mettler

16.05 17:15 Goplana

„Trawa jest bardziej zielona tam, gdzie nas nie ma” – ta maksyma stanowi punkt wyjścia najbardziej intymnego filmu w dorobku Petera Mettlera. Filmu, który opowiada o pogodzeniu się ze stratą, przemijaniu i poddaniu się zmienności życia. W swoim audiowizualnym pamiętniku reżyser przedstawia wydarzenia ostatnich lat i zaprasza widownię do medytacji nad ludzkim przeznaczeniem. Zadaje egzystencjalne pytania swoim rodzicom i przyjaciołom. Jednocześnie skupia się na naturze: Alpach Szwajcarskich, z których pochodzą jego rodzice, i na lesie w jego rodzinnej Kanadzie.

In his film diary, Peter Mettler follows the course of rivers and life. It revolves around the consequences of the death of his parents and the question of how we will all continue – on a personal and global level.



### W STRONĘ SŁOŃCA

*Towards the Sun*

Polska/Poland, 2024, 92 min,  
reż./dir.: Agnieszka Kokowska

18.05 12:00 Goplana

Kasia i Robert sprzedają dom oraz wszystko, co posiadają, żeby wraz z trójką dzieci ruszyć kamperem w podróż życia i móc budować głębsze relacje w rodzinie. Wolność, którą zyskali, staje się prawdziwym testem dla rodziny. Kryzys w małżeństwie jest nieodłączną częścią przemiany, jaką przechodzą rodzice. Dodatkowym wyzwaniem są dorastający w podróży chłopcy.

Kasia and Robert sell their house and all of their possessions. With their three children they have decided to set off on a camper van journey of a lifetime with the hope of strengthening their family ties. The freedom they have gained is a true test for their family.



POLSKI  
INSTYTUT  
SZTUKI  
FILMOWEJ

# Wspieramy rodzimą kinematografię.



[www.pisf.pl](http://www.pisf.pl)



[@pisf\\_pl](https://www.instagram.com/pisf_pl)



[Polski Instytut Sztuki Filmowej](https://www.facebook.com/PolskiInstytutSztukiFilmowej)



[@filmsfrompoland](https://twitter.com/filmsfrompoland)







SEKCJA →

## Niezapomniane historie kobiet

Unforgettable Female Stories

POLECA **zwierciadło**

Historie wybitnych kobiet, które musiały walczyć o uznanie swoich zasług w zderzeniu z patriarchalną kulturą. Ich osiągnięcia były często wymazywane i długo czekały, żeby usłyszał o nich świat. Pionierki wytyczające ścieżki dla kolejnych pokoleń. Dziewięć niezwykłych filmów, opowiadających o różnych światach – od sportu przez muzykę, literaturę i taniec po architekturę oraz naukę.

Stories of outstanding women who had to fight for recognition of their merits against a patriarchal culture. Their achievements were often erased, and they long waited for the world to hear about them. The pioneering women who paved paths for generations to come. Nine extraordinary films spanning different worlds – from sport and music, through literature and dance, to architecture and science.



### COPA 71

Copa 71  
Wlk.Brytania/UK, 2023, 90 min,  
rez./dir.: James Erskine, Rachel Ramsey

13.05	20:00	Warszawa + audiodeskrypcja + spotkanie z reżyserką
16.05	16:00	Morskie Oko
19.05	11:00	Warszawa + audiodeskrypcja

Mistrzostwa świata kobiet w piłce nożnej po raz pierwszy zostały zorganizowane przez FIFA w 1991 roku. To wydarzenie postrzegamy jako oficjalny początek nowej ery w historii sportu, ale czy słusznie? 20 lat wcześniej odbył się w Meksyku pierwszy turniej zespołów kobiecych, który został wymazany z kart historii. Fakt, że zdecydowana większość fanów piłki nożnej nie wie nic o Copa 71 świadczy o tym, jak niewygodnym wydarzeniem była dla władz światowego futbolu. Film odkrywa przed nami bogactwo archiwalnych materiałów dotyczących turnieju. Za jego produkcję odpowiadają między innymi Venus i Serena Williams.

In the summer of 1971, the world's best women's soccer teams competed in Mexico. Copa 71 still ranks as the best attended women's sporting event of all time. So why do we never hear about it? "Copa 71" tells the incredible story of the tournament that was written out of sporting history.

POLECA

PAPAYA FILMS

AUDIODESKRYPCJA  
I NAPISY DLA  
NIESŁYSZĄCYCH

### E.1027 – EILEEN GRAY I DOM NAD MORZEM

E.1027 – Eileen Gray and the House by the Sea  
Szwajcaria/Switzerland, 2024, 89 min,  
rez./dir.: Beatrice Minger, Christoph Schaub

12.05	14:15	Warszawa + spotkanie
15.05	13:30	Warszawa

Niezwykle stylowy film dokumentalny, opowiadający o kultowej irlandzkiej artystce i architektce Eileen Gray. Zbudowała swój modernistyczny dom marzeń na Lazurowym Wybrzeżu, a następnie została przyćmiona przez Le Corbusiera. Jej dom był równocześnie dziełem sztuki, z widokiem na skąpane w słońcu Morze Śródziemne. To oszałamiająco piękna opowieść o sile kobiecej ekspresji i męskiej chęci kontrolowania jej. Genialna artystka musiała spędzić życie w cieniu swoich kolegów.

The Irish designer Eileen Gray builds a refuge on the Côte d'Azur in 1929. Her first house is a discrete, avant-garde masterpiece. She names it E.1027, a cryptic marriage of her initials and those of Jean Badovici, with whom she built it.



### JESZCZE NIE JESTEM TYM, KIM BYM CHCIAŁA

I'm Not Everything I Want to Be  
Słowacja, Czechy, Austria/Slovakia, Czech Republic,  
Austria, 2024, 90 min, rez./dir.: Klára Tasovská

12.05	20:15	Goplana
13.05	16:15	Morskie Oko
18.05	16:00	Morskie Oko

Film oparty wyłącznie na zdjęciach ukazuje życie i trudną artystyczną drogę Libuše Jarcovjáčkové. Od nielegalnych klubów nocnych w komunistycznej Pradze, poprzez dramatyczną decyzję o emigracji do Berlina, a następnie ucieczkę do Tokio i powrót do Europy. Siła intymności i naturalność jej zdjęć wywodzą się stąd, że fotografuje nie tylko swoje pełne dramatycznych zwrotów życie, ale i transformację ciała oraz duszy. Po wystawie jej prac we Francji w 2019 roku zaczęto określać ją „Nan Goldin w Czechosłowacji”.

The documentary is a comprehensive picture of photographer Libuše Jarcovjáčková's life and artistic journey while capturing the feeling of the era. Employing a rich montage of the photographer's images, including self-portraits that predate the "selfie" era, "I'm Not Everything I Want to Be" retraces the pivotal moments in Libuše Jarcovjáčková's path from obscurity to recognition.

POLECAJA

PELNA SALA

MINT





## NIECH KANAREK ŚPIEWA

*Let the Canary Sing*  
USA, Wlk. Brytania/USA, UK, 2023,  
98 min, reż./dir.: Alison Ellwood

17.05 20:30 Goplana

W latach 80. XX wieku Cyndi Lauper stała się ikoną biznesu muzycznego. Miała jaskrawo kolorowe, punkowe włosy, była ekscentryczna i jako pierwsza kobieta w historii podbiła listę przebojów pięcioma hitami z debiutanckiego krążka. Niemal wszyscy znali jej piosenki: „Girls Just Want to Have Fun”, „Time After Time”, „True Colors” czy „Drove All Night”. Dziś śledzi ją w sieci 1,5 miliona osób, a ona sama staje w obronie praw osób LGBTQ+, wspiera osoby niedosłyszące i namawia do aktywizmu oraz głosowania. Nigdy nie chciała tylko śpiewać – za pomocą muzyki pragnęła zmieniać świat.

The film takes the audience on an engaging exploration of the world of a renowned and pioneering artist Cyndi Lauper, who has left a remarkable legacy with her artwork. Cyndi fearlessly blazes her own trail success in her 30's and continuing to create four decades later.



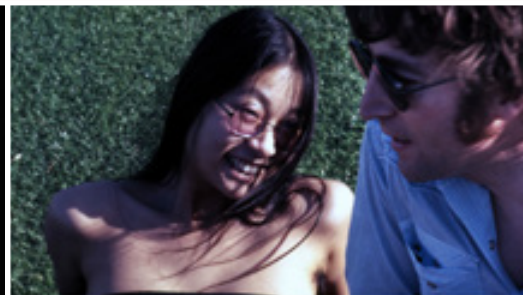
## OBSESJA ŚWIATŁA

*Obsessed with Light*  
USA, Niemcy, Francja/USA, Germany, France, 2023,  
90 min, reż./dir.: Zeva Oelbaum, Sabine Krayenbühl

10.05 18:30 Goplana  
14.05 16:00 Goplana

Loie Fuller to amerykańska tancerka, pionierka tańca współczesnego oraz oświetlenia scenicznego, choreografka, aktorka, producentka, pisarka, modelka i wynalazczyni. Była rewolucjonistką swoich czasów. Film przedstawia kobietę-artystkę, która zyskała sławę na własnych warunkach, nie wstydząc się swojego ciała i otwarcie mówiąc o seksualności. To dokumentacja zdumiewającego wpływu, jaki jej twórczość wywarła na współczesną kulturę, w tym na takich artystów jak Taylor Swift, Bill T. Jones, Shakira, William Kentridge czy Red Hot Chili Peppers.

“Obsessed with Light” pulls back the curtain on Loie Fuller, a wildly original performer and pioneer of modern dance. The documentary shows her influence on contemporary artists like Taylor Swift, Bill T. Jones, Shakira and William Kentridge, Red Hot Chili Peppers.



## STRACONY WEEKEND: HISTORIA MIŁOSNA

*The Lost Weekend: A Love Story*  
USA/USA, 2023, 96 min, reż./dir.: Eve Brandenstein,  
Richard Kaufman, Stuart Samuels

14.05 15:15 Warszawa  
17.05 20:15 Morskie Oko  
18.05 11:00 Warszawa

„Moim pierwszym chłopakiem był John Lennon” – to słowa May Pang, asystentki Yoko Ono, która obok słynnego ex-Beatlesa, jest bohaterką filmu. Łączył ich 18-miesięczny romans, który był pomysłem Yoko Ono, chcącej ożywić relację z Lennonem. May Pang czekała 50 lat, aby opowiedzieć o tej historii. Te 18 miesięcy były najbardziej kreatywnym okresem Lennona w erze po Beatlesach. Dzięki unikalnym archiwaliom widzimy historię romansu z perspektywy 22-latk, która przeżywa swoją pierwszą miłość.

“The Lost Weekend: A Love Story” is the true tale that took 50 years to tell. It follows John Lennon and Yoko Ono’s personal assistant, May Pang, as she recounts her 18-month relationship with John—a relationship orchestrated by Yoko herself.



## W OGNIU. HISTORIA ANITY PALLENBERG

*Catching Fire: The Story of Anita Pallenberg*  
USA/USA, 2023, 113 min,  
reż./dir.: Alexis Bloom, Svetlana Zill

10.05 20:30 Goplana  
11.05 14:15 Morskie Oko  
18.05 20:15 Morskie Oko

Opisywano ją jako boginię rock’n’rolla, kaptankę voodoo, złą uwodzicielkę. Oskarżano o próbę rozbicia Rolling Stonesów z uwagi na romanse z trzema członkami zespołu. Kilka piosenek Stonesów było inspirowanych jej osobą, nazywano ją nawet szóstym Stonesem. Pojawiła się także na okładce magazynu „Vogue”. Anita Pallenberg – niemiecka modelka i aktorka – zyskała sławę w latach 60. i 70. XX wieku dzięki swojej burzliwej biografii. Film, w którym pamiętniki Anity czyta Scarlett Johansson, opowiada o jej ekscentrycznym życiu, rodzinie i karierze. Poznajemy jej nieopublikowane do tej pory wspomnienia.

This intimate documentary reveals the story of a fierce rock ‘n’ roller, actress, muse and mother who rose to prominence in the 1960s and 1970s – Anita Pallenberg. Words of her unpublished memoir bring us deep into her world.



## ZNIKNIĘCIE SHERE HITE

*The Disappearance of Shere Hite*  
USA/USA, 2023, 118 min, reż./dir.: Nicole Newnham

10.05 14:15 Warszawa  
14.05 20:30 Morskie Oko  
19.05 18:00 Warszawa

Wydana w 1976 roku książka „Raport Hite” szybko stała się bestsellerem, którym jest do dziś. Autorka napisała ją na podstawie zebranych przez siebie relacji kobiet o ich satysfakcji z życia seksualnego. Jej badania i wyciągnięte wnioski poruszyły amerykańskie kręgi opiniotwórcze i zapowiadały dzisiejszą dyskusję o gender, seksualności i autonomii ciała. Z każdą publikacją opozycja wobec niej rosła. Film pokazuje, co czeka kobietę, która decyduje się mówić prawdę. Zniechęcona, wyrzekła się amerykańskiego obywatelstwa i na stałe zamieszkała w Niemczech. Narratorką filmu jest aktorka Dakota Johnson.

Shere Hite’s 1976 bestselling book, “The Hite Report”, liberated the female orgasm by revealing the most private experiences of thousands of anonymous survey respondents. So how did Shere Hite disappear?



# KREATYWNA EUROPA MEDIA

Wspieramy europejskie  
historie od 1991 roku

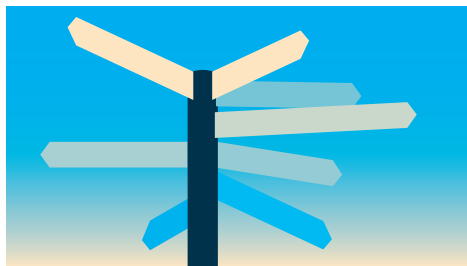
#ProudToSupportTheBest



Kreatywna  
Europa  
MEDIA

Jeszcze nie jestem tym, kim bym chciała Klára Tasovská

16



SEKCJA →

## W drodze do szczęścia

*On a Path to Happiness*

POLECA **Newsweek  
PSYCHOLOGIA**

W tym roku wspólnie ruszamy w poszukiwaniu życiowego balansu. Ścieżka prowadząca do poczucia spełnienia i szczęścia bywa jednak kręta oraz wyboista. Jak radzą sobie na niej bohaterowie \_ki festiwalowych filmów? To doskonała okazja, żeby wyciągnąć ważną lekcję dla siebie z ich zaskakujących, często zabawnych, ale też poważnych i wzruszających poszukiwań.

This year, we are embarking on a journey in search of a balanced life. However, the path leading to fulfilment and happiness can be winding and bumpy. How do the protagonists of the festival films handle it? Here is an excellent opportunity to learn an important lesson from their surprising, often amusing, but also serious and moving quests.



### AGENT SZCZĘŚCIA

*Agent of Happiness*

Bhutan, Węgry/Bhutan, Hungary, 2024, 94 min,  
rez./dir.: Arun Bhattacharai, Dorottya Zurbó

11.05 12:30 Warszawa + audiodeskrypcja  
15.05 15:30 Warszawa + audiodeskrypcja  
19.05 20:30 Warszawa + audiodeskrypcja

W Bhutanie władca postanawia zbadać poziom szczęścia swoich poddanych. Ankieter o imieniu Amber jeździ po kraju, w którym mieszkają głównie buddyści i odpytuje mieszkańców. Celem rozmów jest wypełnienie formularza, który ma na celu określenie poziomu szczęścia obywatela \_ki w skali od 0 do 10. Film z humorem opowiada o tak ulotnej i trudnej do jakiegokolwiek sztywnej klasyfikacji emocji, jaką jest szczęście. Amber zaczyna zastanawiać się nad własnym życiem.

Although their lives are modest and luxuries few, the Bhutanese teach a clear lesson about the happiness derived from the simplest things. This rings especially true for those who embrace their blessings and spirituality.

POLECA

PAPAYA  
FILMS



AUDIODESKRYPCJA  
I NAPISY DLA  
NIESŁYSZĄCYCH





## COŚ Z TEGO BĘDZIE

*Flipside*

USA/USA, 2023, 96 min, reż./dir.: Chris Wilcha

10.05 16:15 Goplana  
15.05 20:00 Morskie Oko  
16.05 12:15 Warszawa

Łatwo jest zmierzyć życiowe sukcesy osobistymi i zawodowymi dokonaniem. Trudniej, gdy podliczamy nie tyle porażki, co projekty nieskończone, nierozpoczęte, choć rokujące. Reżyser właśnie z tej drugiej perspektywy tworzy film-autoportret. Gdy Chris patrzy wstecz, decyduje się na próbę ratowania legendarnego miejsca swojej młodości – sklepu płytowego Flipside, który przypomina już bardziej muzeum. Jednocześnie przegląda na dyskach niedokończone projekty dokumentalne, które z upływem czasu tylko zyskują i wzruszają.

"Flipside" sees director of the film revisiting the New Jersey record store he worked at as a teenager, finding the once-thriving bastion of music and weirdness slowly falling apart and out of touch with the times.



## DROGA DO WNĘTRZA

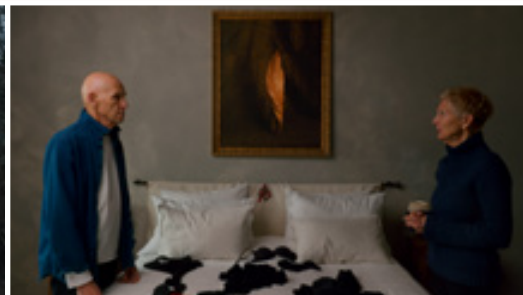
*An Inward Path*

Norwegia/Norway, 2024, 66 min, reż./dir.: Torstein Grude

12.05 14:45 Morskie Oko

Jørgen za młodu grał w zespole rockowym. Z nagrań koncertów na kasetach VHS widać, że był wulkanem energii. Dziś, kiedy bohater przekroczył czterdziestkę, niewiele zostało z jego zapału. Przestał w siebie wierzyć. Uzgodnił z żoną, że lepiej będzie dla rodziny, jeśli opuści dom i spróbuje samodzielnie odbudować swoje zdrowie psychiczne. Ostatecznie był zmuszony zamieszkać na łódce. Gdy wpadł na pomysł, by poprawić dźwięk swojej gitary, poznał Ove – stroiciela instrumentów. Szybko okazało się, że ten stał się również stroicielem duszy Jørgena.

The 20-something rock star has faded into suburbia with kids and a mortgage. One day, at 42, the wife has had enough and Jørgen finds himself living in a friend's basement. A strange journey of healing unfolds, into the sound, exploring the depths of each tone.



## DWÓJKA NIEZNAJOMYCH PRÓBUJĄCYCH SIĘ NIE POZABIJAĆ

*Two Strangers Trying Not to Kill Each Other*

Dania, Wlk. Brytania/Denmark, UK, 2024, 100 min, reż./dir.: Jacob Perlmutter, Manon Oimet

15.05 17:30 Warszawa + spotkanie  
16.05 13:15 Goplana

Trzydzieści lat po przypadkowym spotkaniu 75-letnia dziś Maggie Barret i 84-letni Joel Mayerowitz nadal są w sobie bardzo zakochani. Natomiast ich związek nie jest pozbawiony komplikacji. Urodzony w nowojorskim Bronksie Meyerowitz to światowej sławy fotograf, mający na swoim koncie ważne wystawy i 40 księzek. Urodzona w Wielkiej Brytanii Barret to utalentowana, ale mniej rozpoznawalna artystka i pisarka. W ich związku pojawia się zgrzyt, który daje o sobie znać, gdy Maggie upada i łamie nogę, a Joel musi się nią opiekować.

This feature documentary centers around an artist couple, renowned photographer Joel Meyerowitz (85) and painter/pianist/writer Maggie Barrett (75) as they grapple with mortality, love, legacy and making meaning.



## GDY POWIEJE HARMATTAN

*When Harmattan Blows*

Polska/Poland, 2024, 82 min, reż./dir.: Edyta Wróblewska

18.05 18:15 Morskie Oko

Barbara ma 25 lat i mieszka w Akrze, stolicy Ghany. Jest charyzmatyczna i pewna siebie, jednak jej odwaga znika, gdy wieje harmattan, duszący wiatr z Sahary. Wraz z wiatrem powracają obrazy z przeszłości. Jako ośmioletnia dziewczynka podzieliła los tysięcy dzieci oddanych do niewolniczej pracy przez własnych rodziców. Pomimo gniewu na to, co ją spotkało, Barbara wspiera swoich krewnych. Pewnego dnia jedzie do rodziców, żeby im pomóc. Zanim to się stanie, musi im zadać pytania, o których myślała przez całe swoje dorosłe życie.

Barbara lives in Accra (Ghana). As an eight-year-old girl, she shared the fate of thousands of Ghanaian children who were put to slave labour by their own parents. She returns to her hometown to solve some family problems and finally confront her parents.



## MATKA VERA

*Mother Vera*

Wlk. Brytania/UK, 2024, 95 min, reż./dir.: Cécile Embleton, Alys Tomlinson

13.05 20:30 Goplana  
19.05 20:15 Morskie Oko

Vera prowadziła burzliwe życie w Mińsku – stolicy Białorusi. Przed uzależnieniem uratowała ją decyzja o wstąpieniu do klasztoru. Cisza, las, dyscyplina klasztorna i opieka nad setką pacjentów ośrodka dla uzależnionych od alkoholu i narkotyków – tak spędziła 20 lat. W twarzach pacjentów widzi to, od czego uciekła. Vera była również jedną z bohatererek cyklu zdjęć „Ex-Voto”, za który współreżyserka filmu, Alys Tomlinson, otrzymała w 2018 roku nagrodę Sony Photographer of the Year.

"Mother Vera" is the story of a young nun; her turbulent past, and fragile future. At the monastery farm, people live in rehabilitation. They are a mirror to Vera's old life. Faced with a hard decision, Vera must confront her past to find the freedom.



**MNICH***The Monk*Dania/Denmark, 2023, 88 min,  
rez./dir.: Mira Jargil, Christian Sønderby Jepsen11.05 18:00 Goplana  
15.05 14:15 Morskie Oko  
19.05 11:45 Morskie Oko

W 2015 roku Mira Jargil i jej mąż Christian Sønderby Jepsen postanawiają porzucić dotychczasowe, stresujące życie. Podróżują w głąb gór Sri Lanki, aby zatrzymać się u duńskiego badacza HIV, który stał się mnichem. Mira i mnich postanawiają nakręcić film, ale wszystko się zmienia, gdy on chce przejąć kontrolę nad procesem. Projekt upada. Sześć lat później dochodzi do tragedii, a syn mnicha postanawia wznowić tworzenie filmu w poszukiwaniu prawdy o ojcu.

In 2015, Mira and her husband decide to leave their stressful life. They travel to Sri Lanka to stay with a monk. They agree to make a film, but everything changes when the monk wants to take control of the film. 6 years later, the monk commits suicide. His son decides to search for answers.

**SPÓJRZ MI W OCZY***Look into My Eyes*

USA/USA, 2024, 108 min, rez./dir.: Lana Wilson

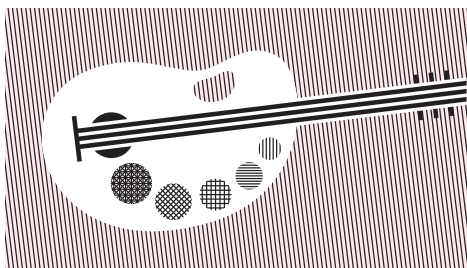
18.05 17:45 Warszawa

Jeśli ktoś zadaje sobie pytanie, czy możliwe jest obcowanie z zaświatami, ten film studia A24 nie pozostawia złudzeń. Ani przez chwilę reżyserka (znana z filmu o Taylor Swift „Miss Americana”) nie próbuje nas przekonać, że siedmiorgo jasnowidzów\_ek, których poznajemy na spotkaniach z klientami oraz w scenach z życia prywatnego, ma tę nadprzyrodzoną „moc”. To, co na pewno doskonale potrafią, to usiąść naprzeciw kogoś, kogo nie znają i przekazać mu jasną oraz często pomocną refleksję na temat największych nawet zmartwień. Co sprawia, że ludzie płacą za ich usługi?

A group of New York City psychics conduct deeply intimate readings for their clients, revealing a kaleidoscope of loneliness and connection, joy and eccentricity, pain and healing.

vod z kulturą [ninateka.pl](http://ninateka.pl)





SEKCJA



## Muza i wena

Muse and Inspiration

W tej sekcji przedstawiamy najciekawsze dzieła, prezentujące zarówno twórców świata popkultury, jak i artystów awangardowych. Jak co roku, szczególną uwagę poświęcamy muzyce, ale nie brakuje także filmów przyglądających się najznamienitszym postaciom świata literatury, fotografii, tańca i sztuki.

We present you the most interesting documentaries about artists – be it popculture or avant-garde. Traditionally we pay special attention to music, but also to photographers, dancers, and artists.



### EFTERKLANG: THE MAKEDONIUM BAND

*Efterklang: The Makedonium Band*  
Dania, Macedonia Północna/Denmark, North Macedonia, 2024, 81 min, reż./dir.: Andreas Johnsen

17.05 18:15 Morskie Oko

Na 20-lecie zespołu członkowie Efterklang wylądowali w Skopje, mając ze sobą tylko gitary i marzenie, aby zagrać z macedońskimi muzykami u stóp pomnika Makedonium – wielkiej budowli wzniesionej w stylu brutalistycznym. Film przedstawia przygodę zespołu w Macedonii i alternatywny, wyjątkowo kreatywny proces, który doprowadził do koncertu w Krusewie. Razem z duńskimi muzykami zagrało na nim sześciu lokalnych muzyków i 18-osobowy chór kobiecy – w ten sposób powstał tytułowy Makedonium Band.

Andreas Johnsen's film is a charming tour of both the Balkan country's musical culture and a dive into the alternative creative process of one of Denmark's most exploratory bands, where no one looks askance at you if you suddenly pick up a water glass and play with a small spoon.



### BAD LIKE BROOKLYN DANCEHALL

*Bad Like Brooklyn Dancehall*  
USA, Jamajka/USA, Jamaica, 2024, 93 min, reż./dir.: Ben DiGiacomo, Dutty Vannier

18.05 14:00 Goplana + warsztaty taneczne

Imigranci z Jamajki, którzy dorastali w latach 80. i 90. XX wieku na Brooklynie, zaczęli organizować imprezy taneczne, zwane dancehall, aby w ten sposób utrzymać kontakt z rodzimą kulturą. Połowa lat 90. XX wieku to wyjście dancehallu z getta Brooklynu. Stało się to dzięki Shaggiemu i Sean Paulowi. Bogate archiwalia oraz wywiady z gwiazdami, producentami i tymi, którzy uczestniczą w tej fascynującej kulturze, dowodzą, że dancehall to nie tylko taniec, ale także styl ubioru, mówienia, jedzenia i bycia.

As young Jamaican immigrants across Brooklyn were coming of age during the 80s and 90s they were drawn to dancehall music to keep connected to life back home.



### DWADZIEŚCIA LAT PÓŹNIEJ: C.K.O.D.3

*Twenty Years After: C.K.O.D.3*  
Polska/Poland, 2024, 70 min, reż./dir.: Piotr Szczepański

15.05 16:15 Morskie Oko

18.05 18:30 Goplana + spotkanie z reżyserem

„Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3” to trzecia część wyjątkowego, zaplanowanego na całe życie, projektu. Dwadzieścia dwa lata temu Piotr Szczepański postanowił co dziesięć lat kręcić film o grupie swoich przyjaciół, tworzących punkrockowy zespół Cool Kids of Death. Pierwszą częścią cyklu była „Generacja C.K.O.D.” z 2004 roku. Dwadzieścia lat od momentu założenia i dziesięć lat od rozwiązania zespół Cool Kids of Death rozpoczyna jubileuszową trasę koncertową. Czy to spotkanie stanie się dla zespołu czymś więcej?

Twenty years after its foundation and ten years after disbanding, Cool Kids of Death starts a special tour of concerts now having a cult status. Will this reunion bring something more than just purely mercantile benefits?



### JAMES HAMILTON. FOTOGRAF NOWEGO JORKU

*Uncropped*  
USA/USA, 2023, 111 min, reż./dir.: D.W. Young

10.05 15:45 Morskie Oko

11.05 20:15 Goplana

19.05 13:45 Morskie Oko

Film przedstawia postać i prace Jamesa Hamiltona – jednego z największych kronikarzy historii USA ostatnich 50 lat. Pracując dla Harper's Bazaar, The New York Observer i Village Voice, uwiecznił na zdjęciach najciekawsze wydarzenia i osobowości Ameryki. W swojej pracy uchwycił również piękno i wyjątkowość Nowego Jorku – jego miejsca na ziemi. Prace artysty wydawane były również w formie albumów w obiegu alternatywnej sztuki. Film pokazuje istotę reportażu zdjęciowego, jego najlepszy okres w historii, gdy był doceniany i pożądanym przez wszystkich.

“Uncropped” rediscovers the work of James Hamilton, one of the great chroniclers of the cultural history of America. A New York legend himself, Hamilton created iconic images during the heyday of alternative print – from Patti Smith, Liza Minnelli, Lou Reed, Hitchcock, George Romero, to Noah Baumbach and Wes Anderson.







## LIL NAS X: NIECH ŻYJE MONTERO

*Lil Nas X: Long Live Montero*  
USA/USA, 2023, 96 min,  
reż./dir.: Zac Manuel, Carlos López Estrada

18.05 20:00 Warszawa

Lil Nas X, a właściwie Montero Lamar Hill – to artysta bez precedensu i wyjątkowe nazwisko dla współczesnej popkultury. Amerykański raper, piosenkarz i autor tekstów, aktywista LGBTQ+, nagrodzony dwoma nagrodami Grammy. Lil Nas X wykracza poza muzyczne gatunki i przeciwstawia się oczekiwaniom. Film przedstawia spektakularne nagrania z tras koncertowych, fascynujące ujęcia za kulisami i reakcje fanów, przeplatane biografią Montero, w tym tą sprzed osiągnięcia sławy.

“Long Live Montero” follows trailblazing rapper, singer and songwriter, Lil Nas X, as he embarks on his first ever tour. This diaristic film is an intimate portrait of an artist navigating identity, family, expectations and acceptance.



## VIVA VARDA!

*Viva Varda!*  
Francja/France, 2023, 67 min,  
reż./dir.: Pierre-Henri Gibert

11.05 12:15 Goplana

Filmowy portret reżyserki Agnès Vardy ukazujący zupełnie nowe spojrzenie na jej życie i twórczość. Varda łączona jest często z francuską Nową Falą i uznawana jest za jej czołową przedstawicielkę. Była pierwszą kobietą-reżyserką w tym nurcie kina i wyprzedziła swoich kolegów-reżyserów, kręcąc w 1955 jeden z pierwszych filmów Nowej Fali – „La Pointe Courte”. Przez długi okres swojej kariery Vardzie brakowało rozgłosu, na jaki zasługiwała, a to przecież ona na nowo odkryła, jak może wyglądać film i jakie historie może opowiadać.

Agnès Varda, iconoclastic instigator of the New Wave, reinvented what film could look like and what stories they could tell. “Viva Varda!” reveals a brand new perspective on the influential filmmaker’s life and work.



## MICHEL GONDRY: ZRÓB TO SAM

*Michel Gondry: Do It Yourself*  
Francja/France, 2023, 80 min,  
reż./dir.: François Nemeta

17.05 17:30 Warszawa + spotkanie

Michel Gondry – specjalista od wszystkiego. Jego ekscentryczny talent zachęcił takich znanych wykonawców muzyki pop, jak Björk, Rolling Stones, The White Stripes czy Daft Punk do współpracy z nim przy teledyskach. Wywalczył sobie własną ścieżkę w Hollywood bez – jakże częstych w takich przypadkach – artystycznych kompromisów. Zdołał zdobyć Oscara® za film „Zakochany bez pamięci”, który nakręcił w charakterystycznej dla siebie szalonej stylistyce. Od trzydziestu lat Gondry zachwyca kunsztem i magią obrazu.

Michel Gondry – a brilliant jack-of-all-trades whose eccentric talent convinced the creative elite of international pop music to entrust him with his music videos (Björk, the Rolling Stones, Daft Punk, The White Stripes, Beck, etc.).



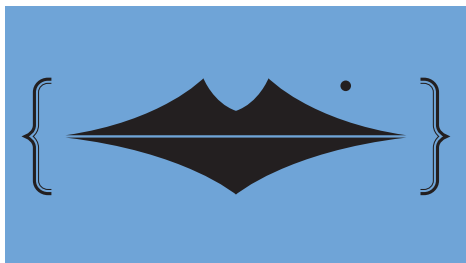
## ŻYCIE I ŚMIERCI MAXA LINDERA

*Life and Deaths of Max Linder*  
Polska, Francja, USA, Belgia/Poland, France, USA,  
Belgium, 2024, 99 min, reż./dir.: Edward Porembny

19.05 16:00 Goplana + spotkanie z reżyserem

Film rozpoczyna się hollywoodzką kroniką filmową z 31 października 1925 roku, przedstawiającą „Intymne spojrzenie na ulubioną gwiazdę: Maxa Lindera”. Max ma wszystko, o czym mężczyzna może marzyć. Jest światowej sławy bogatą gwiazdą filmową. Jest żonaty z bardzo młodą i piękną kobietą, z którą wychowuje 18-miesięczną córkę. Następnego dnia – 1 listopada 1925 roku – świat nagle dowiaduje się, że Max Linder i jego żona, Ninette Peters, popełnili samobójstwo. Zaczynając od policyjnego śledztwa, film bada, co mogło skłonić aktora do tak tragicznego kroku.

The film depicts Max Linder, the first international screen star. Max miraculously avoided death five times. And finally, at the height of his artistic powers, he and his adored wife committed a double suicide. How was this possible?



SEKCJA



# Fetysze i kultura

*Fetish and Culture*

Sekcja *Fetysze i kultura* to zbiór filmów, które poprzez przedstawienie szczególnych – czasem dziwnych, ale zawsze budzących emocje – zjawisk życia społecznego, obrazują dzisiejszą rzeczywistość. Co fetysze mówią o współczesnej kulturze?

These films reveal specific – sometimes eccentric – social life phenomena which can cause quite a stir, presenting as a result modern-day life.



## DRUGA SZANSA

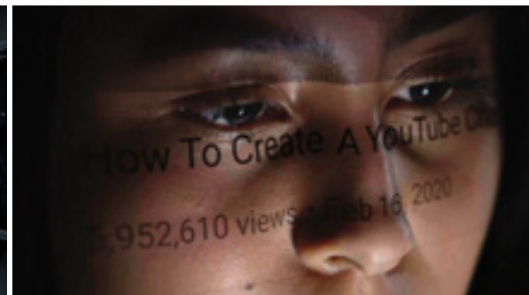
*Eternal You*

Niemcy, USA/Germany, USA, 2023, 86 min,  
reż./dir.: Hans Block, Moritz Riesewieck

11.05 17:00 Warszawa + debata

Firmy z Silicon Valley pracują nad awatarami, które pozwalają na rozmowy z tymi, którzy umarli. Obserwujemy głęboko ludzką potrzebę i marzenie nieśmiertelności zmienione w produkt komercyjny. Bliscy mogą komunikować się poprzez chatbot, który symuluje zachowania i styl rozmowy osoby zmarłej. Na razie nie wiadomo, jaki efekt na naszej psychice, sercu, nerwach zostawia kontakt z tak skonstruowanym awatarem. Reżyserzy filmu nie udają, że znają odpowiedzi. Zadają kompleksowe, moralne i emocjonalne pytania.

The film approaches a new tech frontier with an objective, responsibly apprehensive, eye. "Eternal You" presents a nuanced portrait of how generative A.I. technology is being employed and how it's already begun to impact the mental health of people who've used it, for better and worse.



## EFEKT YOUTUBE' A

*The YouTube Effect*

USA/USA, 2022, 99 min, reż./dir.: Alex Winter

11.05 12:00 Morskie Oko  
13.05 10:00 Warszawa + spotkanie  
16.05 16:45 Warszawa

Historia YouTube'a jest zarówno inspiracją, jak i przestrożą. Założony w 2005 roku przez trzech młodych informatyków z PayPal Holdings, szybko stał się jedną z najpotężniejszych internetowych platform. Początkowo odwiedzało go dziennie 8 milionów użytkowników – dziś już 2,6 miliarda. Obecnie jest drugą – po Google – najpopularniejszą witryną i ma ogromny wpływ na kulturę oraz społeczeństwo. Zapewniając łatwy i szybki dostęp do wiadomości czy rozrywki, jest również źródłem dezinformacji. Jak zmienił nasze życie i myślenie?

The history of YouTube is both inspirational and cautionary; the video-sharing website appeared in 2005 and quickly grew to become one of the most ubiquitous and powerful media platforms in the world. This film is the story of how we got here and where we're going.



## JA, CYBORG

*Cyborg Generation*

Hiszpania/Spain, 2024, 61 min,  
reż./dir.: Miguel Morilla Vega

13.05 13:45 Warszawa  
14.05 20:45 Goplana

Młody muzyk decyduje się na implant sztucznego narządu po to, aby mógł odbierać dźwięk przybywający na Ziemię z kosmosu i zostać cyborgiem. Brak uregulowań prawnych powoduje trudność w ustaleniu, jakie organy zmysłu uważa się za ludzkie, a jakie nie. W szarej strefie powstaje sztuka cyborgów, która polega na tworzeniu nowej palety zmysłów po to, aby na nowo połączyć się z naturą w sposób do tej pory niedostępny dla ludzi.

An eighteen-year-old musician decides to design a cybernetic organ and illegally implant it into his own body, thus acquiring a new sense that allows him to perceive on Earth sounds coming from outer space.



## JEŹDŹCY BURZY

*Riders on the Storm*

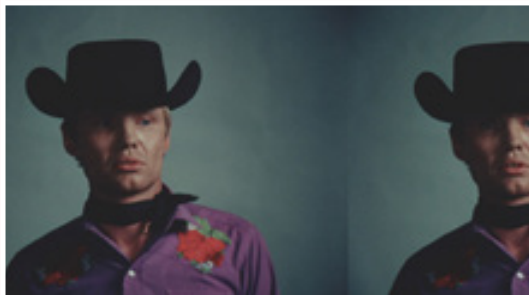
Austria/Austria, 2023, 102 min,  
reż./dir.: Jason Motlagh, Mark Oltmanns

10.05 20:15 Morskie Oko

Buzkashi w języku perskim oznacza „łapanie kóz”. To również tradycyjny sport, uprawiany w dużej części Azji Środkowej, w którym dwie drużyny graczy na koniach próbują przejąć kontrolę nad tuszą kozy lub cielęcica, aby móc wrzucić ją do koła i zdobyć punkty. Buzkashi stał się najpopularniejszym sportem w Afganistanie, mimo wprowadzenia przez talibów tymczasowego zakazu jego uprawiania. Film opowiada historię jednego z najlepszych afgańskich zawodników – Khaibera Akbarzada, który ukrywa się i próbuje znaleźć sposób na ucieczkę z kraju.

"Riders on the Storm" captures a pivotal moment in Afghan history and offers a rare and visceral look at a ruthless sports culture where champions, like main protagonist Khaiber Akbarzada, become marked men.





### LEGENDA „NOCNEGO KOWBOJA”

*Desperate Souls, Dark City and the Legend of Midnight Cowboy*  
USA/USA, 2022, 101 min, reż./dir.: Nancy Buirski

13.05 15:15 Warszawa  
16.05 20:00 Morskie Oko  
18.05 20:45 Goplana

Prawie pół wieku po premierze „Nocny kowboj” (1969) nadal pozostaje jednym z najbardziej oryginalnych filmów naszych czasów. Dzięki kreacjom Jona Voighta i Dustina Hoffmana, scenariuszowi Waldo Salta i reżyserii Johna Schlesingera, przeszedł do historii jako jedyny obraz z kategorią wiekową X, który zdobył Oscara® dla najlepszego filmu. Buirski umieszcza go w różnych historycznych kontekstach – łączy film z wojną w Wietnamie, kulturą kowbojską, z walką o prawa gejów, kobiet i czarnych, z protestami w Chicago w 1968 roku, a także z nowojorską artystyczną awangardą.

This is not a documentary about the making of “Midnight Cowboy”. It is about a difficult masterpiece and the deeply gifted people who made it. It is about New York in a troubled era of cultural ferment and social change. It is about an era that made a movie and a movie that made an era.



### MENU PRZYJEMNOŚCI

*Menus-Plaisirs – Les Troisgros*  
Francja, USA/France, USA, 2023,  
240 min, reż./dir.: Frederick Wiseman

12.05 15:00 Goplana  
POKAZ SPECJALNY + spotkanie

Film opowiada o legendarnej francuskiej rodzinie Troisgros, która urzęduje w wiejskim regionie Ouches, 100 kilometrów na zachód od Lyonu. Początki ich działalności sięgają roku 1930, dziś są dumnymi posiadaczami trzech gwiazdek Michelin, tworząc prawdziwą dynastię. Do ich zlokalizowanej w XIX-wiecznym budynku restauracji Le Bois sans Feuilles od dekad pielgrzymują tłumy. Otacza ich sława pionierów nouvelle cuisine, twórców m.in genialnego przepisu na łosia i wynalazców dania ze szczawiu.

A film about the Troisgros family and their three restaurants, Troisgros, Le Central and Colline, located in three neighboring locations in central France. Troisgros, a restaurant founded 93 years ago, has had three Michelin stars for 55 years.



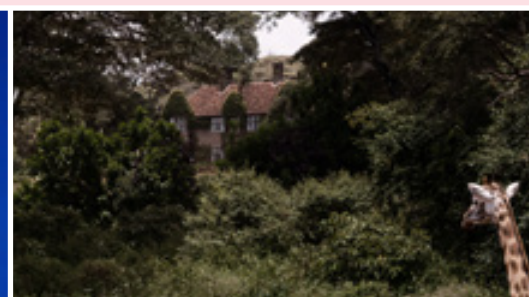
### RAVE

*Rave*  
Polska/Poland, 2024, 77 min,  
reż./dir.: Łukasz Ronduda, Dawid Nickel

12.05 20:00 Warszawa + audiodeskrypcja  
+ spotkanie z reżyserami i bohaterami  
16.05 15:30 Goplana + audiodeskrypcja  
19.05 18:30 Morskie Oko

Film opowiada o muzyce techno i kulturze rave w Polsce. Przewodnikiem po tym świecie jest dwójka młodych rejwerów: Marysia i Janusz oraz Marcello Zamenhoff, performer i jeden z pionierów techno w Polsce. Bohaterowie szukają odpowiedzi na podstawowe pytanie, czy młodemu pokoleniu uda się pojednać podzieloną klasowo od lat 90. XX wieku scenę klubową w Polsce?

The film tells the story of the evolution of rave music and subculture in Poland. Two young ravers will guide us through this world: Marysia and Janusz, along with Marcello Zamenhoff – a performance artist and one of the pioneers of Polish rave.



### SR

*Sr*  
Niemcy, RPA, Izrael, Palestyna, Kenia, USA, Filipiny, Egipt, Turcja, Iran, Niger, Chiny/Germany, South Africa, Israel, Palestinian Territories, Kenya, United States, Philippines, Egypt, Türkiye, Iran, Niger, China, 2024, 103 min, reż./dir.: Lea Hartlaub

10.05 13:30 Morskie Oko  
14.05 18:00 Goplana + spotkanie z reżyserką

Sr (czytany jako syrr) to hieroglif egipski opisujący żyrafę. To najwyższe żyjące zwierzę zamieszkuje Ziemię od 20 milionów lat. W filmie występuje jako element mitu, baśni, historii naturalnej i politycznej. Jest łącznikiem prawdziwie epickiej historii, rozciągniętej na tysiąclecia i kontynenty. Mozaika kultur, zdarzeń i miejsc podana nam jest w swobodnej formalnie opowieści. Reżyserce udało się stworzyć film medytacyjny, immersyjny, czasami ironicznie dowcipny, zapierający dech w piersiach zarówno zdjęciami, jak i zwrotami narracji.

Sr draws a panorama of human activity spanning centuries and continents. In 16 fragmentary episodes the film reports on political and societal conditions, of theoretical discourses, human creations and realities of everyday life.





## U2. DO ZOBACZENIA W PRZYSZŁOŚCI

*Kiss the Future*

Irlandia, USA/Ireland, USA, 2023, 103 min, reż./dir.: Nenad Cicin-Sain

18.05 15:30 Warszawa

W okresie wojny na Bałkanach podziemna społeczność nadal pracowała, tworzyła, żyła i bawiła się na dyskotekach. Blokada Sarajewa trwała latami, życie w nim stało się aktem buntu, a muzyka rockowa i punkowa inspirowała ludzi i odwracała uwagę od codziennego koszmaru. Amerykański pracownik organizacji humanitarnej, mieszkający w Sarajewie, skontaktował się z zespołem U2. Zespół obiecał wystąpić w mieście po zakończeniu konfliktu. Film przedstawia historię tej obietnicy i powojenny koncert U2, podczas którego zespół zagrał dla ponad 45 000 lokalnych fanów.

"Kiss the Future" follows an underground community that continued to work, create and live throughout the 1990s Siege of Sarajevo and shows a post-war concert that saw U2 play to over 45,000 local fans in a liberated city.



SEKCJA



# Klimat na zmiany

*Climate for Change*

Zmiany klimatyczne to jeden z najważniejszych problemów współczesnego świata. Jedynym rozwiązaniem jest nowe, odpowiedzialne gospodarowanie zasobami naszej planety. Filmy w tej sekcji są zarówno analizami aktualnych zagrożeń, jak i wypowiedziami dającymi nadzieję na lepszą, ekologiczną przyszłość. Pokazują aktywistyczną siłę.

Climate change is one of the biggest contemporary issues. The only solution is a new responsible management of our planet's natural resources. These films are an analysis of current threats, as well as forms of expression which give hope for a better eco-friendly future.



## ARCHITEKTON

*Architecton*

Niemcy, Francja/Germany, France, 2024, 98 min, reż./dir.: Viktor Kossakovsky

18.05 13:15 Warszawa

Film jest refleksją nad architekturą i jej budulcami: kamieniem oraz betonem. To wizja budynków sprzed setek i tysięcy lat, które ukazują naszą dzisiejszą porażkę na tym polu i tym samym destrukcję wartości, jaką była architektura. Nadzieja na wyjście z impasu leży w antycznym podejściu do tematu. Na pierwszym planie filmu reżyser ukazuje nam wymiary, piękno i tajemnice antycznej architektury oraz proces przemiany przepięknych, różnorodnych kamieni w szary, jednowymiarowy beton.

From filmmaker Victor Kossakovsky comes an epic, intimate and poetic meditation on architecture and how the design and construction of buildings from the ancient past reveal our destruction – and offer hope for survival and a way forward.



## GDY PRZYCHODZI PRZYPLÝW

*As the Tide Comes In*

Dania/Denmark, 2023, 88 min, reż./dir.: Juan Palacios, Sofie Husum Johannesen, Kasper Lykke Schultz

11.05 14:30 Warszawa + spotkanie

13.05 16:30 Goplana

17.05 16:15 Morskie Oko

Mandø jest małą duńską wyspą, połączoną z lądem wąską groblą, która jest często zalewana przez Morze Wąttowe. Mieszka na niej zaledwie 27 mieszkańców, których z powodu zmian klimatycznych czekają nieuchronne, tragiczne w skutkach zmiany. Film przybliży nam w piękny wizualnie sposób to miejsce i morze, które zmienia się z wiatrem i przyplýwem. Nieciekawa przyszłość mieszkańców rysuje się w ich wzajemnych, niepozabawionych komizmu i ciepła rozmowach.

The 27 residents on the tiny Danish Wadden Sea island of Mandø are used to severe weather and flooding. But climate change and increasingly extreme weather now pose a serious threat to the eight-square-kilometer island. The catastrophe is inevitable.



## KAŻDA MAŁA RZECZ

*Every Little Thing*

Australia/Australia, 2023, 93 min, reż./dir.: Sally Aitken

16.05 19:00 Warszawa GALA WRĘCZENIA NAGRÓD

17.05 14:45 Goplana

19.05 15:45 Warszawa

Terry Masear w swoim domu i pięknym ogrodzie w Los Angeles prowadzi klinikę dla najmniejszych ptaków na świecie – kolibrów. Te drobne, fascynujące stworzenia są tu przywożone z całej Kalifornii. Obrazy kolibrów, przypominających duszki z bajki, połączone z pięknymi zdjęciami naturalnego środowiska, podkreślają główną tematykę filmu – odporność na ciosy zadawane przez życie i proces uzdrawiania ciała i duszy.

A woman finds herself on a transformative journey as she nurtures wounded hummingbirds, unraveling a visually captivating and magical tale of love, fragility, healing, and the delicate beauty in tiny acts of greatness.





## NOKTURNY

*Nocturnes*

Indie, USA/Indie, USA, 2023, 83 min,  
rez./dir.: Anupama Srinivasan, Anirban Dutta

13.05 18:30 Goplana

Medytacyjny obraz przyrody wschodnich Himalajów. Piękne zdjęcia i przeszywający dźwięk bardzo szybko przenoszą nas z sali kinowej w głąb górskiej puszczy. Naukowczyni Mansee Mungi bada tam tytułowe nocne istoty. Na początku wydaje nam się, że słyszymy krople deszczu, uderzające o oświetloną plandekę, rozstawianą co noc w lasach. Po chwili zdajemy sobie sprawę, że to nie deszcz, ale ćmy. Takich niezwykłych obserwacji przyrody jest w filmie wiele. Mansee bada ćmę jastrzębią, aby na tej podstawie przewidzieć wpływ zmian klimatycznych na ziemską bioróżnorodność.

Amidst the lush Eastern Himalayan forests, moths convey a mysterious message. Under the cover of night, two inquisitive observers illuminate this clandestine universe, unraveling the secrets whispered by these enigmatic creatures.



## PEWNEGO RAZU W LESIE

*Once Upon a Time in a Forest*

Finlandia/Finland, 2024, 93 min,  
rez./dir.: Virpi Suutari

12.05 17:00 Warszawa + debata

14.05 16:30 Morskie Oko

Film zaczyna się jak bajka w nowoczesnym stylu. Dwie młode dziewczyny, Ida i Minka, niczym syreny płyną w leśnym jeziorze. Widzimy je jako część natury, zresztą one same również się tak czują. Bajka szybko się kończy, gdy muszą stawić czoła wycince drzew. 22-letnia Ida staje na czele aktywistów walczących o przetrwanie dziewiczej natury w Finlandii. Biznes i politycy próbują przedstawić nasze bohaterki jako przykład obywatelskiego nieposłuszeństwa. Ale gdy zarówno historia, jak i przyszłość są po twojej stronie, nie możesz się poddać.

Driven by her love for the forest, 22-year-old Ida becomes the leader of the new Forest Movement, coming face to face with Finnish forest industry giants and confronting generational bias.



## PRZYNOŚĘ CI DZIKOŚĆ

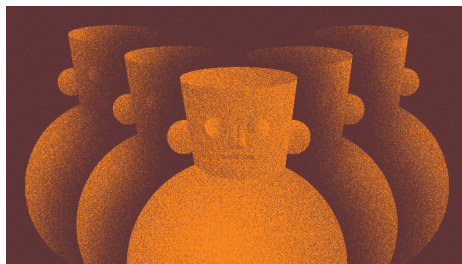
*Sowing the Seeds of the Wild*

Polska/Poland, 2024, 72 min, rez./dir.: Dyba Lach

16.05 20:30 Goplana

Przytłoczony degradacją ukochanej Odry polski muzyk postanawia przepłynąć tradycyjną, drewnianą łodzią 1300 km, by symbolicznie odzyskać dla niej dzikość. 40-dniowa podróż pozwala doświadczyć pozaludzkiego świata przyrody z perspektywy człowieka, który uważnie słucha. To podróż, która stawia pytania o wolność rzek i ludzi, o relację człowieka z naturą, ekosystemowe splątania oraz wątek dzikości w człowieku.

Overwhelmed by the degradation of his beloved river, a musician decides to sail 1300 km in a traditional wooden boat to symbolically reclaim its wilderness. His voyage offers an opportunity for reflection on humanity's impact on the environment.



SEKCJA



## Pierwsze narody

*First Nations*



**POLITYKA**

Jakie są obecnie wyzwania, z którymi muszą mierzyć się rdzenni mieszkańcy\_ki różnych zakątków świata? Kto ma prawo opowiadać ich historię i do kogo należy ich spuścizna w postkolonialnym świecie? Te trzymające w napięciu i wzruszające opowieści o odzyskiwaniu pamięci, mierzeniu się ze zmianami klimatycznymi i migracjami, pozwalają poznać lepiej miejsca, o których próżno szukać informacji w mediach. Swoim patronatem sekcję objęła Ambasada Kanady w Polsce.

What are the current challenges faced by indigenous peoples around the world? Who has the right to tell their stories, and whom does their legacy belong to in a post-colonial world? These gripping and moving accounts of migration, reclaiming memory, and grappling with climate change provide a deeper insight into places rarely covered by the media. The section's patron is the Embassy of Canada in Poland.



## BÓG JEST KOBIECĄ

*God Is a Woman*

Francja, Szwajcaria, Panama/France, Switzerland,  
Panama, 2023, 87 min, rez./dir.: Andrés Peyrot

11.05 18:30 Morskie Oko

Społeczność Kuna jest jedną z największych spośród Pierwszych Narodów w Ameryce Łacińskiej. Zamieszkuje wyspy na Morzu Karaibskim u wybrzeży Panamy. Zdobywca Oscara®, reżyser i antropolog Pierre-Dominique Gaisseau, spędził tam 1975 rok, kręcąc film o ich matriarchalnej kulturze. Obiecał, że pokaże go plemieniu, ale nie spełnił obietnicy. Arysteides Turpana – Kuna, który studiował we Francji – walczy z tamtejszą biurokracją, aby wydobyć film z archiwów. Peyrot stawia pytania o to, po co i dla kogo robi się filmy dokumentalne oraz do kogo one należą.

Swiss-Panamanian director Andrés Peyrot films with the Indigenous Kuna people in Panama's San Blas islands as they seek to lay claim to a 1975 documentary that captured their community, but never was shown to them.





## DUCHY SIERRA MADRE

*Phantoms of the Sierra Madre*  
Norwegia/Norwegia, 2024, 100 min,  
reż./dir.: Håvard Bustnes

12.05 20:30 Morskie Oko

Osiem lat temu duński scenarzysta, Lars K. Andersen, wpadł na pomysł filmu inspirowanego postacią bohatera z dzieciństwa – norweskiego podróżnika Helge Ingstada, który w 1937 roku wybrał się na wyprawę do Meksyku w poszukiwaniu zaginionego plemienia Apaczów. Lars napisał scenariusz, w którym chciał pójść w ślady swojego bohatera i wraz z norweskim filmowcem Håvardem Bustnesem odnaleźć tajemnicze plemię. Ale to, co na papierze wyglądało na ekscentryczny film drogi, przerodziło się w mimowolną dekonstrukcję mitologii białego poszukiwacza przygód.

A Danish scriptwriter goes on a naïve adventure into Mexico looking for a tribe of lost Apaches. Slowly but surely, he finds himself in an ethically challenging position, but a human skull found in an attic in Oslo turns out to be his salvation.



## OZOGOCHÉ

*Ozogoche*  
Ekwador, Belgia/Ekwador, Belgia, 2023,  
77 min, reż./dir.: Joe Houlberg Silva

11.05 16:45 Morskie Oko

Cuviví to nazwa brodzca wyżynnego – ptaka, który ma szczególne znaczenie dla rdzennych społeczności jezior Ozogoche w środku Andów. Co roku ptaki te migrują na południe z Ameryki Północnej. Około września mijają jeziora Ozogoche, gdzie dużo z nich „popęłnia samobójstwo”, rzucając się z wysokości do lodowatej wody. Martwe ptaki są zbierane i wykorzystywane do przygotowania rytualnej uczty. Wielu rdzennych mieszkańców páramo podąża tą samą trasą, ale w przeciwnym kierunku. Ze względu na zmiany klimatyczne brakuje pracy i żywności, a wielu młodych ludzi migruje do Stanów Zjednoczonych.

Exploration of the migration of the Cuviví bird to the Ecuadorian highlands, which ends in collective suicide as they plunge into the Ozogoche Lakes.



## POWRÓT DO DOMU

*Homecoming*  
Finlandia, Norwegia/Finlandia, Norwegia, 2023,  
77 min, reż./dir.: Suvi West, Anssi Kõmi

13.05 17:30 Warszawa + spotkanie  
17.05 14:30 Morskie Oko

Rośnie presja, żeby muzea zaczęły oddawać swoje zbiory krajom, kulturom oraz grupom etnicznym, które te artefakty stworzyły i straciły przez kradzież, wojny czy kolonializm. Reżyserka filmu, Suvi West, pochodzi z plemienia Saamów – najstarszego ludu Skandynawii. Dzieła sztuki i rękodzieła Saami zostały rozparcelowane przez muzea na świecie. Reżyserka pokazuje, jakim pełnym bólu przeżyciem jest znalezienie przedmiotów dziedzictwa swojego narodu, nasyconych duchową mocą w muzealnych gabinetach, bez opieki właściwych strażników tradycji i kontekstu.

The emotionally broken indigenous Sámis finally get back their stolen ancestral heritage. The film is set in the Museum world in a turning point, where the national museums have to deal with their colonialist history.



## PUSTY GRÓB

*The Empty Grave*  
Niemcy, Tanzania/Germania, Tanzania, 2024,  
98 min, reż./dir.: Agnes Lisa Wegner, Cece Mlay

13.05 20:15 Morskie Oko

John Mbano wybiera się z żoną do Niemiec z misją odzyskania czaszki swojego pradziadka, rozstrzelanego przez Niemców podczas powstania przeciw ich rządowi kolonialnym w Tanzanii. Rodzina wciąż oczekuje na powrót czaszki wodza. Podróż zmienia życie Johna i Cesilli. Spotykają w Berlinie aktywistów, którzy walczą z niemieckim negowaniem kolonialnej przeszłości. Razem konfrontują się z biurokratyczną machiną, dążąc do odzyskania szczątków pradziadka.

“The Empty Grave” follows the emotional journey of two Tanzanian families in search of their stolen ancestors. Their quest leads them to Germany where tens of thousands of human remains from former German colonies are stored in museum depots – a haunting legacy of colonial plunder in the early 20th century, taken for racist research and as macabre trophies.



## SUGARCANE

*Sugarcane*  
USA, Kanada/USA, Kanada, 2024, 107 min,  
reż./dir.: Julian Brave NoiseCat, Emily Kassie

15.05 20:15 Goplana

Rdzenni mieszkańcy rezerwatu Sugarcane postanawiają rozliczyć się z traumatyczną przeszłością. To wielka kinowa opowieść o małej miejscowości, w której niezwykle wyraźnie odbija się ludzka natura. Historię traumy poznajemy z perspektywy reżysera filmu Juliana, jego urodzonego w strasznych warunkach ojca Eda oraz babci, która przeżyła pobyt w szkole św. Józefa w tytułowym kanadyjskim rezerwacie. Film w delikatny sposób konfrontuje nas z trwającym dekadami bólem i stawia pytanie, czy sprawiedliwość kiedykolwiek przypomni sobie o Sugarcane i społeczności, która mimo kolonialnego ludobójstwa, próbuje przetrwać.

Investigation into abuse and missing children at an Indian residential school ignites a reckoning on the nearby Sugarcane Reserve. A multilayered film that invites audiences to confront profound questions about morality and justice.



SEKCJA →

# Człowiek w kinie

Cinema for Humans



## HOLLYWOODGATE

*Hollywoodgate*Niemcy, USA/Germany, USA, 2023,  
91 min, reż./dir.: Ibrahim Nash'at

11.05	14:00	Goplana
13.05	14:30	Goplana
14.05	13:15	Warszawa

Dzień po tym, jak wojska amerykańskie opuściły Kabul, talibowie przejęli Hollywood Gate – opuszczoną bazę Amerykanów. Ogłosili, że była to baza CIA. Znaleźli tam olbrzymie zasoby uzbrojenia: od karabinów po helikoptery i samoloty, których nie zdążono zniszczyć. Reżyser za pomocą spektakularnych zdjęć pokazuje wydawałoby się trywialne momenty i sceny. Czasami wyłącza kamerę, ale nie wyłącza dźwięku. Stąpa po bardzo cienkiej linii, ale udaje mu się przedstawić niezwykle ciekawy i wstrząsający obraz talibów i ich stosunku do reszty świata.

Immediately after the US pullout from Afghanistan, Taliban forces occupied the Hollywood Gate complex. Over the course of a year, the director follows the development of "Hollywood Gate" and provides an authentic glimpse into the Taliban's rapid rise to power.

W sekcji *Człowiek w kinie* przedstawiamy filmy, które podejmują kwestie szeroko pojmowanych praw człowieka i zagrożeń, jakie stoją na drodze do ich respektowania. Patronem sekcji jest Amnesty International Polska.

These films undertake essential questions regarding universal human rights and the dangers which prevent them from being respected. Amnesty International Poland is the official patron of this section.

26



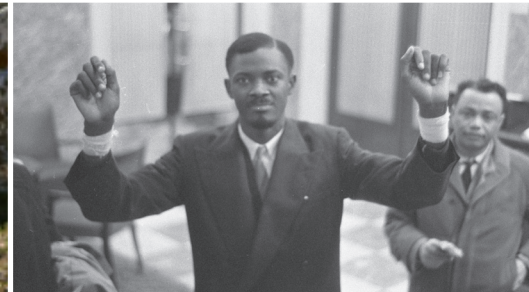
## NIE CHCEMY INNEJ ZIEMI

*No Other Land*Palestyna, Norwegia/Palestine, Norway,  
2024, 96 min, reż./dir.: Basel Adra,  
Hamdan Ballal, Yuval Abraham, Rachel Szor

10.05	16:45	Warszawa
16.05	14:30	Warszawa
19.05	16:15	Morskie Oko

Film ukazuje ciągnącą się przez dekady batalię prawną mieszkańców Masafer Yatta na Zachodnim Brzegu o zachowanie swojej wioski. Widzimy ich codzienność, która naznaczona jest niesprawiedliwością i upokorzeniami. Palestyńsko-izraelski filmowy kolektyw kręcił wydarzenia w wiosce przez pięć lat, korzystając przy tym z wcześniejszych nagrań mieszkańców. Adra – prawnik i dziennikarz, który urodził się i wychował w Masafer Yatta oraz Yuval Abraham – żydowski dziennikarz, tworzą duet. Każdego dnia starają się pomóc mieszkańcom i opowiedzieć światu o ich tragedii.

A Palestinian activist named Basel Adra has been resisting the forced displacement of his people by Israel's military in Masafer Yatta, a region in the West Bank, since he was a child. He befriends Yuval, an Israeli journalist who helps him in his struggle.



## ŚCIEŻKA DŹWIĘKOWA ZAMACHU STANU

*Soundtrack to Coup d'État*Francja/France, 2024, 150 min,  
reż./dir.: Johan Grimont

12.05	12:00	Goplana
-------	-------	---------

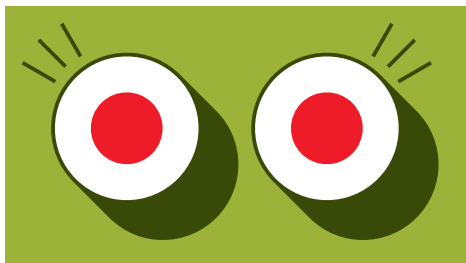
Polityka sprzed 60 lat nigdy nie była przedstawiona w tak energetyczny, dynamiczny sposób. Lata 1960–1961. 16 krajów afrykańskich ogłasza niepodległość, co wywołuje niepokój mocarstw w Zgromadzeniu Ogólnym ONZ. CIA wysyła do Afryki gwiazdy jazzu: Louisa Armstronga, Dizzy Gillespie, Ninę Simone i innych, aby wzmocnić pozytywne odczucia Afrykańczyków wobec USA. Muzycy zaczynają zdawać sobie sprawę, że są wykorzystywani przez własny kraj, w którym nadal istnieje segregacja rasowa. Film ukazuje zeitgeist i zderzenie świata polityki oraz muzyki.

Jazz and decolonization are entwined in this historical rollercoaster that rewrites the Cold War episode that led musicians Abbey Lincoln and Max Roach to crash the UN Security Council in protest against the murder of Patrice Lumumba.

POLECA







SEKCJA



# Japan Story

Japonia jest dla nas tak pociągająca, bo jej mieszkańcy\_ki często postrzegają świat inaczej niż my. W czym jest nam blisko do japońskiego społeczeństwa, a gdzie różnice między nami widać najlepiej? Przyglądamy się różnym aspektom dalekowschodniej kultury w sekcji gromadzącej ważne i czasem zdumiewające historie.

Japan is so appealing to us because its inhabitants often see the world differently from us. To what extent are we similar to Japanese society, and where are our differences most apparent? We look at various aspects of East Asian culture in a section that features important and sometimes astonishing stories.



## DZIENNIKI BLACK BOX

*Black Box Diaries*

Japonia, USA, Wlk. Brytania/Japan, USA, UK, 2024, 99 min, reż./dir.: Shiori Ito

19.05 20:00 Goplana

Dziennikarka Shiori Ito rozpoczyna niebezpieczne śledztwo dotyczące napaści na tle seksualnym, którego doświadczyła. Czy uda jej się doprowadzić do ukarania wysoko postawionego sprawcy? Jej pracodawca i rodzina odradzają jej walkę. Sprawa została nagłośniona i stała się punktem zwrotnym w Japonii, obnażającym przestarzały porządek prawny i patriarchalne, mizoginiczne struktury społeczne. Za odważną i inteligentną postawę Ito została umieszczona przez tygodnik „The Time” na liście stu najbardziej wpływowych osób roku.

Journalist Shiori Ito turns the camera on herself in a breathtakingly courageous investigation of her own sexual assault, which resulted in a landmark case for the Me Too movement in Japan.



## JAK ZOSTAĆ JAPOŃCZYKIEM

*The Making of a Japanese*

Japonia, USA, Finlandia, Francja/Japan, USA, Finland, France, 2023, 99 min, reż./dir.: Ema Ryan Yamazaki

19.05 11:30 Goplana

Jakie są charakterystyczne cechy i zachowania potrzebne do tego, aby stać się częścią japońskiego społeczeństwa? Co sprawia, że jesteś Japończykiem? Obserwując przez rok uczniów pierwszej i szóstej klasy publicznej szkoły podstawowej w Tokio, a także ich nauczycieli, poznajemy system szkolny, który znacząco różni się od innych krajów. Oprócz przyswajania nauki, dzieci uczą się samodyscypliny, ducha wspólnoty i dobrych manier. Film dokumentuje ten proces. Środowisko szkolne przypomina tu zakład produkcyjny, w którym surowcem do przetworzenia są dzieci.

What are the traits necessary to become part of Japanese society? Following 1st and 6th graders at a public elementary school in Tokyo for a year, we observe a school system that might differ from other countries. “The Making of a Japanese” elevates the important childhood years and is a fascinating watch about the big dramas of everyday life.

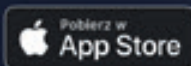
27

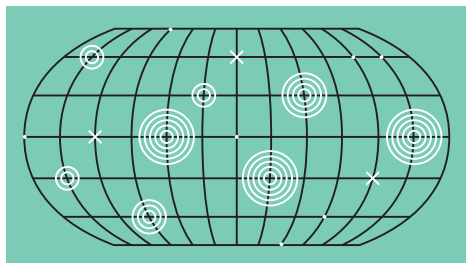
 audioteka klub

# Polska bez cenzury

Słuchaj tysięcy prawdziwych historii czytanych przez najlepsze polskie głosy

Zeskanuj kod QR i pobierz darmową aplikację





SEKCJA →

## Miejsca

Places

Filmy prezentowane w sekcji *Miejsca* pozwalają odkryć trudno dostępne przestrzenie – dosłownie, jak w przypadku filmów, które zabierają widza w dalekie wyprawy. Albo w przenośni – kiedy pozwalają spojrzeć na dobrze znane miejsca z zupełnie innej perspektywy. I zapewniają emocjonującą podróż!

These films reveal "places" which are difficult to access. Literally – when they take the viewer for faraway expeditions. Or metaphorically – when they present a well-known place from a completely different perspective. Hop on for an emotional journey!



### 8. DZIEŃ CHAMSinU

*8th Day of Khamsin*

Polska, Izrael/Poland, Israel, 2023, 80 min,  
reż./dir.: Zvika Gregory Portnoy

14.05 14:30 Morskie Oko  
16.05 18:00 Morskie Oko

„Polski James Dean”, pisarz i hulaka, Marek Hłasko, przyjeżdża pod koniec lat 50. XX wieku do Izraela. Nowy kraj i jego mieszkańcy stają się inspiracją dla artysty, a jednocześnie pułapką. Wykończony fizyczną pracą w palącym słońcu, śledzony przez bezpieczeństwo i z zakazem powrotu do kraju, uczy się kochać nowe miejsce i nowe społeczeństwo.

Marek Hłasko, "the Polish James Dean", a writer and a reveler, comes to Israel in the late 1950s. This land and people become his inspiration, and at the same time a trap for him. He carefully observes immigrants who try to settle in a new place.



### NIEWIDZIALNY NARÓD

*Invisible Nation*

USA, Tajwan/USA, Taiwan, 2023,  
82 min, reż./dir.: Vanessa Hope

12.05 16:30 Morskie Oko

Często słyszymy o Tajwanie w kontekście wielkiej polityki, ale niewiele wiemy o wewnętrznej sytuacji społeczno-politycznej i aktorach tamtejszej sceny politycznej. Film przedstawia sylwetkę prezydentki Tajwanu Tsai Ing-wen i jej politykę, która bierze pod uwagę rodzącą się ideę narodu tajwańskiego, dalekiego od chińskiej tradycji. Film przybliży najnowszą historię Tajwanu, który do lat 80. XX wieku był rządzony przez krwawą dyktaturę. Obecnie społeczeństwo, które niedawno uzyskało demokrację, nie chce jej stracić.

With unprecedented access to Taiwan's first female president Tsai Ing-wen, director Vanessa Hope crafts a fascinating portrait of Taiwan and the country's struggle to preserve its hard-won democracy.

28



### OSTATNI ROK CIEMNOŚCI

*The Last Year of Darkness*

Chiny, USA/China, USA, 2023, 92 min,  
reż./dir.: Benjamin Mullinkosson

11.05 20:30 Morskie Oko

Funky Town to ostatnia oaza dla wolnych duchów w Chengdu. Zbiera się tu queerowa społeczność: DJ-e, skejci, artyści wszelkiej maści, aby w rewolucyjnym tańcu zapomnieć o udrękach dnia. To się jednak wkrótce zmieni, bo budowa linii kolejowej wymusi zburzenie budynku, w którym mieści się klub. Film przedstawia alternatywną młodzież w wielkim chińskim mieście, która poprzez przyjaźń, miłość, taniec, alkohol i narkotyki próbuje zapomnieć o swoich rozterkach i szuka ocalenia w szalonym clubbingu tak, jakby każdy weekend był ich ostatnim.

As the city of Chengdu changes, the future of beloved club Funky Town is unclear. For a vibrant group of DJs, drag artists, ravers, and skaters, it is a sanctuary that allows them to thrive after hours



### TAJEMNICE MATTERHORNU

*Mountain Ride*

Szwajcaria/Switzerland, 2024, 97 min,  
reż./dir.: Dominique Margot

10.05 14:00 Gopłana  
19.05 13:45 Gopłana

Majestatyczny wizerunek Matterhorn kojarzy się z wyprawą, przygodą, pięknem i potęgą gór. Po latach masowej turystyki w Alpach dochodzi do zmiany myślenia. Naukowcy, podróżnicy, artyści i filozofowie próbują dotrzeć do esencji gór i źródeł ich mocy w nowy sposób. W filmie widzimy kontrastujące ze sobą stanowiska, które zmuszają do redefinicji wartości, na których się wychowaliśmy. Kiedyś powody, dla których ludzie wybierali się w góry, były zupełnie inne niż dzisiaj. Jak zmienić stosunek społeczny do turystycznej eksploatacji gór?

The mountain calls. For how much longer? After years of mass tourism in the Alps, a rethink is slowly taking place. Whether researchers, artists or philosophers, many are trying to approach the nature of mountains in new ways.



### W ZAWIESZENIU

*In Limbo*

Polska/Poland, 2024, 70 min,  
reż./dir.: Alina Maksimenko

12.05 13:00 Morskie Oko

Inwazja Rosji na Ukrainę zastaje Alinę w Irpieniu pod Kijowem. Zbombardowane i odcięte od świata miasto staje się pułapką, z której udaje jej się wydostać z jedną z ostatnich grup ewakuacyjnych. Dociera do chaty w pobliskiej wiosce, w której utknęli jej rodzice. Przez pierwsze tygodnie starają się żyć normalnie. Mama prowadzi zajęcia online, tata opiekuje się swoimi kotami i zwierzętami z okolicy. Alina filmuje bieżące wydarzenia. Jednak front jest coraz bliżej. Trzeba podjąć decyzję – zostać czy uciekać?

Russia's invasion of Ukraine finds Alina in Irpien, near Kiev. She manages to escape and reaches a cottage in a nearby village where her parents are stuck. However, the front is getting closer and closer, and they have to make a decision – to stay or to run away?





# SMIAKJAM

We create  
We produce  
We localise

www.smakjam.com



SEKCJA



## Konkurs Filmów Krótkometrażowych

Shorts Competition

Konkurs Filmów Krótkometrażowych to wybór filmów dokumentalnych z całego świata, których długość nie przekracza 45 minut. Dzięki swojej zróżnicowanej tematyce stanowią idealny punkt wyjścia do poznania zagadnień rozwiniętych w filmach pełnometrażowych, prezentowanych na festiwalu.

The Shorts Competition is a selection of documentaries from all around the world, each under 45 minutes. Thanks to their diverse subject matter, they constitute an ideal starting point from which to explore the issues addressed in the feature-length films presented at the festival.



BLOK 1

### BLOW!

*Blow!*

Hiszpania/Spain, 2023, 14 min, reż./dir.: Neus Ballús

12.05 18:30 Morskie Oko

13.05 14:15 Morskie Oko

Mar marzy o tym, żeby usłyszeć na żywo pieśni wielorybów. Wyrusza więc na wyprawę z zespołem badawczym, którego celem jest złapanie podwodnych odgłosów. Podczas gdy reszta osób na pokładzie rozmawia i żartuje, ona rozmarzona i skupiona wpatruje się w ocean. Przez większość czasu kamera znajduje się ponad powierzchnią wody, ale gdy w końcu nurkuje wspólnie z bohaterką, odwiedza fascynujący, wciągający świat.

We know whales communicate with each other by "singing", but what do they sound like exactly?

Mar is a young woman who dreams of hearing their songs for herself and recording them. She decides to join a scientific team in the Mediterranean.



BLOK 1

### KOLIZJA

*Crushed*

Belgia/Belgium, 2023, 13 min, reż./dir.: Camille Vigny

12.05 18:30 Morskie Oko

13.05 14:15 Morskie Oko

Zawody banger racing na równi polegają na wyścigach, co zderzaniu się samochodów. Długi dzień zakończy się dla pojazdów demolką. Zderzające się auta przywodzą na myśl gwałtowne lato z życia bohaterki. W wieku 18 lat spotkała przemocowego chłopaka, który zaczął ją powoli niszczyć. Ich relacja, na początku będąca płomiennych romansiem, powoli przerodziła się w piekło, tak jak samochody zaczynają przypominać dymiące wraki. Ta nieoczywista, ale równocześnie bardzo wyrazista metafora, oddaje tragiczną przeszłość dziewczyny.

Summer is the season of banger racing. Cars gear up for a long day of races that will culminate in their total demolition. I reminisce about the violent summer from my past. As I recount the man who was slowly killing me, the cars become unrecognizable.





BLOK 1

**MAST-DEL***Mast-del*Wlk. Brytania, Iran/UK, Iran, 2023,  
17 min, reż./dir.: Maryam Tafakory12.05 18:30 Morskie Oko  
13.05 14:15 Morskie Oko

Poruszające wspomnienie pierwszej randki. Rodząca się bliskość i zrozumienie między chłopakiem i dziewczyną nie mogą w pełni wybrzmieć w sytuacji, w której się znajdują. Reżyserka „Mast-del”, korzystając z materiałów found footage oraz napisów pojawiających się na ekranie, które zastępują tradycyjną narrację, opisuje zakazane pragnienia w irańskim kinie postrewolucyjnym. Za pomocą tak wyrafinowanych i delikatnych środków tworzy wstrząsającą opowieść o tym wszystkim, co nie może zostać wypowiedziane na głos.

A love song that would never pass through the censors, “Mast-del” is about forbidden bodies and desires, both inside and outside post-revolution Iranian cinema.



BLOK 1

**ODCHODZĄC***Falling*Węgry, Belgia, Portugalia/Hungary, Belgium,  
Portugal, 2023, 16 min, reż./dir.: Anna Gyimesi12.05 18:30 Morskie Oko  
13.05 14:15 Morskie Oko

Els dobiega pięćdziesiątki, jest po rozwodzie i właśnie znalazła nową miłość. Chce zacząć żyć własnym życiem po latach, które w pełni poświęciła swojej córce. 20-letnia dziewczyna wystąpiła właśnie do sądu o zgodę na psychiatryczną eutanazję, ponieważ nie może już dłużej żyć z ciężką, oporną na leki, depresją. Matka dzieli się w filmie emocjami, które jej towarzyszą w związku ze stanem córki: wyrzutami sumienia, strachem, ale też nadzieją i miłością, wyrażoną w formie akceptacji decyzji podjętej przez jej dziecko.

Els is in her late-forties, divorced and in love again. For her, falling in love was not easy: it meant that she had to accept, she has a life even if her twenty-year-old daughter wants to die and has already asked for psychiatric euthanasia.



BLOK 1

**ŚWIEŻAK***Freshman*Polska/Poland, 2024, 25 min,  
reż./dir.: Tomasz Pawlik, Michał Edelman12.05 18:30 Morskie Oko  
13.05 14:15 Morskie Oko

„Świeżak” to dwuletnia obserwacja piętnastoletniego Jędrka. Odcięty od rodziny i bliskich chłopiec zostaje zamknięty w zakładzie poprawczym. Nastolatek próbuje odnaleźć się w tym nowym, brutalnym środowisku. Na początku jest słaby i samotny, ale wreszcie poznaje przyjaciela – Wojtkę. Razem dojrzewają w zakładzie, który powoli staje się ich domem.

“Freshman” is a two-year observation of fifteen-year-old Jędrak. Cut off from his family and loved ones, the boy gets locked up in a juvenile prison. Now he has to adapt to a new, harsh environment.



BLOK 2

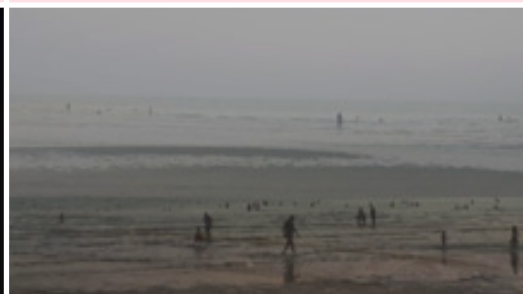
**DUCH***The Ghost*

Polska/Poland, 2024, 7 min, reż./dir.: Jakub Gomółka

13.05 18:15 Morskie Oko  
14.05 14:00 Goplana

Andrzej ukończył dwuletni kurs resocjalizacyjny w ośrodku dla byłych więźniów. Terapia miała na celu usprawnić jego powrót do rzeczywistości. Mimo starań, społeczeństwo nie zapomniało o przeszłości. Industrialny krajobraz za oknem pokoju Andrzeja i powtarzający się dźwięk poczty głosowej potęgują samotność bohatera.

Andrzej has completed a two-year course at the center for former prisoners in Silesia, the mining region in Poland, which was intended to bring him back into the society after detention. However, it turns out that the society does not forget about the past.



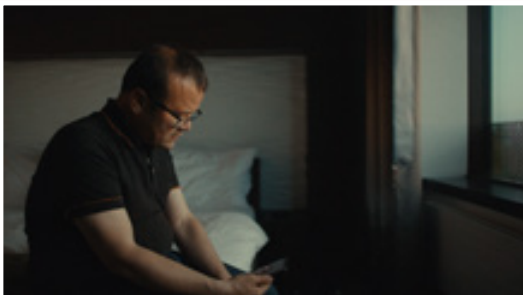
BLOK 2

**FOBOS***Phobos*Niemcy, Francja, Iran/Germany, France, Iran,  
2023, 15 min, reż./dir.: Mina Keshavarz13.05 18:15 Morskie Oko  
14.05 14:00 Goplana

Poetycki film, który podszyty jest strachem przed wojną i zniszczeniem. Reżyserka Mina Keshavarz dorastała w mieście Buszehr nad Zatoką Perską. W latach 80. XX wieku miejsce to było celem w wojnie irańsko-irackiej. Artystka zabiera nas w podróż do powtarzającego się w jej przypadku koszmaru. W sennie wizji przemierzamy puste ulice nadmorskiej miejscowości w poszukiwaniu domu, rodziny i przyjaciół, których być może zabrała wojna. Te wizje, obawy i lęki w sytuacji, która obecnie panuje w tym regionie, nabierają upiornej aktualności.

Employing a poetic and experimental cinematic language, “Phobos” attempts to transcend the fear of war and destruction. Keshavarz’s surrealistic search for her home, family and friends reflects her recurring nightmare of an abandoned coastal city.





## BLOK 2

**POD MASKĄ***Behind the Mask*Norwegia/Norway, 2023, 30 min,  
reż./dir.: Håvard Bustnes13.05 18:15 Morskie Oko  
14.05 14:00 Goplana

Abduweli jest ciepłym, mądrym człowiekiem, który często się uśmiecha i ma ogromny zapał do nauczania. Po powrocie do Chin z wyjazdu do USA chciał otworzyć przedszkole. Niestety jest także Ujgurem, dlatego zamiast nauczać, trafił do obozu. Zaraz po uwolnieniu uciekł z kraju i wraz z rodziną znalazł schronienie w norweskim Bergen. Film jest zapisem jego podróży do Niemiec, gdzie spotyka się z byłym obozowym strażnikiem.

After enduring torture at an internment camp for Uyghurs in China, Abduweli and his family seek refuge in Bergen, Norway. This documentary follows Abduweli's journey to Germany, where he intends to confront a former internment camp prison guard.



## BLOK 2

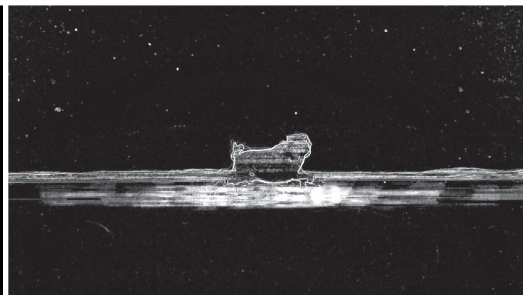
**POGRZEB BOBA***Bob's Funeral*

USA/USA, 2023, 19 min, reż./dir.: Jack Dunphy

13.05 18:15 Morskie Oko  
14.05 14:00 Goplana

Bob nie był lubianym członkiem rodziny, bo nigdy nie okazywał radości. Jego wnuk i równocześnie reżyser filmu, Jack, zawsze myślał, że nie chciałby mieć takiej relacji z ojcem, jaką miał jego tata. Pogrzeb Boba staje się początkiem opowieści o tym, kim naprawdę była ta tajemnicza postać. Wprowadzenie elementów animacji oraz lekkość narracji powodują, że chociaż film opowiada o ciężkich doświadczeniach, ma w sobie humor i ironię.

Searching for the root of generational trauma, the director takes a camera into his estranged grandfather's funeral.



## BLOK 2

**ŻEGNAJNCIE MOPSY***Au Revoir, Pugs*Włochy, Dania/Italy, Denmark, 2023,  
10 min, reż./dir.: Brett Allen Smith13.05 18:15 Morskie Oko  
14.05 14:00 Goplana

Reżyser filmu postanawia przeprowadzić małe śledztwo w sprawie losów ukochanych mopsów, z którymi się wychował. Odkrywa, że opowieść jego matki na temat ich odejścia nie jest zgodna z prawdą. Zabawny film, który jest kolażem różnych materiałów wizualnych: od kaset VHS po gry komputerowe, zadaje całkiem poważne pytanie o odpowiedzialność rodziców za słowa. I o mity, na których budujemy swoje życie, a które potem okazują się nieprawdą. „Żegnajcie mopsy” to próba przeżycia straty jeszcze raz, ale w sposób, który pozwala zaznać ukajenia.

Recasting his newborn son and dog as himself and his childhood pets, a filmmaker confronts his own false memories through a collage of film, digital and video game footage.

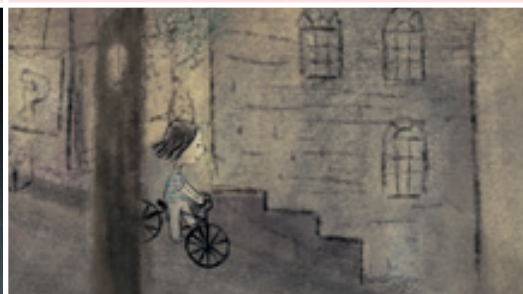


## BLOK 3

**GRANDMAMAUNTSISTERCAT***Grandmamauntsistercat*Niderlandy, Polska/The Netherlands, Poland,  
2023, 23 min, reż./dir.: Zuza Banasińska14.05 18:30 Morskie Oko  
15.05 12:45 Goplana

Słowiańska postać wiedźmy, Baba Jagi, ulega w filmie przeobrażeniu w „prehistoryczną boginię z czasów matriarchatu”. Ta transformacja wywołuje wielowarstwowe refleksje na temat reprodukcji oraz tożsamości i prowadzi do konfrontacji z binarnymi podziałami, obracając często seksistowskie i antropocentryczne obrazy w narzędzia oporu wobec zinstytucjonalizowanej przemocy. Film stworzony z materiałów archiwalnych Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi.

The classic Slavic witch figure, Baba Jaga, is reimagined as a “prehistoric goddess from the times of the matriarchy” using found footage from the Polish Educational Film Studio archive. This transformation incites layered reflections on kinship and identity.



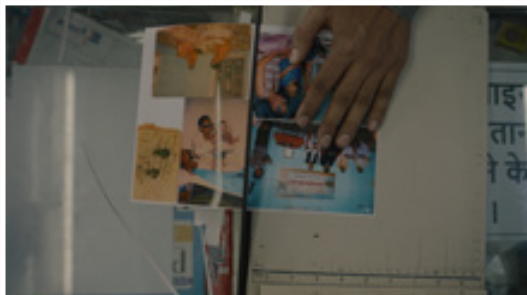
## BLOK 3

**MOGĘ CIĘ PRZYTULIĆ?***Can I Hug You?*Wlk. Brytania, Iran/UK, Iran, 2023,  
35 min, reż./dir.: Elahe Esmaili14.05 18:30 Morskie Oko  
15.05 12:45 Goplana

Hossein wychował się w religijnym irańskim mieście Kom. Panują tam bardzo restrykcyjne zasady dotyczące seksualności, które w efekcie powodują, że ten temat wydaje się praktycznie nie istnieć i to nie tylko w odniesieniu do kobiet, ale także dzieci. W takim kontekście traumatyczne doświadczenia z dzieciństwa bohatera sprawiają, że przez lata zbierał w sobie siłę, żeby opowiedzieć rodzicom o tym, co spotkało go, kiedy był mały. Czy będą gotowi zmierzyć się z tym, co usłyszą?

In the religious Iranian city of Qom, there are restrictions imposed on women in the name of “sexual safety.” Hossein grew up in this context, but as a young boy he found himself victimized, left to carry this secret into adulthood.



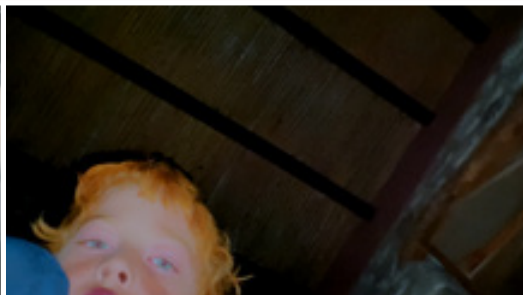


## BLOK 3

**PROTEZA***Dentures*Indie/India, 2023, 16 min,  
reż./dir.: Siddharth Potade, Nikhil Lama14.05 18:30 Morskie Oko  
15.05 12:45 Goplana

Hotelowe pokoje zapełniają się powoli członkami dużej, wielopokoleniowej rodziny. W powietrzu unosi się podniosła atmosfera ważnej rocznicy, jaką są 90. urodziny nestora rodu. Ten jednak, ze względu na swoją demencję, nic sobie nie robi z rozgrywającego się na jego cześć zamieszania. Jego celem jest znalezienie protezy zębów, która gdzieś się zawieruszyła. Jak radzimy sobie w sytuacji, kiedy tracimy powoli kontakt z kimś, kto nas wychował i zawsze był przy naszym boku?

It is a special day for Ajju: he is celebrating his father's 90th birthday. The father suffers from dementia and has problems recognizing his own son. While his party is ongoing, he embarks on a solitary quest to find his teeth.



## BLOK 3

**TERAZ***At That Very Moment*Argentyna, Niemcy/Argentina, Germany, 2023,  
12 min, reż./dir.: Rita Pauls, Federico Luis Tachella14.05 18:30 Morskie Oko  
15.05 12:45 Goplana

Rozbiegana kamera chwytta skrawki świata małego chłopca, który w chaotyczny sposób rejestruje życie swojej rodziny. Wydaje się, że nie czyha na nich żadne niebezpieczeństwo, a cała historia nie będzie niczym więcej, jak tylko ładną pocztówką z malowniczego miejsca. Przychodzi jednak moment, kiedy słowa chłopca, rzucone jak gdyby niby nic, niszczą sielankową atmosferę. Przysnaje zza kamery, że często jest smutny, boi się wielu rzeczy i wątpi w cel życia.

A boy raised in the mountains films his home surroundings. He thinks deeply about life and feels everything intensely, and that is evident when he talks candidly about his doubts and fears, or disappears under the covers crying.



## BLOK 4

**6000 KŁAMSTW***6000 lies*

Francja/France, 2024, 5 min, reż./dir.: Simon Rieth

15.05 18:00 Morskie Oko  
16.05 14:00 Morskie Oko

„6000 kłamstw” to przesywająca opowieść, która w ciągu zaledwie pięciu minut dotyka niezwykle głęboko emocji takich, jak nadzieja, strach i strata. Zaczyna się od dobrze znanych wszystkim z komedii romantycznych obrazów z USG, które przedstawiają rozwój płodu w łonie matki. Tylko czy to, na co patrzymy, jest prawdą? Film szybko zaczyna przekraczać granicę między rzeczywistością a fikcją, stając się niezwykle emocjonalnym świadectwem upiornego doświadczenia, które wielu z nas przeżywa w milczeniu i samotności.

What starts as a recollection of prenatal images we are used to seeing suddenly becomes a dive into an unknown territory. The result is a striking, haunting and powerful testimony of a devastating experience that is lived by many in silence.



## BLOK 4

**BLASK LODU***Isblink*Szwecja/Sweden, 2024, 14 min,  
reż./dir.: Olga Krüssenberg15.05 18:00 Morskie Oko  
16.05 14:00 Morskie Oko

Norweskie wyspy Svalbard to najbardziej wysunięte na północ naszej planety miejsce zamieszkiwane na stałe przez ludzi. Chociaż wydaje się, że czas stoi tam w miejscu, równocześnie szybko ucieka, przybliżając z każdą chwilą nadciągającą katastrofę. Kiedyś skute lodem wzgórze nie stanowiły zagrożenia dla miejscowej ludności. Teraz coraz częściej dochodzi do lawin, które zbierają krwawe żniwo wśród mieszkańców.

In this meticulously shot study of how climate change is reshaping even the sturdiest environments, Olga Krüssenberg focuses on the island of Svalbard and its citizens, who are surrounded by processes beyond their control.



## BLOK 4

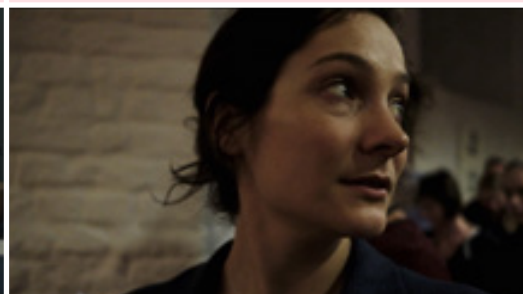
**INACZEJ NIE CHCĘ***Wouldn't Make It Any Other Way*

USA/USA, 2024, 21 min, reż./dir.: Hao Zhou

15.05 18:00 Morskie Oko  
16.05 14:00 Morskie Oko

Mała pracownia wypełniona dźwiękiem maszyny do szycia i kolorowymi materiałami to mikrokosmos osoby bohaterskiej tego niezwykle czułego filmu. Widzimy w nim człowieka całkowicie oddanego swojej pasji do projektowania strojów, któremu udało się zbudować całkiem udane życie w małym miasteczku w Iowa. Ma swoich przyjaciół i ulubione miejsca, ale pojawia się wyzwanie zawodowe, które powoduje, że decyduje się wrócić na rodzinną wyspę Guam. Tam równowaga, którą zdołał zbudować z dala od nietolerancyjnego ojca, zostanie poddana próbie.

Having built a colorful life in Iowa, a costume designer returns to their island hometown, Guam, to make costumes for a children's theater show and reconnect with distanced parents.



## BLOK 4

**NOTATKI O ŻYCIU I ŚMIERCI***Papa - Notes on Life and Death*Dania/Denmark, 2023, 19 min,  
reż./dir.: Andreas Bøggild Monies15.05 18:00 Morskie Oko  
16.05 14:00 Morskie Oko

Lea Glob, reżyserka filmu „Apolonia, Apolonia”, prawie przypląciła poród życiem. Chociaż jej dziecko urodziło się zdrowe, jej stan, w wyniku komplikacji, tak się pogorszył, że musiała zostać na pewien czas wprowadzona w stan śpiączki. Lekarze walczyli o jej życie, a jej partner i dziecko czekali na to, co przyniesie los. Andreas postanowił zarejestrować w postaci zdjęć i krótkich nagrań ten pełen napięcia moment zawieszenia pomiędzy życiem a śmiercią, który przeżywała jego ukochana. Wszystkie zgromadzone materiały dały początek niezwykle filmowi, który jest równocześnie listem miłosnym i szpitalnym dziennikiem.

“PAPA” is a story of a birth told in pictures and short clips. A dramatic situation and a motion between life and death. The baby is healthy and a source of joy and life, but the mother suddenly falls seriously ill and are put in a coma.





#### BLOK 4

### PRZEWRÓT

*The Takeover*

Afganistan/Afghanistan, 2023, 33 min, reż./dir.: Anders Hammer

15.05 18:00 Morskie Oko  
16.05 14:00 Morskie Oko

Nominowany do Oscara® norweski korespondent wojenny Anders Hammer skupia się w swoim filmie na sytuacji kobiet zaraz po przejęciu władzy przez talibów w Afganistanie. Po jednej stronie konfliktu znajdują się niezwykle dzielne przeciwniczki odbierania praw kobietom, które wychodzą na ulice. Narażają swoje życie, żeby walczyć o wolność dla siebie i swoich córek. Z drugiej strony znajdują się sojuszniczki nowego reżimu. Talibowie przez jakiś czas pozwalają im zabierać głos, ale z czasem nawet ich zwolenniczki znikają z oficjalnych konferencji.

Filed over a year as the Taliban retakes control of Afghanistan, "The Takeover" documents the country's rapid transformation and the women who refuse to lose their rights. The film is the second part of Hammer's trilogy on modern conflict.



#### BLOK 1

### KRAKSA

*Crash*

Polska/Poland, 1963, 18 min, reż./dir.: Edward Etlar

Film z muzyką Krzysztofa Komedy o wydźwięku moralizatorskim. Młoda para udaje się na przejażdżkę. Chłopak (Andrzej Zieliński) z brawurą prowadzi Morrisa Mini Coopera. Na skutek braku rozważności dochodzi do wypadku. Dziewczyna (Barbara Brylaska) trafia do szpitala.

A moralizing film with Krzysztof Komeda's music. A young couple go for a drive. He (Andrzej Zieliński) drives a Morris Mini Cooper recklessly. As a result of a reckless an accident occurs. The girl (Barbara Brylaska) is hospitalized.



#### SEKCJA

## 75 lat Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi

*75th Anniversary of the Educational Film Studio in Łódź*



Włączamy się w świętowanie 75 lat historii polskiej powojennej kinematografii i funkcjonowania Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi, prezentując wybór filmów WFO. W blokach prezentujemy: produkcje z muzyką Krzysztofa Komedy, kreatywne filmy dokumentalne, obrazy nieskażonej przyrody oraz premierowo nowe produkcje wytwórni.

We are joining the celebration of the 75-year post-war history of Polish cinematography and the existence of Wytwórnia Filmów Oświatowych (Educational Film Studios) in Łódź by presenting a selection of WFO films. We will present films with music by Krzysztof Komeda, creative documentaries, images of unspoiled nature, and the studio's new productions.



#### BLOK 1

### MRÓWCZE SZLAKI

*Ant Trails*

Polska/Poland, 1956, 10 min, reż./dir.: Stanisław Kokesz

Ta precyzyjnie sfotografowana opowieść o obyczajach społeczności mrówek wciąż budzi emocje, mimo upływu blisko 70 lat od jej realizacji. Lato w pełni. Wśród drzew, traw i mchów suną bezszelstnie mrówki – czerwone, zbrojne w szabliste szczęki Amazonki (*Polyergus rufescens*). Ich napady na gniazda łagodniejszych gatunków mrówek przypominają sceny z filmów batalistycznych – tyle, że tutaj walka toczy się naprawdę „na śmierć i życie”. Dramatyczność podkreśla muzyka Jerzego „Dudusia” Matuszkiewicza, wykonywana przez sekstet Krzysztofa Komedy.

Despite the passage of almost 70 years since its making, this dramatic story about the customs of ant communities, precisely photographed, still inspires vivid emotions. The main character here is a special species of these insects called Amazons.

#### BLOK 1

### FILMY WFO Z MUZYKĄ KRZYSZTOFA KOMEDY

#### BLOCK 1

*The Educational Film Studio's Films with Music by Krzysztof Komeda*

19.05 18:45 Goplana

Lata 50. XX wieku, głównie w obszarze filmu przyrodniczego, i lata 60. stanowiły dla Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi okres rozkwitu. Reżyserzy uatrakcyjnili produkcje o środowisku naturalnym oraz filmy z dydaktycznym przesłaniem – zarówno w warstwie dramaturgicznej, wizualnej, jak i muzycznej. W bloku prezentujemy dzieła z tego okresu, w których w jednej z głównych ról została obsadzona muzyka Krzysztofa Komedy.

The 1950s and the 1960s were a period of prosperity for the Educational Film Studio in Łódź. The directors used means to make the nature film and the production with didactic messages more attractive – both in the dramatic, visual and musical layers. The block includes films in which Krzysztof Komeda's music was cast in one of the main roles to attract the viewers.



#### BLOK 1

### OKOLICE PERONÓW

*About Platform Surroundings*

Polska/Poland, 1964, 10 min, reż./dir.: Edward Etlar

Miniatura filmowa na temat przeglądu i konserwacji wagonów kolejowych. Film łączy nowofalowy sposób filmowania z muzyką Krzysztofa Komedy, która narzuca rytm montażu. Zwraca uwagę na pracę pracowników kolei i nawołuje do poszanowania ich trudu.

The film shows the painstaking process of inspection and maintenance of passenger carriages. Accompanied by jazz music, we learn about the toil of the employees railways. A request to passengers to respect their work is the main message of the film.



## BLOK 1

**TWARZ WROGA***The Face of the Enemy*

Polska/Poland, 1965, 10 min, reż./dir.: Edward Etlar

Prewencyjny film dokumentalny, którego tematem jest alkoholizm jako społeczny problem. W filmie widzimy sceny spożywania trunków w restauracjach, kawiarniach, barach przez modnie ubranych bywalców i bywalczynię imprez. Jazzowa muzyka Krzysztofa Komedy kształtuje nastrój zabaw lat 60. XX wieku. Obrazy te zostają skontrastowane z ujęciami domów, w których alkohol wyrządza krzywdę najmłodszym. A atmosferę zaczynają budować zawarte w ścieżce dźwiękowej deformacje.

The film about the social problem of alcoholism. Krzysztof Komeda's jazz music shapes the mood of the 1960s parties in restaurants and bars. However, these images are contrasted with shots of houses where alcohol harms the youngest.

## BLOK 2

**PRZYRODA W FILMACH WFO – DZIŚ I W PRZESZŁOŚCI**

## BLOK 2

*Nature in Films of Educational Film Studio**– Today and in the Past*

18.05 11:45 Morskie Oko

Wytwórnia Filmów Oświatowych w Łodzi przez lata słynęła z filmów przyrodniczych, które do dziś inspirują młodych twórców. W tym zestawie przedstawiamy premierowo wyprodukowany przez WFO film Franciszka Berbeka „Niewyraźny klekot ptaków”, poświęcony legendzie polskiego filmu przyrodniczego – Włodzimierzowi Puchalskiemu. W bloku znalazły się także ukazujące naturę filmy Anny Górnej i Barbary Bartman-Czecz, uchwycone i wyreżyserowane w latach 70. XX wieku.

The block is devoted to the topic of nature films, for which the Educational Film Studio in Łódź has been famous for years and which continue to inspire young creators to this day. In the program, we present the premiere of Franciszek Berbek's film "Indistinct Clatter of Birds", produced by WFO, dedicated to the legend of Polish nature film, Włodzimierz Puchalski. The program also includes films devoted to nature by Anna Górna and Barbara Bartman-Czecz, directed in the 1970s.



## BLOK 2

**DO SCHYŁKU DNIA***Until the End of the Day*

Polska/Poland, 1976, 9 min, reż./dir.: Anna Górna

Filmowa impresja na temat krajobrazu. Ukazuje zakątek Polski, zamknięty w widłach Biebrzy i Narwi, które łącząc swe wody, tworzą szerokie rozlewiska i bagna. Krajobraz tej przyrodniczej enklawy zachował swój pierwotny charakter, w czasie, kiedy powstawał film Anny Górnej. Autorka ukazuje świat nietknięty cywilizacją XX wieku, przeżywający swe ostatnie dni – przed pracami melioracyjnymi, które miały się wkrótce rozpocząć.

The film impression of the Polish landscape, enclosed in the forks of the Biebrza and Narew rivers, which combine their waters to create wide swamps. The author shows a world untouched by the civilization of the 20th century, experiencing its last days.



## BLOK 2

**NIEWYRĄŻNY KLEKOT PTAKÓW***Indistinct Clatter of Birds*

Polska/Poland, 2023, 63 min,

reż./dir.: Franciszek Berbek

„Niewyraźny klekot ptaków” to historia pioniera polskiego filmu przyrodniczego, który wyrusza w swoją ostatnią podróż. Włodzimierz Puchalski, bezgranicznie zakochany w świecie natury, przez blisko pół wieku utrwał jej piękno, pozostawiając po sobie tysiące metrów taśmy filmowej. Reżyser Franciszek Berbek, wykorzystując unikatowe materiały z archiwum Wytwórni Filmów Oświatowych, opowiada o niezwykłej pasji Puchalskiego i cenie, jaką przyszło mu za nią zapłacić.

"Indistinct Clatter of Birds" is the story of Polish Nature Film pioneer embarking on his last journey. Włodzimierz Puchalski immensely in love with the nature, has been documenting its beauty for nearly a half of century. His heritage includes thousands of meters of film reels. Using unique archive materials of WFO Film Studio Łódź, director Franciszek Berbek tells about remarkable passion of Puchalski, and the price he had to pay for pursuing it.



## BLOK 2

**RAPORT W SPRAWIE BOBRA***Beaver Report*

Polska/Poland, 1979, 17 min,

reż./dir.: Barbara Bartman-Czecz

Krajobrazy osuszanych bagien i meliorowanych łąk, skąd naukowcy z Zakładu Doświadczalnego Polskiej Akademii Nauk w Popielnie przesiedlają bobry w środowiska leśnych mokradeł, ustronnych jezior i rzek niezbędnych bobrom do życia. Uczestniczymy wraz z kamerą filmową w tej akcji odławiania i przewożenia zwierząt, obserwujemy ich pierwsze kroki w nowym środowisku, które zaczynają organizować dla swoich potrzeb. Zwalają podcinane przez siebie drzewa, budując tamy i tworzą wodne rozlewiska.

The landscapes of drained swamps and reclaimed meadows from which the scientists from the Polish Academy of Sciences in Popielno resettle beavers in the environment of forest swamps, secluded lakes and rivers necessary for beavers to live.





PAPAYA  
NEW  
DIRECTORS

## CRAFTING STORIES FRAME BY FRAME

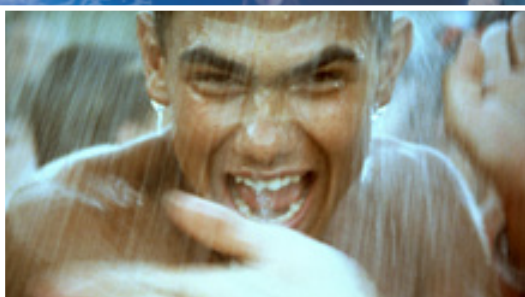


SEKCJA

## The Best of MDAG

Zestaw wyjątkowych filmów, które w szczególnie sposób zapisały się w historii Millennium Docs Against Gravity i kina dokumentalnego. 10 niezapomnianych pokazów klasyków i nowszych filmów, które po prostu warto znać.

Exceptional films that have left a mark on the history of Millennium Docs Against Gravity and documentary cinema. 10 unforgettable screenings of all-time classics and more recent films that are worth knowing.



### HAZARD, BOGOWIE I LSD

*Gambling, Gods and LSD*  
Kanada, Szwajcaria/Canada, Switzerland,  
2002, 180 min, reż./dir.: Peter Mettler

15.05 16:45 Goplana

Peter Mettler opowiada o poszukiwaniu transcendencji i sensu, o odrzuceniu śmierci, iluzji bezpieczeństwa, a także o naszej relacji z naturą. To po części eksploracja kultury, a po części wyprawa w poszukiwaniu niewypowiedzianego. Reżyser stosuje różne style: od dziennika podróży do filmu muzycznego, od formy eseju do sztuki wideo. Rozmawia z osobą uzależnioną od narkotyków, hazardzistą, odrodzonym chrześcijaninem Albertem Hoffmanem, wynalazcą LSD. Ścieżka dźwiękowa łączy muzykę Freda Fritha, Mikołaja Góreckiego i Dimitriego de Perrota.

"Gambling, Gods and LSD" is an experimental documentary that defies easy categorization. Described by visionary director Peter Mettler as being about "the human quest for transcendence and meaning, the denial of death, the illusion of safety and our relationship to nature".



### MALARKA I ZŁODZIEJ

*The Painter And The Thief*  
Norwegia/Norway, 2020, 102 min,  
reż./dir.: Benjamin Ree

18.05 22:00 Warszawa POKAZ SPECJALNY

Żyjąca w Oslo malarka – Barbora Kysilkova dowiaduje się, że jej dwa obrazy wystawione w galerii zostały skradzione. Dzięki nagraniom kamer ochrony szybko dochodzi do aresztowania i procesu przestępców. Barbora stawia się na rozprawie i proponuje skazanemu Karlowi Bertilowi Nordlandowi spotkanie. Bardzo chce odzyskać obrazy, ale jest też zafascynowana osobowością złodzieja. Nawiązuje się między nimi nić przyjaźni. Podejście malarki charakteryzuje próba zrozumienia, empatia, otwartość na zranienie oraz nieświadoma potrzeba obserwowania, ale i bycia obserwowaną.

Two men had finagled their way into the gallery in Oslo and made off with two works of Barbora Kysilkova. Hoping to learn what happened, Barbora approaches one of the thieves at his criminal hearing. She asks if she can paint his portrait.



PIĄTEK FRIDAY  
10.05

SOBOTA SATURDAY  
11.05

NIEDZIELA SUNDAY  
12.05

PONIEDZIAŁEK MONDAY  
13.05

WTOREK TUESDAY  
14.05

	<b>12:00 Morskie Oko</b> → 21 <b>Efekt Youtube'a</b> <i>The Youtube Effect</i> 99'	<b>12:00 Goplana</b> → 26 <b>Ścieżka dźwiękowa zamachu stanu</b> <i>Soundtrack to a Coup d'Etat</i> 150'	<b>10:00 Warszawa</b> → 21 <b>Efekt Youtube'a</b> <i>The Youtube Effect</i> 99' + spotkanie	
	<b>12:15 Goplana</b> → 20 <b>Viva Varda!</b> <i>Viva Varda!</i> 67'	<b>12:15 Warszawa</b> → 12 <b>Naturalna dzikość serca</b> <i>A New Kind of Wilderness</i> 83'		
	<b>12:30 Warszawa</b> → 16 <b>Agent szczęścia</b> <i>Agent of Happiness</i> 94' audiodeskrypcja	<b>13:00 Morskie Oko</b> → 28 <b>W zawieszaniu</b> <i>In Limbo</i> 70'	<b>13:45 Warszawa</b> → 21 <b>Ja, cyborg</b> <i>Cyborg Generation</i> 61'	<b>13:15 Warszawa</b> → 26 <b>Hollywoodgate</b> <i>Hollywoodgate</i> 91'
<b>13:30 Morskie Oko</b> → 22 sr sr 103'	<b>14:00 Goplana</b> → 26 <b>Hollywoodgate</b> <i>Hollywoodgate</i> 91'		<b>14:15 Morskie Oko</b> → 29 <b>Filmy krótkometrażowe. Blok 1</b> <i>Short Films. Block 1</i> 85'	<b>14:00 Goplana</b> → 30 <b>Filmy krótkometrażowe. Blok 2</b> <i>Short Films. Block 2</i> 81'
<b>14:00 Goplana</b> → 28 <b>Tajemnice Matterhornu</b> <i>Mountain Ride</i> 97'	<b>14:15 Morskie Oko</b> → 15 <b>W ogniu. Historia Anity Pallenberg</b> <i>Catching Fire: The Story of Anita Pallenberg</i> 113'	<b>14:15 Warszawa</b> → 14 <b>E.1027 – Eileen Gray i dom nad morzem</b> <i>E.1027 – Eileen Gray and the House by the Sea</i> 89' + spotkanie	<b>14:30 Goplana</b> → 26 <b>Hollywoodgate</b> <i>Hollywoodgate</i> 91'	<b>14:30 Morskie Oko</b> → 28 <b>8. dzień chamsinu</b> <i>8th Day of Khamsin</i> 80'
<b>14:15 Warszawa</b> → 15 <b>Zniknięcie Shere Hite</b> <i>The Disappearance of Shere Hite</i> 118'	<b>14:30 Warszawa</b> → 23 <b>Gdy przychodzi przyptyw</b> <i>As the Tide Comes In</i> 88' + spotkanie	<b>14:45 Morskie Oko</b> → 17 <b>Droga do wnętrza</b> <i>An Inward Path</i> 66'	<b>15:15 Warszawa</b> → 22 <b>Legenda „Nocnego kowboja”</b> <i>Desperate Souls, Dark City and the Legend of Midnight Cowboy</i> 101'	<b>15:15 Warszawa</b> → 15 <b>Stracony weekend: historia miłosna</b> <i>The Lost Weekend: A Love Story</i> 96'
<b>15:45 Morskie Oko</b> → 19 <b>James Hamilton. Fotograf Nowego Jorku</b> <i>Uncropped</i> 111'	<b>16:00 Goplana</b> → 10 <b>Las</b> <i>Forest</i> 84'	<b>15:00 Goplana</b> → 22 <b>Menu przyjemności</b> <i>Menus-Plaisirs—Les Troisgras</i> 240' pokaz specjalny + spotkanie	<b>16:15 Morskie Oko</b> → 14 <b>Jeszcze nie jestem tym, kim bym chciała</b> <i>I'm Not Everything I Want to Be</i> 90'	<b>16:00 Goplana</b> → 15 <b>Obsesja światła</b> <i>Obsessed With Light</i> 90'
<b>16:15 Goplana</b> → 17 <b>Coś z tego będzie</b> <i>Flipside</i> 96'	<b>16:45 Morskie Oko</b> → 25 <b>Ozogoche</b> <i>Ozogoche</i> 77'	<b>16:30 Morskie Oko</b> → 28 <b>Niewidzialny naród</b> <i>Invisible Nation</i> 82'	<b>16:30 Goplana</b> → 23 <b>Gdy przychodzi przyptyw</b> <i>As the Tide Comes In</i> 88'	<b>16:30 Morskie Oko</b> → 24 <b>Pewnego razu w lesie</b> <i>Once Upon a Time in a Forest</i> 93'
<b>16:45 Warszawa</b> → 26 <b>Nie chcemy innej ziemi</b> <i>No Other Land</i> 96'	<b>17:00 Warszawa</b> → 21 <b>Druga szansa</b> <i>Eternal You</i> 86' + debata	<b>17:00 Warszawa</b> → 24 <b>Pewnego razu w lesie</b> <i>Once Upon a Time in a Forest</i> 93' + debata	<b>17:30 Warszawa</b> → 25 <b>Powrót do domu</b> <i>Homecoming</i> 77' + spotkanie	<b>17:30 Warszawa</b> → 11 <b>Skradzione ciało</b> <i>Another Body</i> 80' + spotkanie
<b>18:15 Morskie Oko</b> → 10 <b>JessZilla</b> <i>JessZilla</i> 89'	<b>18:00 Goplana</b> → 18 <b>Mnich</b> <i>Monk, The</i> 88'	<b>18:30 Morskie Oko</b> → 29 <b>Filmy krótkometrażowe. Blok 1</b> <i>Short Films. Block 1</i> 85'	<b>18:15 Morskie Oko</b> → 30 <b>Filmy krótkometrażowe. Blok 2</b> <i>Short Films. Block 2</i> 81'	<b>18:00 Goplana</b> → 22 sr sr 103' + spotkanie z reżyserką
<b>18:30 Goplana</b> → 15 <b>Obsesja światła</b> <i>Obsessed With Light</i> 90'	<b>18:30 Morskie Oko</b> → 24 <b>Bóg jest kobietą</b> <i>God is a Woman</i> 85'		<b>18:30 Goplana</b> → 24 <b>Nokturny</b> <i>Nocturnes</i> 83'	<b>18:30 Morskie Oko</b> → 31 <b>Filmy krótkometrażowe. Blok 3</b> <i>Short Films. Block 3</i> 86'
<b>19:00 Warszawa</b> → 11 <b>Ostatnia wyprawa</b> <i>The Last Expedition</i> 83' + spotkanie z producentką <b>GALA OTWARCIA FESTIWALU</b>	<b>20:00 Warszawa</b> → 10 <b>Ibelin</b> <i>Ibelin</i> 103'	<b>20:00 Warszawa</b> → 22 <b>Rave</b> <i>Rave</i> 77' + spotkanie z reżyserami i bohaterami audiodeskrypcja	<b>20:00 Warszawa</b> → 14 <b>Copa 71</b> <i>Copa 71</i> 90' + spotkanie z reżyserką audiodeskrypcja	<b>20:00 Warszawa</b> → 11 <b>Ostatnia wyprawa</b> <i>The Last Expedition</i> 83' + spotkanie z reżyserką audiodeskrypcja
<b>20:15 Morskie Oko</b> → 21 <b>Jeźdźcy burzy</b> <i>Riders On the Storm</i> 102'	<b>20:15 Goplana</b> → 19 <b>James Hamilton. Fotograf Nowego Jorku</b> <i>Uncropped</i> 111'	<b>20:15 Goplana</b> → 14 <b>Jeszcze nie jestem tym, kim bym chciała</b> <i>I'm Not Everything I Want to Be</i> 90'	<b>20:15 Morskie Oko</b> → 25 <b>Pusty grób</b> <i>The Empty Grave</i> 98'	<b>20:30 Morskie Oko</b> → 15 <b>Zniknięcie Shere Hite</b> <i>The Disappearance of Shere Hite</i> 118'
<b>20:30 Goplana</b> → 15 <b>W ogniu. Historia Anity Pallenberg</b> <i>Catching Fire: The Story of Anita Pallenberg</i> 113'	<b>20:30 Morskie Oko</b> → 28 <b>Ostatni rok ciemności</b> <i>The Last Year of Darkness</i> 92'	<b>20:30 Morskie Oko</b> → 25 <b>Duchy Sierra Madre</b> <i>Phantoms of the Sierra Madre</i> 100'	<b>20:30 Goplana</b> → 17 <b>Matka Vera</b> <i>Mother Vera</i> 95'	<b>20:45 Goplana</b> → 21 <b>Ja, cyborg</b> <i>Cyborg Generation</i> 61'



ŚRODA WEDNESDAY  
15.05

CZWARTEK THURSDAY  
16.05

PIĄTEK FRIDAY  
17.05

SOBOTA SATURDAY  
18.05

NIEDZIELA SUNDAY  
19.05

<b>10:00 Warszawa</b> → 13 <b>To od zawsze ja</b> <i>It's Always Been Me</i> 72' + spotkanie			<b>11:00 Warszawa</b> → 15 <b>Stracony weekend: historia miłosna</b> <i>The Last Weekend: A Love Story</i> 96'	<b>11:00 Warszawa</b> → 14 <b>Copa 71</b> <i>Copa 71</i> 90' audiodeskrypcja
			<b>11:45 Morskie Oko</b> → 34 <b>Przyroda w filmach WFO – dziś i w przeszłości</b> <i>Nature in Films of Educational Film Studio – Today And In The Past</i> 89'	<b>11:30 Goplana</b> → 27 <b>Jak zostać Japończykiem</b> <i>The Making of a Japanese</i> 99'
<b>12:45 Goplana</b> → 31 <b>Filmy krótkometrażowe. Blok 3</b> <i>Short Films, Block 3</i> 86'	<b>12:15 Warszawa</b> → 17 <b>Coś z tego będzie</b> <i>Flipside</i> 96'		<b>12:00 Goplana</b> → 13 <b>W stronę słońca</b> <i>Towards the Sun</i> 92'	<b>11:45 Morskie Oko</b> → 18 <b>Mnich</b> <i>Monk, The</i> 88'
<b>13:30 Warszawa</b> → 14 <b>E.1027 – Eileen Gray i dom nad morzem</b> <i>E.1027 – Eileen Gray and the House by the Sea</i> 89'	<b>13:15 Goplana</b> → 17 <b>Dwójka nieznajomych próbujących się nie pozabijać</b> <i>Two Strangers Trying Not To Kill Each Other</i> 100'	<b>13:30 Warszawa</b> → 11 <b>Nie jesteś sama</b> <i>Abortion Dream Team</i> 82'	<b>13:15 Warszawa</b> → 23 <b>Architekton</b> <i>Architecton</i> 98'	<b>13:00 Warszawa</b> → 12 <b>Pamięć jest wieczna</b> <i>Eternal Memory</i> 85' + spotkanie
<b>14:15 Morskie Oko</b> → 18 <b>Mnich</b> <i>Monk, The</i> 88'	<b>14:00 Morskie Oko</b> → 32 <b>Filmy krótkometrażowe. Blok 4</b> <i>Short Films, Block 4</i> 92'	<b>14:30 Morskie Oko</b> → 25 <b>Powrót do domu</b> <i>Homecoming</i> 77'	<b>13:45 Morskie Oko</b> → 12 <b>Naturalna dzikość serca</b> <i>A New Kind of Wilderness</i> 83'	<b>13:45 Goplana</b> → 28 <b>Tajemnice Matterhornu</b> <i>Mountain Ride</i> 97'
<b>14:45 Goplana</b> → 11 <b>Skradzione ciało</b> <i>Another Body</i> 80'	<b>14:30 Warszawa</b> → 26 <b>Nie chcemy innej ziemi</b> <i>No Other Land</i> 96'	<b>14:45 Goplana</b> → 23 <b>Każda mała rzecz</b> <i>Every Little Thing</i> 93'	<b>14:00 Goplana</b> → 19 <b>Bad Like Brooklyn Dancehall</b> <i>Bad Like Brooklyn Dancehall</i> 93'	<b>13:45 Morskie Oko</b> → 19 <b>James Hamilton. Fotograf Nowego Jorku</b> <i>Uncropped</i> 111'
<b>15:30 Warszawa</b> → 16 <b>Agent szczęścia</b> <i>Agent of Happiness</i> 94' audiodeskrypcja	<b>15:30 Goplana</b> → 22 <b>Rave</b> <i>Rave</i> 77' audiodeskrypcja	<b>15:30 Warszawa</b> → 11 <b>Ostatnia wyprawa</b> <i>The Last Expedition</i> 83' audiodeskrypcja	<b>15:30 Warszawa</b> → 23 <b>U2. Do zobaczenia w przyszłości</b> <i>Kiss the Future</i> 103'	<b>15:45 Warszawa</b> → 23 <b>Każda mała rzecz</b> <i>Every Little Thing</i> 93'
<b>16:15 Morskie Oko</b> → 19 <b>Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3</b> <i>Twenty Years After: C.K.O.D.3</i> 70'	<b>16:00 Morskie Oko</b> → 14 <b>Copa 71</b> <i>Copa 71</i> 90'	<b>16:15 Morskie Oko</b> → 23 <b>Gdy przychodzi przypływy</b> <i>As the Tide Comes In</i> 88'	<b>16:00 Morskie Oko</b> → 14 <b>Jeszcze nie jestem tym, kim bym chciała</b> <i>I'm Not Everything I Want to Be</i> 90'	<b>16:00 Goplana</b> → 20 <b>Życie i śmierci Maxa Lindera</b> <i>Life and Deaths of Max Linder</i> 99' + spotkanie z reżyserem
<b>16:45 Goplana</b> → 35 <b>Hazard, bogowie i LSD</b> <i>Gambling, Gods and LSD</i> 180'	<b>16:45 Warszawa</b> → 21 <b>Efekt Youtube'a</b> <i>The Youtube Effect</i> 99'	<b>16:45 Goplana</b> → 11 <b>Skradzione ciało</b> <i>Another Body</i> 80'	<b>16:15 Goplana</b> → 12 <b>Posłuchaj, co chcę ci powiedzieć</b> <i>Just Hear Me Out</i> 76' + spotkanie z reżyserką i bohaterką	<b>16:15 Morskie Oko</b> → 26 <b>Nie chcemy innej ziemi</b> <i>No Other Land</i> 96'
<b>17:30 Warszawa</b> → 17 <b>Dwójka nieznajomych próbujących się nie pozabijać</b> <i>Two Strangers Trying Not To Kill Each Other</i> 100' + spotkanie	<b>17:15 Goplana</b> → 13 <b>Trawa jest bardziej zielona tam, gdzie nas nie ma</b> <i>While the Green Grass Grows</i> 166'	<b>17:30 Warszawa</b> → 20 <b>Michel Gondry: zrób to sam</b> <i>Michel Gondry: Do it Yourself</i> 80' + spotkanie	<b>17:45 Warszawa</b> → 18 <b>Spójrz mi w oczy</b> <i>Look Into My Eyes</i> 108'	<b>18:00 Warszawa</b> → 15 <b>Zniknięcie Shere Hite</b> <i>The Disappearance of Shere Hite</i> 118'
<b>18:00 Morskie Oko</b> → 32 <b>Filmy krótkometrażowe. Blok 4</b> <i>Short Films, Block 4</i> 92'	<b>18:00 Morskie Oko</b> → 28 <b>8. dzień chamsinu</b> <i>8th Day of Khamsin</i> 80'	<b>18:15 Morskie Oko</b> → 19 <b>Efterklang: The Makedonium Band</b> <i>Efterklang: The Makedonium Band</i> 81'	<b>18:15 Morskie Oko</b> → 17 <b>Gdy powieje harmattan</b> <i>When Harmattan Blows</i> 82'	<b>18:30 Morskie Oko</b> → 22 <b>Rave</b> <i>Rave</i> 77'
	<b>19:00 Warszawa</b> → 23 <b>Każda mała rzecz</b> <i>Every Little Thing</i> 93' <b>GALA WRĘCZENIA NAGRÓD</b>	<b>18:30 Goplana</b> → 11 <b>Wojna porcelanowa</b> <i>Porcelain War</i> 88'	<b>18:30 Goplana</b> → 19 <b>Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3</b> <i>Twenty Years After: C.K.O.D.3</i> 70' + spotkanie z reżyserem	<b>18:45 Goplana</b> → 33 <b>Filmy WFO z muzyką Krzysztofa Komedy</b> <i>The Educational Film Studio's films with music by Krzysztof Komeda</i> 48'
<b>20:00 Morskie Oko</b> → 17 <b>Coś z tego będzie</b> <i>Flipside</i> 96'	<b>20:00 Morskie Oko</b> → 22 <b>Legenda „Nocnego kowboja”</b> <i>Desperate Souls, Dark City and the Legend of Midnight Cowboy</i> 101'	<b>20:00 Warszawa</b> → 10 <b>Las</b> <i>Forest</i> 84' + spotkanie z reżyserką	<b>20:00 Warszawa</b> → 20 <b>Lil Nas X: niech żyje Montero</b> <i>Lil Nas X: Long Live Montero</i> 96'	<b>20:00 Goplana</b> → 27 <b>Dzienniki Black Box</b> <i>Black Box Diaries</i> 99'
<b>20:15 Goplana</b> → 25 <b>Sugarcane</b> <i>Sugarcane</i> 107'		<b>20:15 Morskie Oko</b> → 15 <b>Stracony weekend: historia miłosna</b> <i>The Last Weekend: A Love Story</i> 96'	<b>20:15 Morskie Oko</b> → 15 <b>W ogniu. Historia Anity Pallenberg</b> <i>Catching Fire: The Story of Anita Pallenberg</i> 113'	<b>20:15 Morskie Oko</b> → 17 <b>Matka Vera</b> <i>Mother Vera</i> 95'
<b>20:30 Warszawa</b> → 11 <b>Nie jesteś sama</b> <i>Abortion Dream Team</i> 82' + spotkanie z reżyserką	<b>20:30 Goplana</b> → 24 <b>Przynoszę Ci dzikość</b> <i>Sowing the Seeds of the Wild</i> 72'	<b>20:30 Goplana</b> → 15 <b>Niech kanarek śpiewa</b> <i>Let the Canary Sing</i> 98'	<b>20:45 Goplana</b> → 22 <b>Legenda „Nocnego kowboja”</b> <i>Desperate Souls, Dark City and the Legend of Midnight Cowboy</i> 101'	<b>20:30 Warszawa</b> → 16 <b>Agent szczęścia</b> <i>Agent of Happiness</i> 94' audiodeskrypcja
			<b>22:00 Warszawa</b> → 35 <b>Malarka i złodziej</b> <i>The Painter and the Thief</i> 102' pokaz specjalny	

\* Podane godziny dotyczą startu projekcji filmu. Opisane wydarzenia towarzyszące odbędą się bezpośrednio po pokazie (poza paroma wyjątkami, które są wyraźnie zaznaczone w programie).

\* The listed hours refer to film screening times; all accompanying events, with very few clearly marked exceptions, will take place after the respective screening.

pt. 10 maja  
19:00

sala Warszawa

po filmie **OSTATNIA WYPRAWA**,  
reż. Eliza Kubarska (→ 11)

Zaproszenia i bilety

## Otwarcie Festiwalu

Spotkanie z producentką filmu **Moniką Braid**.

Otwarcie wystawy ilustratora i twórcy plakatów filmowych **Patryka Hardzieja**

Prawdziwa historia Wandy Rutkiewicz, pierwszej kobiety świata i pierwszej osoby z Polski na najwyższych szczytach ziemi – opowiedziana przez nią samą. Wanda bez zaproszenia wkroczyła w męski świat wypraw wysokogórskich i zapłaciła za to najwyższą cenę. Reżyserka filmu – alpinistka – wyrusza w Himalaje śladami Wandy. Wskazówką do poszukiwań jest audio-pamiętnik bohaterki, znaleziony wśród materiałów archiwalnych. Wanda zaginęła

30 lat temu. Jej ciało nigdy nie zostało odnalezione. Niektórzy twierdzą, że została w klasztorze buddyjskim.

Prowadzący:

**Przemek Rydzewski** – współtwórca i koordynator trójmiejskiej edycji Millennium Docs Against Gravity.

sb. 11 maja  
12:00 | trawnik

pod GCF-em

partner: Stowarzyszenie  
Sportowe Ich Własna Liga

## Warsztaty Dziewczyny grają w piłkę!

Pokaz filmu **COPA 71**, reż. James Erskine, Rachel Ramsay (→ 14) i spotkanie z reżyserką – poniedziałek, 13 maja, 20:00, sala Warszawa

Zapisy (do 20 uczestniczek) pod adresem: [info@gcf.org.pl](mailto:info@gcf.org.pl)

Cel zajęć – polubić grę w piłkę. Zaczniemy od rozmowy o emocjach, które powinna wywoływać piłka nożna. Potem – gramy! Pokażemy, jak podać piłkę, jak oddać strzał na bramkę, będą podpowiedzi, jak odebrać piłkę przeciwnicze i gra „jedna na jedną”.

Będzie też czas na zabawę. Na uczestniczki treningu czeka gra w kręgle, ćwiczenia strzeleckie, a na koniec rywalizacja o tytuł Królowej Rzutów Karnych.

Prowadzące:

Trening poprowadzą **Gaja Jachlewska, Viktoria Heib i Tymon Mikulski**. To młodzi działacze społeczni, którzy prowadzą Stowarzyszenie Sportowe Ich Własna Liga. Szerzą inicjatywę pozytywnego sportu wśród dorosłych kobiet.



Gdyńska  
Szkoła  
Filmowa  
Gdynia  
Film School

**RÓB  
FILM**

REKRUTACJA  
NA WYDZIAŁ REŻYSERII

ZGŁOSZENIA DO  
15 MAJA 2024

**MY**



sb. 11 maja  
14:30  
sala Warszawa

po filmie  
**GDY PRZYCHODZI PRZYPLÝW**,  
reż. Juan Palacios, Sofie Husum Johannesen (→ 23)

partner:  
Akwarium Gdynskie

## Spotkanie z Małgorzatą Żywicką z Akwarium Gdynskiego: Kiedy nas zaleje morze?

Magiczny żywioł – woda, a świat materialny. Aby lepiej zrozumieć złożone procesy zachodzące na „błękitnej planecie”, zapraszamy po projekcji na spotkanie z edukatorką z Akwarium Gdynskiego. Porozmawiamy o świadomości morskiej, w jaki sposób ocean – kolebka życia, wpływa na losy każdego z nas, skali i skutkach ingerencji człowieka w środowisko naturalne, prognozie dla rejonów nadbałtyckich, obszarach, które w niedalekiej przyszłości pochłonie woda... Będzie to dialog o tym, co naukowcy widzą i dokumentują przez pryzmat trwającej zmiany klimatu i innych zagrożeń, które niesie dalsza przemiana przyrody na użytek ludzi.

Gościni:

**Małgorzata Żywicka** – z wykształcenia oceanograf ze specjalizacją z biologii morza, członkini Europejskiego Stowarzyszenia Edukatorów Morskich (EMSEA). W Centrum Edukacji Akwarium Gdynskiego MIR-PIB zajmuje się przygotowaniem warsztatów dla dzieci i młodzieży, kampanii informacyjnych na rzecz ochrony dzięki przyrody oraz wydarzeń popularno-naukowych na temat bioróżnorodności podwodnego świata.

Prowadzący: **Przemek Rydzewski**

sb. 11 maja  
17:00  
sala Warszawa

po filmie **DRUGA SZANSA**, reż. Hans Block, Moritz Riesewieck (→ 21)

partner: Uniwersytet WSB Merito Gdynia

## Debata Zaświaty na wyciągnięcie ręki: jaka jest przyszłość algorytmicznej nieśmiertelności?

Ezoterycy są przekonani, że możliwe jest komunikowanie się ze zmarłymi. Takiej możliwości nie wykluczają również badacze. Taki kontakt oferują między innymi techniki psychospirytualne. W filmach często widzimy bohaterów przywołujących bliskich z zaświatów, którzy korzystają na przykład z tablic spirytystycznych Oujija. Rodziny osób zmarłych często mówią o tym, że doświadczają obecności osoby, której już fizycznie nie ma. Być może te doświadczenia są jedynie wytworem pragnienia i wyobraźni osoby cierpiącej z powodu straty. Jedno jest pewne: ludzie pragną ukojenia w postaci możliwości rozmowy, czucia, widzenia osoby, która odeszła. Od jakiegoś czasu w mediach przewija się wątek technologii funeralnej, czyli narzędzi, które pomogą nam ponownie doświadczyć kontaktu ze zmarłymi. Obecnie mamy już szereg takich możliwości – dostępne są aplikacje pozwalające nam przechowywać informacje o zmarłych, z pomocą sztucznej inteligencji możemy nawet „porozmawiać” z ich cyfrowymi wersjami.

Film dokumentalny „Druga szansa” („Eternal you”) podejmuje niezwykle trudny, a także kontrowersyjny temat dotyczący możliwości komunikowania się z awatarami nieżyjących osób oraz jej wpływu na nas. Czy algorytmiczna nieśmiertelność jest czymś dobrym? Czy komunikowanie się z awatarem zmarłego jest dla nas bezpieczne? Jakie mogą być konsekwencje dostępności takiej możliwości? Na te i na inne pytania postaramy się znaleźć odpowiedź w trakcie debaty po filmie, którą już tradycyjnie, przygotował Uniwersytet WSB Merito Gdynia, sponsor festiwalu.

Goście:

**Dominika Sowa-Klejna** – psycholożka i psychotraumatolożka certyfikowana przez Instytut Psychoterapii Zintegrowanej w Monachium; wykładowczyni na Uniwersytecie WSB Merito Gdynia; w pracy zawodowej pomaga m.in. osobom doświadczającym osobistych kryzysów, chcącym czerpać więcej satysfakcji z życia, a także pracuje z osobami, które doświadczyły trudnych wydarzeń losowych i straty.

**Marek Ożarowski** – od ponad 30 lat związany z biznesem i projektami informatycznymi. Współpracował m. in. z Optimus S.A., WP S.A., OptiX (Prokom), Asseco, Wasko, B3System. Wykładowca Uniwersytetu WSB Merito Gdynia.

**Marta Orańska-Szałomska** – psycholożka i psychoterapeutka, zrzeszona w Polskim Towarzystwie Psychoterapii Psychodynamicznej; aktywnie zaangażowana w promowanie wiedzy psychologicznej i psychoterapeutycznej w ramach konferencji organizowanych wspólnie z Gdańskim Ośrodkiem Pomocy Psychologicznej dla Dzieci i Młodzieży; interesuje się cyfryzacją i jej wpływem na ludzką psychikę.

Prowadzący:

**Łukasz Murawski** – psycholog społeczny, od początku drogi zawodowej związany z brandingiem. Prowadzi warsztaty i szkolenia zarówno po polsku, jak i po angielsku. Wykładowca na Uniwersytecie WSB Merito. Doradza startupom w inkubatorach przedsiębiorczości. Publikuje w najważniejszych polskich magazynach poświęconych marketingowi.

nd. 12 maja  
14:15  
sala Warszawa

po filmie **E.1027 – EILEEN GRAY I DOM NAD MORZEM**,  
reż. Beatrice Minger, Christoph Schaub (→ 14)

partner:  
Kino Instytutu Kultury Miejskiej w Gdańsku

## Spotkanie Cykl Miastoprojekcje. Budowa na horyzoncie – wyzwania nadmorskiej architektury, stylistyka kurortu oraz wpływ na środowisko i dobrostan lokalnej społeczności

Film stanowi przyczynek dla dwutorowej dyskusji. Po pierwsze, zastanowimy się, jak ma się współcześnie nadmorska architektura, spojrzymy wstecz na historię zabudowy Trójmiasta i północnych Kaszub. Jak działania człowieka wpływają na nasze środowisko? Na ile są one legalne? Czy usypywanie plaży pozbawia nas naturalnej ochrony przed powodzią i do czego człowiek posuwa się w imię większego zysku ekonomicznego? Drugi tor dyskusji będzie przebiegał wokół feminizacji architektury. Rozważymy, czy wrażliwość płci ma przełożenie na przestrzeń miejską. Na co zwracają uwagę architektki, a na co architekci? Morze pytań zada naszym ekspertkom Joanna Wiśniowska, od lat śledząca na łamach Gazety Wyborczej procesy klimatyczne zachodzące na polskim wybrzeżu.

Goście:

**Katarzyna Rozmarynowska, dra hab. inż. arch.** – architektka i urbanistka, specjalistka w dziedzinie architektury krajobrazu i historii sztuki ogrodowej. Wiceprezesa Instytutu Ochrony Krajobrazu Pomorza. Autorka monografii „Ogrody odchodzące...? Z dziejów

gdańskiej zieleni publicznej 1708-1945” oraz licznych artykułów naukowych i popularnonaukowych, wystaw oraz opracowań, związanych z zielenią. Była związana z Wydziałem Architektury Politechniki Gdańskiej, a przez ostatnie lata z Sopocką Szkołą Wyższą.

**Michał Domińczyk, dr hab. inż. arch.** – ekspert ds. gospodarki przestrzennej. Wykładowca, architekt i historyk urbanistyki. Członek Izby Architektów RP, Izby Inżynierów Budownictwa RP, Polskiego Komitetu Międzynarodowej Rady Ochrony Zabytków ICOMOS UNESCO oraz Congress for the New Urbanism. W latach 2003–2005 Architekt Miasta Zgierza, w 2003 r. doprowadził do powstania pierwszego w Polsce parku kulturowego „Miasto Tkaczy”. W latach 2005–2007 Miejski Konserwator Zabytków w Łodzi.

Prowadząca:

**Joanna Wiśniowska** – dziennikarka związana z „Gazetą Wyborczą Trójmiasto”, „Wysokimi Obcasami” i „Krytyką Polityczną”, publikowała m.in. w „Tygodniku Powszechnym”, newonce.sport i magazynie „Kopalnia. Sztuka Futbolu”. Pisze o klimacie i środowisku oraz sporcie kobiet.

nd. 12 maja  
15:00  
sala Goplana

podczas i po pokazie filmu **MENU PRZYJEMNOŚCI**, reż. Frederick Wiseman (→ 22)

partner:  
Hotel Quadrille Relais & Châteaux z restauracją Biały Królik w Gdyni

## Kuchnia przyjemności. Degustacja i spotkanie z szefem kuchni Marcinem Popielarzem

Bilety w specjalnej cenie! Obejmuje ona również przygotowany przez Marcina Popielarza posiłek, który zostanie zaserwowany w poławie wyjątkowo długiego pokazu filmu. Smacznego!

Jedzenie jest najwyższą formą przyjemności. Delikatna kremowość sosów, aksamitność czekolady, chrupkość warzyw, tłustość własnej roboty masła i niepowtarzalny zapach świeżego chleba – te doznania zapamiętuje się na zawsze. Wiedzą o tym wszyscy, których jedzenie przeniosło kiedyś w inny wymiar. Wiedzą też o tym szefowie kuchni i restauratorzy, którzy każdego dnia dokładają starań, aby ich goście mogli poczuć się dopieszczeni, otuleni i zaopiekowani jedzeniem. I to nie tylko tym z gwiazdkowych

restauracji, ale i z bistr, trattorii, brasserii i tapas barów. Bo kuchnia to bezwzględna przyjemność: czy serwowana na białej porcelanie, czy papierowym talerzyku. O kulinarnych przyjemnościach porozmawiamy z Marcinem Popielarzem, szefem-patronem restauracji Biały Królik w Gdyni, Hewelke w Gdańsku i Biłki Trus w Sulęcynie.

Prowadząca:  
**Małgorzata Muraszko** – dziennikarka i redaktorka „Gazety Wyborczej”. Specjalizuje się w tematyce kulturalnej, szczególnie bliskie są jej muzyka, literatura i film. Píše także o jedzeniu i trójmiejskich nowinkach kulinarnych na profilu @miejscowka\_trojmiasto

nd. 12 maja  
17:00  
sala Warszawa

po filmie **PEWNEGO RAZU W LESIE**, reż. Virpi Suutari (→ 24)

partner: Europejskie Centrum Solidarności – fundator nagrody All About Freedom Festival

## Debata Potrafimy rozmawiać o klimacie!

My, Polki i Polacy, mamy różne tożsamości, nie wierzymy w to samo, inne wartości są dla nas priorytetowe, różni nas osąd nad przeszłością i teraźniejszością... A gdybyśmy tak uszanowali tę inność i nauczyli się ze sobą rozmawiać? Katarzyna Binda, antropolożka kultury, członkini Fundacji Nowej Wspólnoty, opowie nam o koncepcji dialogu wspólnotowego. Opowiemy o tym, jak rozmawiać pomimo różnic międzypokoleniowych i kulturowych. Czy dialog jest możliwy w obliczu tak różnego podejścia do zmian klimatu?

Gości: **Katarzyna Binda** – antropolożka kultury, serbistka, tutorka, koordynatorka projektów realizowanych przez organizacje pozarządowe. Lubi pracę w środowiskach lokalnych i łączenie ludzi z różnych baniek. Koordynuje ścieżkę dialogową na tematy związane z klimatem, facylituje dialogi.

Prowadzący:  
**Bartosz Rief** – socjolog. Współtworzy przestrzeń Solidarność Codziennie w Europejskim Centrum Solidarności, gdzie współpracuje ze społecznościami lokalnymi i NGO. Interesuje się zmianami ekologicznymi w instytucji, oddolnymi centrami kultury, procesami zmian w miejskich społecznościami.

nd. 12 maja  
20:00  
sala Warszawa

po filmie, reż. Łukasz Ronduda, Dawid Nickel (→ 22)

## Spotkanie z reżyserami filmu „Rave”

Film opowiada o muzyce techno i kulturze rave w Polsce. Przewodnikiem po tym świecie jest dwójka młodych rejserów: Marysia i Janusz oraz Marcello Zamenhoff, performer i jeden z pionierów techno w Polsce. Bohaterowie szukają odpowiedzi na podstawowe pytanie, czy młodemu pokoleniu uda się pojednać podzieloną klasowo od lat 90. XX wieku scenę klubową w Polsce?

Prowadzący: **Przemek Rydzewski**

pn. 13 maja  
10:00  
sala Warszawa

po filmie **EFEKT YOUTUBE'A**, reż. Alex Winter (→ 21)

partner: Dom Filmowy

## Akademia Dokumentalna Spotkanie z edukatorką filmową, Pauliną Pohl

Tutaj słuchamy muzyki, uczymy się jak naprawić drukarkę, tutaj śmiejemy się, inspirujemy, wzruszamy. Stąd czerpiemy wiedzę o sporcie, polityce. Oglądamy godzinami, jak inni grają w ulubione gry, albo testujemy najnowsze trendy kosmetyczne. Z niego czasami rodzi się iskra do naprawdę głupich pomysłów. Wspólnie z edukatorką filmową Pauliną Pohl z Domu Filmowego zastanowimy się nad fenomenem tytułowej platformy internetowej. Czy umiemy dziś bez niej żyć? Do czego nam służy, jak z niej korzystamy? Jaka jest przyszłość You Tube'a, którego historia jest zarówno inspiracją, jak i przestroga. Początkowo odwiedzało

go dziennie 8 milionów użytkowników – dziś już 2,6 miliarda. Jak zmienił nasze życie i myślenie?

Prowadząca:  
**Paulina Pohl** – kulturoznawczyni, współzałożycielka Domu Filmowego – projektu współtworzonego przez młodzież, łączącego działalność edukacyjną, filmową i społeczną. Opiekunka artystyczna filmów młodych twórców, prowadzi warsztaty filmowe z dziećmi i młodzieżą, wspiera pracę młodych składów jurorskich na festiwalach filmowych. Animatorka kultury, działaczka społeczna, moderatorka spotkań.



pn. 13 maja  
17:30  
sala Warszawa

po filmie **POWRÓT DO DOMU**, reż. Suvi West, Anssi Komi (→ 25)

partner:  
Oddział Etnografii Muzeum Narodowego w Gdańsku – twórca nagrody ETNOMATOGRAF

## Spotkanie Muzea na nowo

Film „Powrót do domu” będzie zaproszeniem do rozmowy o problemach, wyzwaniach i ideach, kształtujących zarówno dawne, jak i współczesne muzea, ze szczególnym akcentem na kwestie etyczne, związane z obecnością w zbiorach artefaktów skradzionych bądź zawłaszczonych w epoce kolonializmu. Jednocześnie film Suvi West posłuży za pretekst, by pochylić się nad pytaniem bardziej ogólnym: czym jest dziedzictwo kulturowe w XXI wieku?

Gości: **dra Magdalena Wróblewska** – historyczka sztuki, muzealnica i muzeolożka, zaangażowana w badania dotyczące dekolonizacji

muzeów. Adiunktka Artes Liberales Uniwersytetu Warszawskiego, p.o. Dyrektora Państwowego Muzeum Etnograficznego w Warszawie. Interesuje się teorią i metodologią badań nad sztuką, teorią postkolonialną, nurtami nowej humanistyki (zwłaszcza zwrotem ku rzeczom, zwrotem ku materialności).

Prowadząca:  
**Krystyna Weiher-Sitkiewicz** – edukatorka filmowa, moderatorka spotkań, antropolożka i kuratorka wystaw. Kustosza w Oddziale Etnografii Muzeum Narodowego w Gdańsku.





**UNIwersYTET  
WSB MERITO  
GDYNIA**

wcześniej  
Wyższa Szkoła Bankowa

## Teraz jest Twój czas na studia, pracę i życie

Dyplom licencjata z zakresu sztucznej  
inteligencji

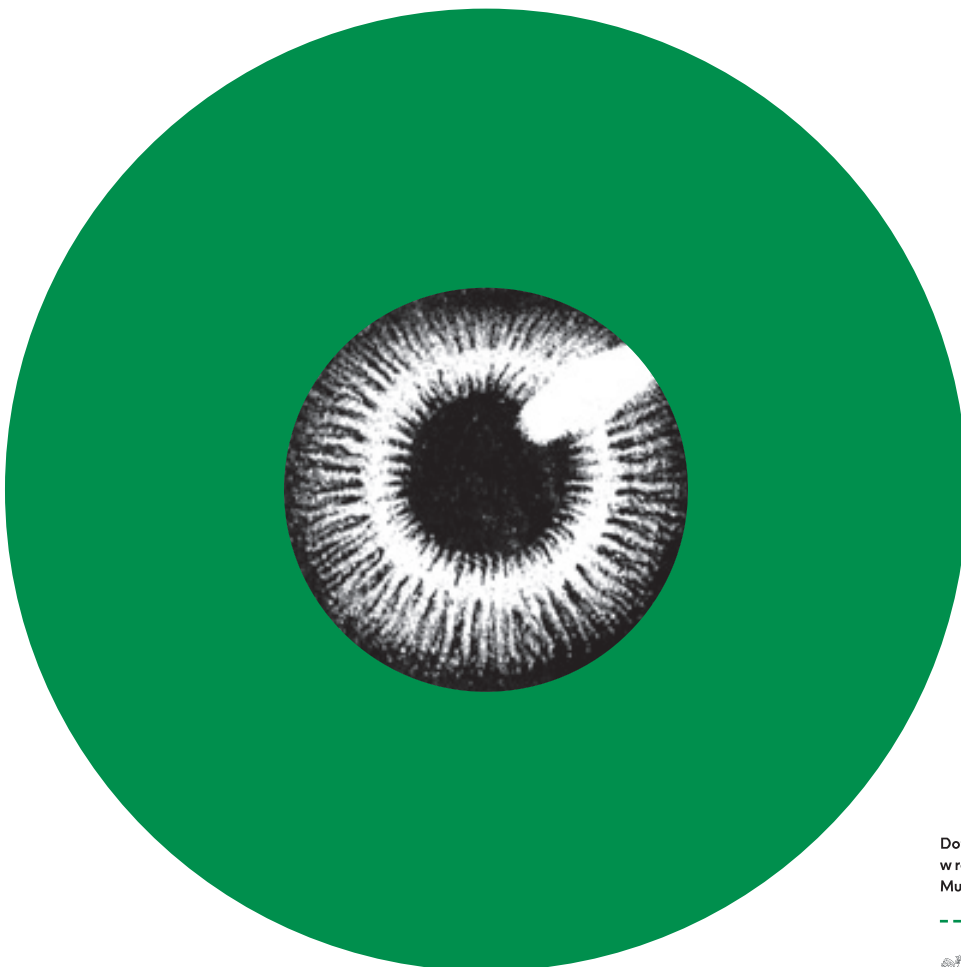
- **Sztuczna inteligencja w informatyce**  
na kierunku informatyka
- **AI w Logistyce** na kierunku transport  
spedycja logistyka (w przygotowaniu)
- **Sztuczna inteligencja w biznesie**  
na kierunku zarządzanie

[merito.pl/gdynia](http://merito.pl/gdynia)



41

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS



## 2. festiwal filmów rdzennych etnomatograf

**kiedy:**  
październik 2024

**gdzie:**  
oddział etnografii  
Muzeum Narodowego w Gdańsku  
ul. Cystersów 19, 80-330 Gdańsk

**więcej szczegółów:**  
FB: @OddzialEtnografii  
IG: @etnografia.mng

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
w ramach zadania: Działania edukacyjne i promocyjne dla publiczności  
Muzeum Narodowego w Gdańsku



41

pn. 13 maja  
20:00  
sala Warszawa

po filmie, reż. James Erskine, Rachel Ramsay  
(→ 14)

Monday, May 13  
8:00 p.m. | screening  
room Warszawa

after the screening,  
dir. James Erskine,  
Rachel Ramsay (→ 14)

## Spotkanie z reżyserką filmu „Copa 71”

PL EN

Mistrzostwa świata kobiet w piłce nożnej po raz pierwszy zostały zorganizowane przez FIFA w 1991 roku. To wydarzenie postrzegamy jako oficjalny początek nowej ery w historii sportu, ale czy słusznie? 20 lat wcześniej odbył się w Meksyku pierwszy turniej zespołów kobiecych, który został wymazany z kart historii. Fakt, że większość fanów piłki nożnej nie wie nic o Copa 71 świadczy o tym, jak niewygodnym wydarzeniem była dla władz światowego futbolu. Film odkrywa przed nami bogactwo archiwalnych materiałów dotyczących turnieju. Za jego produkcję odpowiadają między innymi Venus i Serena Williams.

Prowadząca: **Joanna Wiśniowska**

### Meeting with the director of the film “Copa 71”

In the summer of 1971, the world's best women's soccer teams competed in Mexico. Copa 71 still ranks as the best-attended women's sporting event of all time. So why do we never hear about it? “Copa 71” tells the incredible story of the tournament that was written out of sporting history. The fact that the majority of football fans know nothing about Copa 71 proves what an uncomfortable event



it was for world football's governing body. The film uncovers a rich archive of footage from the tournament. Among the film producers are Venus and Serena Williams.

Host: **Joanna Wiśniowska**

wt. 14 maja  
17:30  
sala Warszawa

po filmie **SKRADZIONE CIAŁO**, reż. Sophie Compton, Reuben Hamlyn  
(→ 11)

## Spotkanie z Adamem Majchrzakiem: Fake newsy na sterydach

Premierka Włoch, Giorgia Meloni, gra w filmach porno, a Donalda Trump pozuje do zdjęć z czarnoskórymi wyborcami? Rozwój technologii oznacza łatwy dostęp do informacji. W natłoku treści, które każdego dnia przewijają się przez ekrany telefonów i komputerów, coraz trudniej rozróżnić, co jest prawdą. Poza ważnymi i sprawdzonymi informacjami, każdego dnia pojawiają się także te, które wprowadzają w błąd, szerzą dezinformacje lub rozbudzają emocje. Fake newsy stały się codziennością – a deepfakes to fake newsy na sterydach. Chociaż możliwość modyfikowania filmów nie jest niczym nowym, sztuczna inteligencja zautomatyzowała ten proces, wraz z rozwojem technologii deepfakes stały się bardziej realistyczne, a ich wykonanie jest łatwiejsze i tańsze. Czy doszliśmy do momentu, w którym nie jesteśmy już w stanie ochronić się przed dezinformacją? Czym jest doxing i jak się przed nim bronić?

Gość:

**Adam Majchrzak** – pracę w obszarze mediów zaczynał w latach 2018–2021 jako redaktor portalu Poinformowani.pl. Od 2020 roku analityk w Stowarzyszeniu Demagog, gdzie zajmuje się weryfikacją fałszywych informacji w sieci i analizą dezinformacji w cyberprzestrzeni. Obecnie także pracownik naukowo-dydaktyczny w Instytucie Mediów, Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej na Uniwersytecie Gdańskim, pełni także funkcję koordynatora pierwszego corocznego ogólnopolskiego konkursu fact-checkingowego „DETEKTOR” dla studentów.

Prowadząca: **Małgorzata Muraszko**

wt. 14 maja  
18:00  
sala Goplana

po filmie, reż. Lea Hartlaub  
(→ 22)

## Spotkanie z reżyserką filmu „sr”

PL EN

Sr (czytany jako syrr) to hieroglify egipski, opisujący żyrafę. To najwyższe zwierzę zamieszkuje Ziemię od 20 milionów lat. W filmie występuje jako element mitu, baśni, historii naturalnej i politycznej. Jest łącznikiem prawdziwie epickiej historii, rozciągniętej na tysiąclecia i kontynenty. Mozaika kultur, zdarzeń i miejsc podana nam jest w swobodnej formalnie opowieści. Reżyserce udało się stworzyć film medytacyjny, immersyjny, czasami ironicznie dowcipny, zapierający dech w piersiach zarówno zdjęciami, jak i zwrotami narracji.

### Meeting with the director of the film “sr”

Sr draws a panorama of human activity spanning centuries and continents. In 16 fragmentary episodes the film reports on political and societal conditions, of theoretical discourses, human creations and realities of everyday life. Sr is an Egyptian hieroglyph describing giraffes.

Prowadzący:

**Jakub Knera** – dziennikarz i kurator; od 2012 prowadzi stronę noweidzieodmorza.com. Publikuje w The Quietus, Tygodniku Polityka, Dwutygodniku i Radiowym Centrum Kultury Ludowej. Współzałożyciel Fundacji Palma.

Host:

**Jakub Knera** – journalist and curator. Since 2012 he has run the website noweidzieodmorza.com. His texts has been published in The Quietus, Polityka Weekly, Dwutygodnik and Radiowe Centrum Kultury Ludowej. Co-founder of the Palma Foundation.

Tuesday, May 14  
6:00 p.m.  
screening room Goplana

after the screening,  
dir. Lea Hartlaub (→ 22)

wt. 14 maja  
20:00  
sala Warszawa

po filmie, reż. Eliza Kubarska (→ 11)

## Spotkanie z reżyserką filmu „Ostatnia wyprawa”

Prawdziwa historia Wandy Rutkiewicz, pierwszej kobiety świata i pierwszej osoby z Polski na najwyższych szczytach ziemi – opowiedziana przez nią samą. Wanda bez zaproszenia wkroczyła w męski świat wypraw wysokogórskich i zapłaciła za to najwyższą cenę. Reżyserka filmu – alpinistka – wyrusza w Himalaje śladami Wandy. Wskazówką do poszukiwań jest audio-pamiętnik bohaterki,

znaleziony wśród materiałów archiwalnych. Wanda zaginiona 30 lat temu. Jej ciało nigdy nie zostało odnalezione. Niektórzy twierdzą, że została w klasztorze buddyjskim.

Prowadzący: **Przemek Rydzewski**





śr. 15 maja  
10:00  
sala Warszawa

po filmie  
**TO OD ZAWSZE JA**,  
reż. Julie Bezzeri Madsen  
(→ 13)

## Akademia Dokumentalna

### Spotkanie z seksuologką Martą Kosińską

Film opowiada o dwóch młodych osobach, które nie utożsamiają się z płcią przypisaną im przy urodzeniu oraz o tym, jak ważna jest wyrozumiałość rodzina przy podejmowaniu decyzji o zmianach determinujących ludzkie życie. Max i Bastian wchodzą w okres dojrzewania. Max czuje się transpłciowym chłopcem. Bastian często utożsamia się z płcią żeńską. Oboje stoją przed wyborem, czy rozpocząć terapię hormonalną i przerwać tym samym okres dojrzewania, czy jeszcze z tym zaczekać. Decyzja, która na zawsze zmieni ich życie, okazuje się coraz pilniejsza.

Gościni:

**Marta Kosińska** – seksuologka, psycholożka, trenerka szkoleń. Od 17 lat specjalizuje się w pracy terapeutycznej z osobami LGBTQ+. Profesjonalnie wspiera osoby z tzw. rozbieżnością płciową w procesie tranzycji. Za antydyskryminacyjną pracę edukacyjną i terapeutyczną na rzecz osób LGBTQ+, wraz z całym zespołem gdańskiej Poradni „BezTabu”, została uhonorowana Europejską Nagrodą Tolerancji 2012.

Prowadząca: **Joanna Wiśniowska**

śr. 15 maja  
17:30  
sala Warszawa

po filmie **DWÓJKA NIEZNAJOMYCH PRÓBUJĄCYCH SIĘ NIE POZABIJAĆ**,  
reż. Jacob Perlmutter, Manon Ouimet (→ 17)

partner: Wydział Psychologii w Sopocie Uniwersytetu SWPS

## Filmoterapia Kiedy miłość zwycięża starość

Trzydzieści lat po spotkaniu 75-letnia dziś Maggie Barret i 84-letni Joel Mayerowitz nadal są w sobie bardzo zakochani. Natomiast ich związek nie jest pozbawiony komplikacji. Urodzony w nowojorskim Bronksie Meyerowitz to światowej sławy fotograf, mający na swoim koncie ważne wystawy i 40 książek. Urodzona w Wielkiej Brytanii Barrett to utalentowana, ale mniej rozpoznawalna artystka i pisarka. W ich związku pojawia się zgrzyt, gdy Maggie upada i łamie nogę, a Joel musi się nią opiekować. U schyłku życia każde z nich ma za sobą długi i dramatyczny bagaż doświadczeń, a trudne elementy wspólnego życia prowokują ich do znalezienia wewnętrznego spokoju, póki mają na to jeszcze czas. Po projekcji porozmawiamy o życiu, śmierci, miłości i sensie tego wszystkiego.

Gościni:

**Anna Hebenstreit-Maruszewska** – psycholożka, seksuologka, psychoterapeutka integracyjna z Certyfikatem Polskiej Federacji Psychoterapii oraz European Association for Psychotherapy. Prowadzi psychoterapię osób dorosłych i ofiar przemocy. Naukowo zajmuje się seksualnością człowieka, w tym trudnościami z ekspresją seksualności i z wychowaniem seksualnym w zachodnioeuropejskim kręgu kulturowym.

Prowadząca: **Joanna Wiśniowska**

śr. 15 maja  
20:30  
sala Warszawa

po filmie, reż. Karolina Domagalska (→ 11)

## Spotkanie z reżyserką filmu „Nie jesteś sama”

W filmie „Nie jesteś sama” poznajemy z bliska Justynę, Kingę, Natalię i Karolinę – przyjaciółki i aktywistki, tworzące Aborcyjny Dream Team. Dziewczyny pracują non stop – odbierają telefon pomocowy i chwalać się na TikToku, że umożliwiają 100 aborcji dziennie, szokując hasłem „Aborcja jest OK!”. Początkowo mało kto rozumie, że ich prowokacyjny styl to walka ze stygmatem

aborcyjną, a w tle jest batalia o wolność i zdrowie kobiet. Pomimo wyczerpania, każdego dnia stawiają się na posterunku i pytają: jak mogę ci pomóc? Czy siła siostrzeństwa ostatecznie zwycięży?

Prowadząca: **Małgorzata Muraszko**

czw. 16 maja  
19:00  
sala Warszawa

Uroczystość połączona z pokazem filmu **KAŻDA MAŁA RZECZ**, reż. Sally Aitken (→ 23)

## Gala wręczenia nagród Nagrody Prezydenta Miasta Gdyni, Nagrody Etnomatograf oraz Nagrody All About Freedom Festival

Terry Masear w swoim domu i pięknym ogrodzie w Los Angeles prowadzi klinikę dla najmniejszych ptaków na świecie – kolibrów. Te drobne, fascynujące stworzenia są tu przywożone z całej Kalifornii. Obrazy kolibrów, przypominających duszki z bajki,

połączone z pięknymi zdjęciami naturalnego środowiska, podkreślają główną tematykę filmu – odporność na ciosy zadawane przez życie i proces uzdrawiania ciała i duszy.

pt. 17 maja  
17:30  
sala Warszawa

po filmie **MICHEL GONDREY: ZRÓB TO SAM** reż. Francois Nemeta (→ 20)

partnerzy: Centrum Filmowe UG im. Andrzeja Wajdy, Gdynńska Szkoła Filmowa

## Spotkanie Specjalista od wszystkiego

Jego ekscentryczny talent zachęcił takich znanych wykonawców muzyki pop, jak Björk, Rolling Stones, The White Stripes czy Daft Punk do współpracy z nim przy teledyskach. Wywalczył sobie własną ścieżkę w Hollywood bez – częstych w takich przypadkach – artystycznych kompromisów. Zdobył Oscara® za film „Zakochany bez pamięci”, który nakręcił w charakterystycznej dla siebie, szalonej stylistyce. Od trzydziestu lat Gondry zachwyca sztuką i magią obrazu. Jak to robi i czego mogą nauczyć się dziś od niego osoby studiujące na kierunkach filmowych? Czy chcą być jak Michel Gondry, czy jednak bardziej jak Quentin Tarantino?

Gość:

**Mirosław Przyłipiak** – historyk i teoretyk filmu, tłumacz. Stypendysta Fundacji Fulbrighta na Uniwersytecie Harvarda oraz Fundacji Rockefellera. Autor książek: „Kino stylu zerowego. Z zagadnień estetyki filmu fabularnego”, „Kino najnowsze. Poetyka kina

dokumentalnego” oraz trylogii „Kino bezpośrednie”. Jest też autorem wielu studiów z zakresu historii i teorii kina oraz komunikowania audiowizualnego. Założyciel Akademickiej Telewizji Edukacyjnej przy Uniwersytecie Gdańskim, autor kilku filmów dokumentalnych, m.in. „Legenda o Janku Wiśniewskim” oraz „Czy było kiedyś tyłu wspaniałych chłopców i dziewcząt”.

Prowadzący:

**Jerzy Rados** – reżyser, fotograf i producent filmowy. Autor filmów dokumentalnych, wideoklipów, programów telewizyjnych, a także zbiorowych, pozowanych fotografii mieszkańców miast i grup społecznych. Producent wielokrotnie nagradzanych filmów fabularnych i dokumentalnych. Laureat Galiona Gdynskiego za film „Gdynia. Moje miasto”. Pomysłodawca i realizator Pomorskich Warsztatów Filmowych, współzałożyciel i wicedyrektor Gdynskiej Szkoły Filmowej, dyrektor Gdynskiego Centrum Filmowego.



Nowa ekspozycja  
Alwarium Gdyńskiego

oficjalne otwarcie Sali „Morza Zimne”

# MORZA



# ZIMNE

od 20.04.2024

Zobacz to, co ukryte  
w chłodnych wodach Wszechocanu



AKWARIUM  
GDYŃSKIE



MIR  
MUSEUM  
INŻYNIERII  
RACIŃSKIEGO

44

## spravia

# 25

lat doświadczenia



Tworzymy dobre  
plany na przyszłość

22.500

wybudowanych  
mieszkań i lokali

152

zrealizowanych  
projektów

657

mln zł  
kapitału



[www.spravia.pl](http://www.spravia.pl)

SPRAVIA MEMBER OF CRESTYL GROUP



pt. 17 maja  
20:00  
sala Warszawa

po filmie, reż. Lidia Duda  
(→ 10)

## Spotkanie z reżyserką filmu „Las”

Asia i Marek po studiach kupili stary dom tuż przy wschodniej granicy Polski – w Puszczy Białowieskiej, najstarszym lesie Europy. To ich mały raj – miejsce, w którym ich dzieci miały bezpiecznie dorastać z dala od problemów współczesnego świata. Dla Marysi, Ignacego i Franka las jest drugim domem, oswojonym i niebudzącym lęku. Ale pewnego dnia las się zmienia. Pojawiają się w nim Obcy, Inni, Uchodźcy – niechciani i w Polsce, i w Białorusi. Cała rodzina im pomaga, mimo że polskie prawo tego zabrania, bo jak można zostawić drugiego człowieka bez pomocy?

Prowadzący: **Jakub Knera**



sb. 18 maja  
16:00 | trawnik  
pod GCF-em

po filmie  
**BAD LIKE BROOKLYN  
DANCEHALL.**  
reż. Ben Digiacomio,  
Dutty Vannier (→ 19)

partner:  
Tokie Studio Tańca

## Warsztaty Dziewczyny i chłopaki tańczą dancehall

Pokaz filmu: sobota, 18 maja, 14:00, sala Goplana

Zapisy (do 20 osób) pod adresem: [info@gcf.org.pl](mailto:info@gcf.org.pl)

Dancehall to styl tańca wywodzący się z egzotycznej Jamajki, dzięki któremu poczujesz promienie słońca! Ten energiczny taniec sprawi, że spalisz mnóstwo kalorii przy pobudzających dźwiękach dancehallowej muzyki inspirowanej reggae. Kroki taneczne w dancehallu bazują na izolowanych i płynnych ruchach całego ciała. Na warsztatach nauczycie się krótkiej choreografii, którą wspólnie nagramy i puścimy w świat!

Prowadzący:

**Zespół instruktorów „Takiego Studia Tańca”**. W naszym studiu kładziemy nacisk na rozwój i edukację taneczną na najwyższym poziomie, współpracując z aktywnymi tancerzami, dla których taniec to sztuka. Nasze ambicje obejmują tworzenie spektakli i innych form artystycznych, mających na celu rozwijanie oraz edukowanie przyszłych pokoleń tancerzy, a także promocję tańca zwykłym ludziom. Zapraszamy na najbliższe warsztaty i nasze zajęcia!

sb. 18 maja  
16:15  
sala Goplana

po filmie, reż. Małgorzata  
Imielska (→ 12)

## Spotkanie z reżyserką i bohaterką filmu „Posłuchaj, co chcę ci powiedzieć”

Gosia to pełna życia dziewczyna, która pragnie studiować pedagogikę specjalną, bo wierzy, że może pomóc ludziom doświadczającym kryzysu psychicznego. Od 13 roku życia sama spędziła wiele czasu w ośrodkach psychiatrycznych. Ma za sobą stany psychiatryczne i epizody depresji. Potrafi jednak śmiać się z rzeczy bardzo

trudnych. Swoją historię udowadnia, że osoba żyjąca ze schizofrenią każdego dnia może odnosić małe i duże sukcesy. Jej historia jest tak naprawdę opowieścią o miłości, sile woli i bezwarunkowym wsparciu.

Prowadząca: **Krystyna Weiher-Sitkiewicz**

sb. 18 maja  
18:30  
sala Goplana

po filmie, reż. Piotr  
Szczepański (→ 19)

## Spotkanie z reżyserem filmu „Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3”

„Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3” to trzecia część wyjątkowego, zaplanowanego na całe życie, projektu. Dwadzieścia dwa lata temu Piotr Szczepański postanowił co dziesięć lat kręcić film o grupie swoich przyjaciół, tworzących punkrockowy zespół Cool Kids of Death. Pierwszą częścią cyklu był film dokumentalny „Generacja C.K.O.D.” z 2004 roku. Dwadzieścia lat od momentu założenia i dziesięć lat od rozwiązania kultowy zespół

Cool Kids of Death rozpoczyna jubileuszową trasę koncertową. Czy to spotkanie stanie się dla zespołu czymś więcej?

Prowadzący:

**Kamil Wicik** – dziennikarz muzyczny, Radio Gdańsk/ Program 1 Polskiego Radia

sb. 18 maja  
22:00  
sala Warszawa

rez. Benjamn Ree (→ 35)

## Noc muzeów

### Darmowy pokaz filmu „Malarka i złodziej”

Żyjąca w Oslo malarka, Barbora Kysilkova, dowiaduje się, że jej dwa obrazy wystawione w galerii zostały skradzione. Dzięki nagraniom kamer ochrony szybko dochodzi do aresztowania i procesu przestępców. Barbora stawia się na rozprawie i proponuje skazanemu Karlowi Bertilowi Nordlandowi spotkanie.

Bardzo chce odzyskać obrazy, ale jest też zafascynowana osobowością złodzieja. Nawiązuje się między nimi nić przyjaźni. Podejście malarki charakteryzuje próba zrozumienia, empatia, otwartość na zranienie oraz nieświadoma potrzeba obserwowania, ale i bycia obserwowaną.

nd. 19 maja  
13:00  
sala Warszawa

po filmie **PAMIĘĆ JEST WIECZNA**, reż. Maite Alberdi (→ 12)

partner:  
Gdańskie Stowarzyszenie Pomocy Osobom z Chorobą Alzheimer

## Spotkanie z psychologką Beatą Pawlik: Choroba, z którą będziemy żyć

Światowa Organizacja Zdrowia przewiduje, że łączna liczba osób dotkniętych demencją w 2030 r. wyniesie ponad 75,5 miliona, a do 2050 r. liczba ta się podwoi. Spowodowane jest to między innymi starzeniem się społeczeństw w krajach wysoko rozwiniętych. Czym dokładnie jest demencja oraz choroba Alzheimer? Jakie są ich symptomy oraz na czym polega ich leczenie? Jak poradzić sobie z osobliwym zachowaniem chorego, jak wygląda nowoczesne leczenie i w jaki sposób opiekunowie powinni zadbać o siebie? Z chorobą Alzheimer będziemy żyć – i musimy się tego nauczyć. Podczas spotkania poznamy najlepsze rozwiązania oraz dobre praktyki we wspieraniu opiekunów osób żyjących z chorobą Alzheimer i innymi chorobami otępiennymi.

Gośćmi:

**dra Beata Pawlik** – psychologka, dra nauk humanistycznych w zakresie psychologii, specjalność kliniczna, osoba z długoletnim doświadczeniem w pracy z osobami z demencją, od wielu lat współpracuje ze Stowarzyszeniem, wspierając rodziny dotknięte chorobą Alzheimer poprzez prowadzenie grupowych i indywidualnych zajęć z chorymi i opiekunami osób chorych.

**Gdańskie Stowarzyszenie Pomocy Osobom z Chorobą Alzheimer** powstało w sierpniu 1994 roku celem niesienia pomocy rodzinom dotkniętym chorobą Alzheimer i pokrewnymi schorzeniami otępiennymi. W chwili obecnej Stowarzyszenie skupia 353 osoby (opiekunów i chorych). Działamy na terenie całego województwa. Zajmujemy się: szerokim zakresem poradnictwa, programem grupowej i indywidualnej terapii psychologicznej i terapii psychomotorycznej osób z chorobą Alzheimer, prowadzeniem grup wsparcia dla opiekunów chorych, organizowaniem imprez integracyjnych oraz kształceniem opiekunów.

Prowadząca: **Małgorzata Muraszko**



nd. 19 maja  
16:00  
sala Goplana

po filmie, reż. Edward Porembny (→ 20)

## Spotkanie z reżyserem filmu „Życie i śmierci Maxa Lindera”

Film rozpoczyna się hollywoodzką kroniką filmową z 31 października 1925 roku, przedstawiającą „Intymne spojrzenie na ulubioną gwiazdę: Maxa Lindera”. Max ma wszystko, o czym mężczyzna może marzyć. Jest światowej sławy gwiazdą filmową. Jest żonaty z młodą i piękną kobietą, z którą wychowuje 18-miesięczną córkę. Następnego dnia – 1 listopada 1925 roku – świat nagle dowiaduje

się, że Max Linder i jego żona, Ninette Peters, popełnili samobójstwo. Zaczynając od policyjnego śledztwa, film bada, co mogło skłonić aktora do tak tragicznego kroku.

Prowadzący: **Jakub Knera**

10–19 maja  
Galeria GCF-u

## Wystawa prac Patryka Hardzieja „Plakat filmowy w GCF”

PL EN

Na wystawie zaprezentowanych będzie kilkanaście plakatów do filmów fabularnych i dokumentalnych autorstwa Patryka Hardzieja, plakacisty, projektanta i ilustratora, działającego na rynku polskim i międzynarodowym. Miał okazję projektować plakaty

do filmów takich reżyserów jak: Luc Besson, Maggie Gyllenhaal, Xawery Żuławski, Quentin Dupieux czy Jan Jakub Kolski. Zapraszamy do Galerii Gdyńskiego Centrum Filmowego!

May 10–19  
Gallery of the Gdynia  
Film Centre

„Film poster at GCF”. Exhibition by Patryk Hardziej

The exhibition will present over a dozen film posters for feature films and documentaries by Patryk Hardziej, a poster artist, designer and illustrator, active on the Polish and international market. He has had the

opportunity to design posters for films by such directors as Luc Besson, Maggie Gyllenhaal, Xawery Żuławski, Quentin Dupieux and Jan Jakub Kolski. Come visit the Gallery of the Gdynia Film Centre!





**100% inwestycji  
oddanych w terminie**



**Podwyższony  
standard wykończenia**



**Funkcjonalny  
układ mieszkań**





- #**  
6000 kłamstw → 32  
8. dzień chamsinu → 28
- A**  
Agent szczęścia → 16  
Architekton → 23
- B**  
Bad Like Brooklyn Dancehall → 19  
Blask lodu → 32  
Blow! → 29  
Bóg jest kobietą → 24
- C**  
Copa 71 → 14  
Coś z tego będzie → 17
- D**  
Do schyłku dnia → 34  
Droga do wnętrza → 17  
Druga szansa → 21  
Duch → 30  
Duchy Sierra Madre → 25  
Dwadzieścia lat później: C.K.O.D.3 → 19  
Dwójka nieznanom próbujących się nie pozabijać → 17  
Dzienniki Black Box → 27
- E**  
E.1027 – Eileen Gray i dom nad morzem → 14  
Efekt Youtube'a → 21  
Efterklang: The Makedonium Band → 19
- F**  
Fobos → 30
- G**  
Gdy powieje harmattan → 17  
Gdy przychodzi przyptyw → 23  
Grandmamauntsistercat → 31
- H**  
Hazard, bogowie i LSD → 35  
Hollywoodgate → 26
- I**  
Ibelin → 10  
Inaczej nie chcę → 32
- J**  
Ja, cyborg → 21  
Jak zostać Japończykiem → 27  
James Hamilton. Fotograf Nowego Jorku → 19  
JessZilla → 10  
Jeszcze nie jestem tym, kim bym chciała → 14  
Jeźdźcy burzy → 21
- K**  
Każda mała rzecz → 23  
Kolizja → 29  
Kraksa → 33
- L**  
Las → 10  
Legenda „Nocnego kowboja” → 22  
Lil Nas X: niech żyje Montero → 20
- M**  
Malarka i złodziej → 35  
Mast-del → 30  
Matka Vera → 17  
Menu przyjemności → 22  
Michel Gondry: zrób to sam → 20  
Mnich → 18  
Mogę cię przytulić? → 31  
Mrówcze szlaki → 33
- N**  
Naturalna dzikość serca → 12  
Nie chcemy innej ziemi → 26  
Nie jesteś sama → 11  
Niech kanarek śpiewa → 15  
Niewidzialny naród → 28  
Niewyraźny klekot ptaków → 34  
Nokturny → 24  
Notatki o życiu i śmierci → 32
- O**  
Obsesja światła → 15  
Odchodząc → 30  
Okolice peronów → 33  
Ostatni rok ciemności → 28  
Ostatnia wyprawa → 11  
Ozogoche → 25
- P**  
Pamięć jest wieczna → 12
- Pewnego razu w lesie → 24  
Pod maską → 31  
Pogrzeb Boba → 31  
Posłuchaj, co chcę ci powiedzieć → 12  
Powrót do domu → 25  
Proteza → 32  
Przewrót → 33  
Przynoszę ci dzikość → 24  
Pusty grób → 25
- R**  
Raport w sprawie bobra → 34  
Rave → 22
- S**  
Skradzione ciało → 11  
Spójrz mi w oczy → 18  
sr → 22  
Stracony weekend: historia miłosna → 15  
Sugarcane → 25
- Ś**  
Ścieżka dźwiękowa zamachu stanu → 26  
Świeżak → 30
- T**  
Tajemnice Matterhornu → 28  
Teraz → 32  
To od zawsze ja → 13  
Trawa jest bardziej zielona tam, gdzie nas nie ma → 13  
Twarz wroga → 34
- U**  
U2. Do zobaczenia w przyszłości → 23
- V**  
Viva Varda! → 20
- W**  
W ogniu. Historia Anity Pallenberg → 15  
W stronę słońca → 13  
W zawieszaniu → 28  
Wajna porcelanowa → 11
- Z**  
Zniknięcie Shere Hite → 15
- Ż**  
Żegnajcie popsy → 31  
Życie i śmierci Maxa Lindera → 20





- #**  
6000 Lies → 32  
8th Day of Khamsin → 28
- A**  
Abortion Dream Team → 11  
About Platform Surroundings → 33  
Agent of Happiness → 16  
Another Body → 11  
Ant Trails → 33  
Architecton → 23  
As the Tide Comes In → 23  
At That Very Moment → 32  
Au Revoir, Pugs → 31
- B**  
Bad Like Brooklyn Dancehall → 19  
Beaver Report → 34  
Behind the Mask → 31  
Black Box Diaries → 27  
Blow! → 29  
Bob's Funeral → 31
- C**  
Can I Hug You? → 31  
Catching Fire: The Story of Anita Pallenberg → 15  
Copa 71 → 14  
Crash → 33  
Crushed → 29  
Cyborg Generation → 21
- D**  
Dentures → 32  
Desperate Souls, Dark City and the Legend of Midnight Cowboy → 22  
Disappearance of Shere Hite, The → 15
- E**  
E.1027 - Eileen Gray and the House by the Sea → 14  
Efterklang: The Makedonium Band → 19  
Empty Grave, The → 25  
Eternal Memory → 12  
Eternal You → 21  
Every Little Thing → 23
- F**  
Face of the Enemy, The → 34
- Falling → 30  
Flipside → 17  
Forest → 10  
Freshman → 30
- G**  
Gambling, Gods and LSD → 35  
Ghost, The → 30  
God Is a Woman → 24  
Grandmamauntsistercat → 31
- H**  
Hollywoodgate → 26  
Homecoming → 25
- I**  
I'm Not Everything I Want to Be → 14  
Ibelin → 10  
In Limbo → 28  
Indistinct Clatter of Birds → 34  
Invisible Nation → 28  
Inward Path, An → 17  
Isblink → 32  
It's Always Been Me → 13
- J**  
JessZilla → 10  
Just Hear me Out → 12
- K**  
Kiss the Future → 23
- L**  
Last Expedition, The → 11  
Last Year of Darkness, The → 28  
Let the Canary Sing → 15  
Life and Deaths of Max Linder → 20  
Lil Nas X: Long Live Montero → 20  
Look into My Eyes → 18  
Lost Weekend: A Love Story, The → 15
- M**  
Making of a Japanese, The → 27  
Mast-del → 30  
Menus Plaisirs - Les Troisgros → 22  
Michel Gondry: Do it Yourself → 20  
Monk, The → 18
- Mother Vera → 17  
Mountain Ride → 28
- N**  
New Kind of Wilderness, A → 12  
No Other Land → 26  
Nocturnes → 24
- O**  
Obsessed with Light → 15  
Once Upon a Time in a Forest → 24  
Ozogoche → 25
- P**  
Painter And The Thief, The → 35  
Papa - Notes on Life and Death → 32  
Phantoms of the Sierra Madre → 25  
Phobos → 30  
Porcelain War → 11
- R**  
Rave → 22  
Riders On the Storm → 21
- S**  
Soundtrack to a Coup d'Etat → 26  
Sowing the Seeds of the Wild → 24  
sr → 22  
Sugarcane → 25
- T**  
Takeover, The → 33  
Towards the Sun → 13  
Twenty Years After : C.K.O.D.3 → 19  
Two Strangers Trying Not to Kill Each Other → 17
- U**  
Uncropped → 19  
Until the End of the Day → 34
- V**  
Viva Varda! → 20
- W**  
When Harmattan Blows → 17  
While the Green Grass Grows → 13  
Wouldn't Make It Any Other Way → 32
- Y**  
Youtube Effect, The → 21

EN

# OGŁĄDAJ TELEWIZJĘ PRZEZ INTERNET

KANAŁY NA ŻYWO / SPORT / SERIALE / FILMY



# CANAL+

## ONLINE

© Materiały promocyjne CANAL+ Polska S.A. 2024  
 CHŁOPI © prod. BreakThru Films  
 PKO BANK POLSKI EKSTRAKLASA © fot. PressFocus  
 WTA TOUR © WTA Tour, Inc. 2024 © fot. PressFocus



Pomorskie to najbardziej  
„kolejowe” województwo w Polsce  
W 2023 roku pociągi w naszym regionie  
przewiozły  
**65,6 mln pasażerów**



Poruszamy Pomorskie



MECENAS FESTIWALU



HONOROWY PATRONAT



WSPÓLFINANSOWANIE



WSPÓLFINANSOWANIE



WSPÓLFINANSOWANIE



WSPÓLFINANSOWANIE



ORGANIZATOR



ORGANIZATOR

OKONAKINO

WSPÓLFINANSOWANIE



WSPÓLFINANSOWANIE



WSPÓLFINANSOWANIE



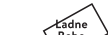
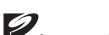
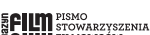
PARTNERZY GŁÓWNI



PARTNERZY



PATRONI MEDIALNI



## Dziękujemy

- Mecenasowi Festiwalu – Bankowi Millennium
- m.st. Warszawie
- programowi Kreatywna Europa MEDIA
- Ministerstwu Kultury i Dziedzictwa Narodowego
- Polskiemu Instytutowi Sztuki Filmowej
- marce Visa
- CANAL+ Polska
- Kinu Atlantic
- Kinotece
- Kinu Luna
- Kinu Iluzjon
- Kinu Muranów
- Państwowemu Muzeum Etnograficznemu w Warszawie
- Gdynskiemu Centrum Filmowemu
- Instytucji Filmowej Silesia Film
- Kinu Charlie w Łodzi
- Estradzie Poznańskiej
- Fundacji Art-House
- Dolnośląskiemu Centrum Filmowemu
- Prezydentowi Miasta Gdyni
- Samorządowi Województwa Pomorskiego
- Gdynskiemu Centrum Filmowemu
- Uniwersytetowi WSB Merito Gdynia
- Europejskiemu Centrum Solidarności

oraz wszystkim partnerom i patronom medialnym za pomoc w organizacji i współfinansowaniu tegorocznej edycji festiwalu.

Dziękujemy wszystkim wolontariuszom i wolontariuszkom, dzięki którym festiwal może się odbyć.

Oraz Wam – widzom i widzkom!

## Our heartfelt thanks go out to

- Bank Millennium – Main Partner of the Festival
- the City of Warsaw
- the Creative Europe MEDIA Programme
- the Ministry of Culture and National Heritage
- the Polish Film Institute
- Visa
- CANAL+ Poland
- the Iluzjon Cinema in Warsaw
- the Kinoteka Cinema in Warsaw
- the Muranów Cinema in Warsaw
- the Luna Cinema in Warsaw
- the Atlantic Cinema in Warsaw
- the National Ethnographic Museum in Warsaw
- the Lower Silesian Film Centre
- the Gdynia Film Centre
- Charlie Cinema in Lodz
- the Silesia Film institution
- Art-House Foundation
- Estrada Poznańska
- the Mayor of Gdynia
- the Pomeranian Voivodeship
- the Gdynia Film Centre
- WSB Merito Gdynia University
- The European Solidarity Centre

and all our Partners and Media Partners for helping us in organizing and cofinancing this year's edition of the festival.

Thank you to all the volunteers, thanks to whom this festival could take place!

And – last but not least – you, the festival goers!



# „NA DRODZE ROZWOJU: VISA”

Zobacz film o ludziach z całego świata,  
którzy na co dzień tworzą firmę Visa.

Premiera na Festiwalu  
Millennium Docs Against Gravity

17 maja, godzina 18.30  
Kinoteka – sala nr 2

# VISA



21.05-03.06.2024

[WWW.MDAG.PL](http://WWW.MDAG.PL)

ONLINE

# MDAG ONLINE